journal hebdomadaire

LE REFLET

VOL. XII — No. 19 — MERCREDI 7 SEPTEMBRE 1977

REGIONAL

LAPRAIRIE 659-9146
ST-REMI 454-9917

LA PRAIRIE — CANDIAC — DELSON — ST-CONSTANT — STE-CATHERINE — ST-PHILIPPE
ST-MATHIEU — ST-REMI — ST-ISIDORE — ST-MICHEL — ST-EDOUARD — SHERRINGTON — STE-CLOTHILDE — ST-URBAIN
DEPOTS A DIFFERENTS ENDROITS

MOBILE XM-52 24865

Candidats aux élections municipales de St-Philippe à titre de conseiller APPUYÉS PAR L'ÉQUIPE



Lucien Camiré



Jean-Claude Legrand



Gaston Leblanc, maire



Michel Jolivet conseiller



Mario Trudeau conseiller

TRANSPORT SCOLAIRE A L'ÉCOLE ST-MARC DE CANDIAC: UN GRAVE PROBLÈME LE CHEMIN HANDEL: UN MILLE DE ZONE DANGEREUSE

Lire texte en page 9

NOUS AGRANDISSONS LES LIMITES DE NOTRE TERRITOIRE

BIBLIOTHÈQUE LÉGISLATURE 13 SEP 1977 PAR

- ST-CHRYSOSTOME
- RUSSELTOWN
- AUBRY
- FRANKLIN CENTRÉ
- ST-ANTOINE ABBÉ
- STE-MARTINE

La prochaine édition du journal LE REFLET celle du 14septembre sera distribuée par la poste aux villes ci-haut mentionnées

LES POSTES À CANDIAC...

Un bureau de poste auxiliaire a maintenant pignon sur rue à Candiac. Voilà une bonne nouvelle. Il est situé au 15 du Chemin Handel, chez "SERVICE ELECTRONIQUE" et c'est M. DENIS LEONARD qui est maitre de poste. On y offre une gamme de services tels que vente de timbres, mandats-poste, remise des colis et des pièces recommandées et les C.O.D. Il est ouvert tous les jours de 9.30 hres à midi, de 13 hres à 18 hres et le samedi de 9.30 hres à midi tél: 632-5220.

A POST OFFICE IN CANDIAC

A sub post office is now open in Candiac st "SERVICES ELECTRONIQUES", 15 Chemin Handel - Mr DENIS LEONARD is the postman. Different services are available such as stamps, money orders, parcels, C.O.D., registered and certified matters. Business hours: everyday from 9.30 to twelve from 1 o'clock to 18 o'clock. Saturday from 9.30 o'clock to twelve tél: 632-5220.

NETTOYEUR RYAN
2hrs Service
10% d'escompte
CENTRE D'ACHATS
CANDIAC 659-9762

MEUBLES
7,200 PI.CAR. DE PLANCHER
Meubles - Appareils électriques
Matelas - Sommiers
LES PLUS BAS PRIX AU CANADA
magasin prestige Guy Moquin
410 STE-ELIZABETH LA PRAIRIE
659-5733

L'ART EROTIQUE A SON MEILLEUR
AU REZ-DE-CHAUSSEE
DANSEURS A GOGO NUS
ET FILMS EROTIQUES
AU SOUS-SOL
DANSEUSES NUES
BAR APOLLON
Voir page 6

PISCINE
POUR UNE PISCINE DE QUALITE
CONSULTEZ
PIERRE QUOIBION LTEE
659-9139

TV LOCATION
ZENITH TOSHIBA
QUASAR PANASONIC
TELAUDIO INC
"METRO ELECTRONIC"
VENTE SERVICE - REPARATION
INSTALLATION D'ANTENNES
29 St-Pierre — St-Constant
632-2093



Qui a dit ça à Paul?

A un mois seulement des élections municipales qui auront lieu dans plusieurs villes de notre territoire les candidatures aux postes de maires ou de conseillers municipaux se font rares. Je pense surtout aux nouveaux candidats parce qu'il semble bien que la plupart des personnes en place vont solliciter un nouveau mandat. Nous sommes anxieux de voir apparaitre de nouveaux visages sur la scène municipale et vous les électeurs qu'en dites-vous?

* * *

CLAUDE VALLEE, employée à l'Hôtel de ville de CANDIAC est l'épouse de CLAUDE VALLEE de la compagnie CLANOR, distributeur de journaux. Toujours est-il que CLAUDE est enceinte enfin, après 6 ans de mariage. Elle était tellement heureuse et désirait si ardemment faire connaitre la bonne nouvelle qu'elle me l'a confiée secrètement bien sûr. Ce premier rejeton s'appellera CLAUDE un nom unisexe qui ne laisse aucune marge d'erreur.

* * *

J'ai rencontré notre député fédéral IAN WATSON mardi dernier. Bien sûr, nous avons parlé d'élections possibles au fédéral, mais il m'a confié que selon lui, il y ait peu de possibilités qu'un tel évènement se produise cet automne. Pour ce qui a trait au découpage de la carte électorale, il doit faire connaitre sous peu le comté où il choisira de présenter sa candidature. Il devra choisir entre le comté de LA PRAIRIE qui est morcellé au profit de celui de CHATEAUGUAY.

* * *

Je dois m'excuser auprès de ROLLANDE LACHAINE de STE-CATHERINE que j'affublais du nom de SOLANGE la semaine dernière. Il est bien possible que lorsque j'écrivais ces lignes, je pensais à mon adorable SOLANGE qui hante mes rêves. Malheureusement, je ne peux en dire plus car si son mari savait cela il serait fort mécontent. Il est jaloux à la limite. Ca n'arrange rien.

* * *

En page 6 de notre édition de la semaine dernière, nous avons publié la photo d'une jeune fille sous le titre LA RECONNAISSEZ-VOUS? Il s'agit de la toute charmante SUZIE CHASSE DE LA PRAIRIE. Cette photo a été captée à l'aide d'un téléobjectif aux régates de l'été dernier.

* * *



Le DOC DESLIPPES de LA PRAIRIE qui a vu naître une bonne partie de notre population régionale et qui en outre possède une voix remarquable a consenti dernièrement à pousser une chanson pour apporter une autre preuve de son rare talent. Le voici.

Notre chère HENRIETTE CHARMICHAEL, infirmière chez CONSUMER'S GLASS de Candiac dînait en joyeuse compagnie mercredi dernier à l'Hôtel Boulevard avec 3 hommes. Il s'agissait de Louis Bonneterre du service du personnel, de René Decary dit le BEAU, technicien et de Jacques Marien, inspecteur de A.P.A.I.

Je n'ai pas communiqué cette nouvelle à son mari René et choisis plutôt d'en faire part à tous par la voie de cette rubrique. Voilà.

* * *

HOMMAGE A M.B.

M. B. que tous les SRGISTES connaissent bien par sa voix qui résonne fréquemment dans leur radio mobile est un pionnier dans ce domaine. Il a commencé à moduler en FM en 1940 alors qu'il faisait partie des forces Armées Canadiennes. C'est donc sur les champs de bataille qu'il a maîtrisé l'art de la modulation. En 1946, après sa démobilisation, il a modulé au service des taxis vétérans à Montréal. De 1948 à 1965, il a continué de moduler sans relache au volant des camions à longs parcours.

Vous avez deviné de qui je vous entretiens? Il s'agit de M. Paul Bélanger, qui oeuvre au service du pharmacien Denis Lord à St-Constant. Il est membre du "Club Pionnier" et c'est à juste titre que ce nom a été retenu puisque M. B. est vraiment un pionnier de la radio mobile.

* * *

TOURNOI DE GOLF DE ST. CONSTANT

C'est mardi dernier que le premier tournoi de golf de St-Constant se tenait au Triangle d'Or de St-Rémi. Ce premier essaie c'est avéré un véritable succès puisque 162 golfeurs ont pris le départ et 265 personnes ont assisté au souper et à la remise des trophées.

Les organisateurs de cet évènement me confirment qu'un autre tournoi aura lieu l'an prochain. Inutile de dresser la liste de tous ceux qui ont travaillé au succès du tournoi, puisque ce serait trop long. Je fais exception pour HARRY LABRECQUE qui voudrait bien que je fasse mention de la ROTISSERIE ST. CONSTANT dont il est le propriétaire.

Voici la liste des personnes et des commerces qui ont offert des prix aux gagnants.

* * *

COMMANDITAIRES

Municipalité de St-Constant, Thibert Auto, Ste-Marie Auto, Alex Brossard; tapis - St-Constant, Les Entreprises Marchand, C.D. Sports, Vaillancourt, barbier St-Constant, Bijouterie St-Pierre, Handy Andy, Compagnie Levine, (cuir), Télaudio, Centre de Décoration Intérieur, Centre Audio, J.P. Potvin, Assurances, Esso, Ben Perras. Jeans Pierre. Dave Submarines. B.C.N., Jean Aubertin, Grenier Musique, Nor-Do, Mirabel, Morant Auto, Ameublements Floyd, Jennina Pizzeria, Le Fanal, rest., Super Sports, Caisse Populaire, St-Constant, Croque-Mitaine, rest., Les Sacs à Main du Manufacturier, Banque Royale de Candiac. Club des 20, Pro-Shop du Triangle d'or, Pierre Quoibion, Métro, M. Paradis, Du Roy Auto Parts, Hippocampe, Piscines, L.A. Hébert, contracteur, Trocadero, rest., dépanneur St-Constant.



HARRY LABRECQUE, de la ROTISSERIE ST. CONSTANT et principal organisateur du tournoi remet un chèque substantiel, représentant les profits au maire de St-Constant, M. CLAUDE HEBERT qui était aussi président du tournoi. Cette somme sera versée aux Loisirs de St-Constant. M. Gabriel Brisson secrétaire de la ville assiste à la présentation.



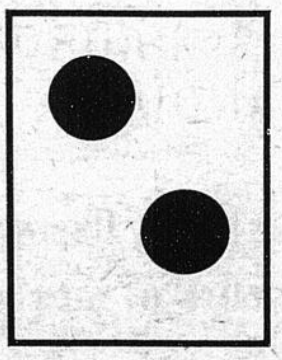
MARCEL THIBERT DE STE-CATHERINE (viandes) et Me Yves Demers de St-CONSTANT causent du domaine dont ils ont fait l'acquisition l'an dernier à RAWDON. Il s'agit d'une vaste étendue de terrain semi-boisée qui possède tout le charme de la bonne campagne. Ils sont en train de réparer les bâtisses et de réaménager tout le terrain. Lorsque les travaux seront terminés, nous pendrons la crémaillère m'ont ils dit. Evidemment, les épouses et les rejetons mettent la main à la pâte ou à la plance et à la peinture.

UNE EPLUCHETTE DE BLE D'INDE-DANSE.

L'organisation du parti libéral du comté de LAPRAIRIE organise une danse-épluchette de blé d'Inde, samedi le 10 septembre à l'école MARIE-VICTORIN, 800 VICTOR HUGO à Brossard. Tous les membres de cet organisme sont invités à y participer et leurs amis également. Ce sera une grande fête où il sera agréable de rencontrer de bons amis que l'on n'a pas revu depuis belle lurette.



LA RECONNAISSEZ-VOUS?
Elle s'appelle HELENE et ne prise pas la présence des photographes. Elle leur fait des pirouettes à un angle de 90°.



Lionnes de St—Marc de Candiac

Les Lionnes de St-Marc s'adressent à vous dames de Candiac, anciennes ou nouvelles résidentes, qui désirent se divertir ou se cultiver au sein d'un mouvement féminin qui vous offrira une multitude d'activités tout au long de la saison 1977-78.

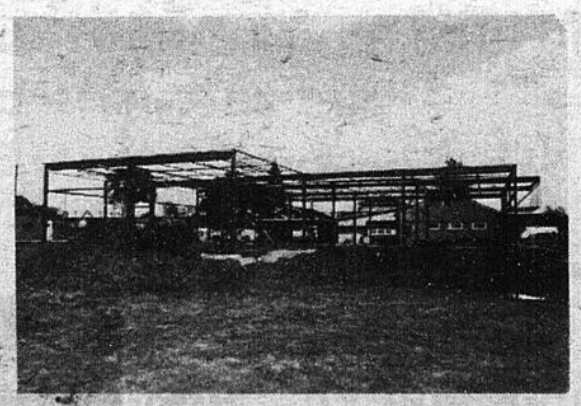
Il n'en tient qu'à vous de passer une agréable soirée en compagnie de voisines ou d'amies rencontrées au cours d'une de nos sorties mensuelles.

Pour vous donner une meilleure idée, venez vous joindre à nous pour le souper d'ouverture qui aura lieu au restaurant TROCADERO, mercredi le 14 Septembre à 19 heures. Les billets sont disponibles chez les chefs d'équipe. Les cartes de membre sont aussi en vente au coût de $4.00.

Après le copieux repas, il y aura l'élection du Comité afin de combler les sièges qui y sont vacants.

Bienvenue à toutes, membres et non-membres.

Pour de plus amples informations: 632-4994 ou 632-4927 Claudette Laplante.



La Quincaillerie TRUDEAU de Delson s'agrandit

Tout nouveau
BUFFET DE L'AS
25 LAMARCHE
VILLE STE-CATHERINE
BUFFETS FROIDS
POUR TOUS GENRES DE RECEPTIONS
Mariages, baptêmes, party, etc.
Livraison & installation gratuites
INFORMATIONS: ROBERT PINEL OU ANDRE ROY
Jour: 632-0853
Soir: 632-7618
632-5918

LA PRAIRIE CAR WASH
[Nouvelle Administration]
959 Chemin St-Jean
La Prairie
Prop: Noël Loiselle
659-5564
Gazoline
Ouvert 7 jrs. par semaine de 8h. a.m. à 8h. p.m.
Shell
LAVAGES INTERIEURS & EXTERIEURS
Lun. au Jeu. 8h. a.m. à 6h. p.m.
Ven. 8h.a.m. à 9h. p.m.
Sam. 8h. a.m. à 6h. p.m.
LAVAGE EXT. SEULEMENT
Dim. 9h. a.m. à 2h. p.m.

Armoires de Cuisine Candiac Inc.
604 Route 9C
Ville Ste-Catherine
364-1525 364-1528
Nous avons toutes sortes d'armoires selon votre budget
estimation gratuite
COMPTOIRS MOULES, PORTES ET CHASSIS
Venez voir nos Nouveaux modèles d'armoires de cuisine
OUVERT
Lun. au Mer. 9 a.m. à 5 p.m
Jeu. ven: 9 a.m. à 9 p.m.
Sam: 9 a.m. à 1 p.m.
DÉPOSITAIRE DE CUISINIERES JENN-AIR

7247 étudiants à la rentrée à la Lignery

par Jean Lebeau

Les écoles de la commission scolaire régionale Lignery accueilleront 7,247 étudiants, à la rentrée, soit 200 de plus que l'an dernier. La répartition des élèves dans les diverses écoles de la régionale sera la même que l'an dernier: les commissaires optant pour le maintien du statu quo.

Cependant, le directeur des services éducatifs, M. Roland Pomerleau, a avoué que son service à dû faire certaines prouesses pour réussir à "caser" tous les élèves. C'est le cas à la polyvalente Antoine-Brossard, de Brossard.

Le seul problème que pourrait connaître, cette année, la régionale, dans sont organisation scolaire, est à l'école Jacques-Leber, de Saint-Constant, en raison du retard des travaux d'agrandissement projetés. Quelque 80 élèves sont en trop à cette école. Une grille-horaire spéciale est proposée à Jacques-LeBer. Comme solution plus logique que le double horaire, la régionale propose une semaine d'école de quatre jours pour chaque étudiant. Cet horaire comprimé comporte chaque jour plus d'heures de présence à l'école, de sorte que le programme scolaire est le même que celui d'un étudiant du cours régulier, dans une autre école.

Pour ce qui est des anglophones, ils devront, cette année encore, être divisés en deux groupes: l'école William Ladder, de Chambly, pour le secondaire I et la polyvalente Macdonald-Cartier, pour le secondaire 2 et 3.



Lionnes de St-Marc

Les Lionnes de St-Marc, en collaboration avec le service des Loisirs de la ville, offrent, comme par les années passées, des cours de danse folklorique aux jeunes filles de Candiac.

Ces cours se donneront tous les lundis soirs, à l'école ST-MARC à compter du 26 septembre. Les filles sont acceptées dès la 3ème année du cours primaire. Les cours seront donnés par Madame Louise Brabant, professeur bien connu dans la région.

Toutes celles qui sont intéressées, sont priées de s'inscrire au Chalet Municipal, à compter du 12 septembre. Les honoraires du professeur et les costumes de spectacle, sont la responsabilité des Lionnes de St-Marc; le seul déboursé des parents est le coût d'inscription, au montant de $10.00 pour la saison (25 cours).

L'horaire est le suivant: de 6 à 7 hres. pour les débutantes. De 7 à 8 hres. pour les intermédiaires. De 8 à 9 hres. pour les plus grandes.

P.S. Danses de Russie, d'Israel, d'Allemagne et autres sont au programme.

Pour information: 632-4994.

Invitation à toutes les dames de Candiac, La Prairie et des environs à un grand défilé de mode qui aura lieu à l'école Jean-de-la-Mennais, mercredi 5 octobre à 8 hres. P.M. Les billets seront en vente très bientôt à la boutique Marie-Lor à Candiac et chez tous les membres des Lionnes de St-Marc.

Surveillez la publicité!!!

Centre du Portage

PATINAGE ARTISTIQUE

C'est dimanche le 11 septembre 1977 que débutera la saison de patinage artistique au Centre du Portage.

Tous les intéressé(es), résidants des villes de Candiac, Ste-Catherine et St-Constant pourront venir chercher leurs feuilles d'inscription au guichet du Centre du Portage site au 260, route 132 (9C), St-Constant. Ce à partir du 22 août au 2 septembre aux heures suivantes de 9h00 à 12h00 et de 1h30 à 9h00 P.M.

Les enfants de 5 à 16 ans seront classés selon leur degré et par le comité du Centre du Portage.

Les catégories seront les suivantes:

Junior: dimanche de 9h00 à 11h00.

Intermédiaire: 2 jours par semaine.

Senior: 3 jours par semaine.

Femmes et hommes âgés de 17 à 99 ans pourront s'inscrire au Centre du Portage, dimanche le 11 septembre à 10h00 A.M. (N.B. Les patins fantaisie exigés.)

Cette séance de patinage artistique pour femmes et hommes aura lieu tous les dimanches de 11h.00 à 12h.00.

Figure Skating.

It's Sunday September 11th, that the figure skating season will begin at the Centre du Portage.

Any interested resident of Ste-Catherine Candiac and St-Constant, must present yourself at the Centre du Portage August 22nd to september 2nd.

HOURS: 9h00 to 12h00. 1h30 to 9h00 P.M.

Children aged 5 years old to 16 years old will be rated according to their degrees and by the comity of the Centre.

Categories are: Junior: Sunday 9h00 to 11h00. A.M. Intermediary: 2 days a week.

Senior: 3 days a week.

Men a women aged 17 years old to 99 years old must present themselves at the Centre du Portage Sunday September 11th at 10h00 A.M. (N.B. Figure skatting skates are necessary).

This figure skating session will be every Sunday from 11h00 to 12h00.

Welcome to all interested people.

Léo Brabant, Prés.

SSD

MARCHE ST-PIERRE ENR.

55B ST-PIERRE ST-CONSTANT
632-2710
MME A. MORIN PROP.

VIANDE-BIERE-CIDRE • LIVRAISON

Spéciaux—boeuf pour congélateurs catégorie A1

STEAK DANS LA RONDE COMPLETE		1.33 lb
ROTIS DE BOEUF DANS LA CROUPE		1.33 lb
SAUCISSES FUMEES "MAPLE LEAF"		.85 lb
BACON EN SLAB		1.59 lb
SMOKED MEAT "COORCH"		4 env / 1.29
CELERI DU QUEBEC	Gr. 24	.33 ch.
OIGNONS	5 lbs	.73
BANANES "BONITA"		.13 lb
POIRES "BARTLET CAL."		.43
MARGARINE "MOUSKA"	2 lbs	1.29 lb
SUCRE 4 KG.		1.59
CAFE EN GRAIN "MAXWELL HOUSE"	1 lb	3.77
DETERSIF "TIDE"	5 lbs	2.59
MR. NET	32 on.	1.09
SAVON A VAISSELLE "MIR"	24 on.	2 / 1.09
EAU DE JAVEL "GRAD"	128 on.	.79

AUSSI AUTRES SPECIAUX EN MAGASIN

INVITATION À SE JOINDRE À NOTRE ESCADRILLE

AUX GARÇONS ET AUX FILLES DE 13 À 18 ANS DE

CANDIAC — DELSON
STE-CATHERINE — ST-PHILIPPE
ST-CONSTANT — ST-REMI

ROYAL CANADIAN AIR CADETS

ESCADRILLE "783" SQUADRON
OPTIMISTE — CANDIAC

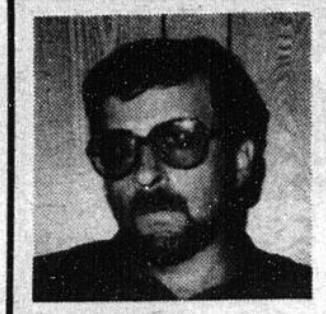


INSCRIPTION Ecole St-Marc, Chemin Handel, Candiac
9 septembre et tous les vendredis à 6h.45 P.M.

INFORMATIONS

MAJOR GINGRAS	659-5291
CAPITAINE LECLERC	632-0494
CAPITAINE PARK	632-1707 (ANGLAIS)

futur chef de file



LE REFLET

DE ST-REMI ET DES ENVIRONS

PAR CLAUDE HEBERT (Collaboration spéciale) 454-9917

PELERINAGE A STE-MARTINE.

Je vous invite durant l'hiver a vous rendre à l'aréna régional qu'on vient d'y ériger. En la visitant je vous insiste à méditer sur ce que peut faire une population qui se regroupe derrière une équipe d'hommes et l'appuie malgré toutes sortes d'embuches. Leur idéal était grand, mais pas assez pour les décourager. Ils ont élevé ce monastère de glace grâce à leur persévérance. La collaboration de la population en général, qui par leur esprit communautaire élevé, leur bénévolat calculé et par un sens coopératif des plus remarquables leur permettra de vivre dans quelques jours l'ouverture officielle de ce bel Aréna. Une réalisation qui pourrait s'élever aisément a près d'un million de dollars, leur coûtera approximativement $500,000.00. Même Jean Drapeau en resterait estomaqué. Comment voulez-vous que moi je n'en sois pas émerveillé!

HOCKEY MINEUR.

Mercredi dernier avait lieu une assemblée du hockey mineur de la région de Ste-Martine où nos jeunes de St-Rémi auront le plaisir de jouer cet hiver. Pour les jeunes de St-Rémi il y aura toujours le transport qui peut représenter un problème mais si les parents de ces jeunes le veulent bien, cette difficulté pourra être résolue si les parents profitant de ce temps pour le consacrer à nos jeunes. Si nous, les parents, apportons notre collaboration ce sera un bel hiver pour nos jeunes et une source de nouveaux amis à découvrir. Qu'en ferons-nous?

STAN "A MANQUE SA BATCH".

Vendredi dernier j'avais le plaisir de recevoir chez-moi un groupe de gens pour une réception. Une soirée douce, sans vent, avec un degré d'humidité assez élevé qui entre deux danses nous obligeait à sortir à l'extérieur afin de goûter à la fraîcheur de cette nuit. Mais je n'avais pas pensé que nos usines profitent du vendredi soir pour faire leur grand ménage et qu'à chaque fois notre usine d'épuration ne s'habitue pas à recevoir ces immondices industriels. "Stan" qui a beau essayer toutes sortes de procédés ne parvient pas depuis bientôt 10 ans à trouver le bobo, où s'il le sait, ne réussit pas à faire comprendre à nos administrateurs la vraie raison de ces problèmes nauséabonds. Pour ma part, à l'avenir je vais éviter de faire des "partys" le vendredi. Mais à bien y penser, ce n'est pas plus plaisant pour celui qui ne fait pas de party! M. le Maire et les Echevins, lorsqu'au printemps dernier vous avez décidé de baisser la taxe d'affaire de 1% qui a certainement fait l'affaire de Green Giant et de la Carlew, n'aurait-on pas pu la garder au même niveau cette taxe, et la remettre à Stan ou a ces deux usines pour qu'ils améliorent leur moyen d'épurer leurs eaux?

Ce qui me console, c'est qu'un de mes invités m'a dit d'aller vivre avec lui à Montréal Est, car là ce n'est pas que le vendredi que ça pu!... Ca ne règle pas le problème, mais ça m'en bouche un coin, sans régler le problème de cette si belle bâtisse.

CERCLE DES FILLES D'ISABELLE MARIE DE FRANCE.

Mardi le 13 septembre aura lieu l'assemblée mensuelle au sous-sol de la Caisse Populaire à 8:00 P.M.; tous les anciens membres qui veulent se joindre à nous n'ont qu'à se rendre au sous-sol de la caisse Populaire. Vous êtes tous les bienvenus. Votre cotisation est dûe le premier octobre, donc la contribution sera payable à l'assemblée de Septembre.

Je souhaite une bonne fête à toutes mes soeurs dont l'anniversaire est en Sept.

ATTENTION MEMBRES DE L'AGE D'OR DE ST-REMI.

Les activités au sein de l'âge d'or débuteront mercredi le 21 septembre. Vous êtes invités à un buffet froid servi par le Comité des Loisirs. Le prix est minime. $1.00 par membre. Veuillez s.v.p. communiquer avec les personnes concernées par votre présence en composant 454-9904 Mme Lebuis, 454-9884 Mme Lemieux 454-9683 Mme Marcil et 454-9753 Mme Prud'homme. Vous avez jusqu'au 17 septembre pour donner votre nom. Bienvenue à tous.

LE CLUB DE L'AGE D'OR VISITE UPPER CANADA VILLAGE.

Le 9 août, par une belle journée ensoleillée, deux autobus prirent la route vers le village Upper Canada afin de visiter les anciennes habitations, chacune avec leur fait historique. Il y avait ausssi une promenade en voiture, en bateau, en train etc... Après avoir parcouru a peu près tout, c'était l'heure du retour avec arrêt à Beauharnois pour le souper, et enfin c'est le retour chez nous. A la prochaine.

PROMPT RETABLISSEMENT.

Prompt rétablissement aux malades retenus à la maison ou à l'hôpital. A tous heureuses convalescences.



Nouvelles de Sherrington

par Louise B. Lavoie

Shower mixte

Shower mixte en l'honneur de Linda Leavey et de André Coallier le 17 sept. à 20h30 chez R. Lenoir, St-Paul Ile aux Noix. Tous sont les bienvenus. Adm.: $3.00.

Commission Scolaire

Les parents qui auraient des enfants physiquement handicapés dans la paroisse, sont priés de s'adresser à la direction de l'école St-Patrice ou aux commissaires. Il s'organise des cours à domicile pour ces enfants. De grâce, profitez de ce service qui vous est offert gratuitement par notre commission scolaire. Vos commissaires sont M. Pierre Van Winden à 454-9429, M. Claude Treinblay 454-4119 ou à l'école 454-2120.

Danse

Cours de danse à claquettes, gymnastique et folklore pour enfants de 3 ans et plus à Sherrington. Le premier cours aura lieu le jeudi, 15 sept. à 18h30 pour se terminer à 19h30. Pour plus d'informations, on s'adresse à Mme Pierrette Sédillot 454-9030.

Attention gens de Sherrington

Ca va bouger chez nous les mardis et jeudis soir. Par l'entremise des loisirs de Sherrington, sont organisés: 1* Des cours de "Judo-Karaté" pour les jeunes de 6 à 8 ans (garçons et filles) de 18h15 à 19h30.

2* Des cours de conditionnement physique pour hommes et femmes (séparément) de 19h30 à 20h30

3* Des cours de Self Défense mixtes pour les adultes seulement de 20h30 à 21h45

4* Des cours de Self Défense (semi privé) pour groupe de 12 personnes de 21h45 à 23h.

N.B. Pour les profanes le self défense est un mélange de mouvements de judo et de karaté dans le but d'une défense sur toutes attaques et dans toutes circonstances. C'est un cours très intéressant à suivre et par le fait même un très bon conditionnement physique.

Veillez vous inscrire au plus tôt, le ou avant le 9 sept. dans le but d'avoir approximativement un aperçu sur le nombre d'élèves pour chacun des cours. Le coût sera d'environ $10.00 à $15.00 par mois, dépendant du nombre de participants. Les cours débuteront Mardi le 13 sept. à l'école St-Patrice. Inscrivez-vous dès maintenant. Pour informations, s'adresser à Claude Coallier 454-3271 Michel Bellefleur 454-9242.

Félicitations

Nos plus sincères félécitations s'adressent aujourd'hui à M. Alcide Guérin ainsi qu'à Mme Florida Guérin qui célèbrèrent leur 50ième anniversaire de mariage dimanche dernier. Entouré de leur belle famille et de plusieurs invités, c'est à la salle de la polyvalente Antoine Brossard que s'est déroulé le magnifique banquet qui suivit la célébration eucharistique à l'église St-Patrice. Tout près de 500 personnes se sont jointes à leurs enfants pour cette grande fête.

Que penses-tu de cette phrase de Sypling?

"Si tu peux voir détruire l'ouvrage de ta vie
Et sans dire un seul mot, te remettre à bâtir
Ou perdre en un seul jour le gain de cent parties
Sans un geste et sans un soupir"
"TU SERA UN HOMME MON FILS"

A la prochaine

Louise B. Lavoie

CLUB DE CHASSE & PECHE LES AIGLES DE ST-MATHIEU INC.

St–Mathieu

CERCLE DES FERMIERES DE ST-MATHIEU

Les activités du Cercle des Fermières débuteront au Local Municipal le 14 septembre à 8 hres p.m.

Nous vous rappelons que les frais de cotisation annuels sont de $5.00; celles qui n'auraient pas réglé leurs dûs depuis le mois de Juin auront à le faire en s'adressant à Mme Lise Cloutier où à Mme Solange Mondat. Un dépôt de $2.00 sera requis pour les frais d'inscription au cours.

Toutes les dames du village et du Domaine Valboisé sont cordialement invitées à nous rendre visite en tout temps: Quelles soient membre ou non.

Voici maintenant la liste des activités pour l'année en cours:
29 oct. Soirée dansante à l'occasion du couronnement de la Reine des Fermières 1977-1978.
Nov. Voyage pour aller voir une pièce de théâtre.
18 Fev. Soirée dansante à l'occasion de la St-Valentin avec goûter.
7 Avril: Partie de carte Wist Militaire.
10-11 Juin: Exposition Locale
Juin: Voyage à Magog pour voir Mme Gaudet Smith.

CLUB DE CHASSE & PECHE LES AIGLES DE ST-MATHIEU

Samedi le 10 septembre débutera le fameux tournoi de 150 coups qui sera disputé au Club de chasse & pêche de St-Mathieu samedi et dimanche.
Règles du Tournoi : Samedi le tournoi de 75 coups simples.
Dimanche 25 coups handicap suivie de 50 coups double les gagnants aura droit à des prix en argent.

Pélerinage à St-Mathieu

Dimanche, le 11 septembre 1977, grand rassemblement au pied du Monument de NOTRE-DAME- de la Vie Intérieure, Saint-Mathieu de Laprairie, à l'occasion du 25e Anniversaire de son érection.

A 15 heures (3h p.m.): Manifestation mariale suivie de concélébration eucharistique présidée par M. Le Chanoine Jean-Louis Yelle, curé à St-Antoine (Longueuil), assisté de M. Raymond Clermont, curé à St-Mathieu (Laprairie), et de plusieurs prêtres. Chantres et musiciens aideront la foule à mieux louer Marie.

Les participants à ce pélerinage sont attendus en très grand nombre afin de rendre hommage à Notre-Dame.

Le Comité d'Organisation

Clément & St-Louis Ltée
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
406 MONTEE ST-MICHEL,
ST-MICHEL 454-3943

HEURES D'AFFAIRES:
Lundi au mercredi de 8 hrs à 18 hrs. P.M.
Jeudi et vendredi de 8 hrs. à 21 hrs. P.M.
Samedi de 8 hrs. à 17 hrs. P.M. hrs.
LIVRAISON GRATUITE

PARALLELISME ET EQUILIBRAGE
ALIGNEMENT
ET BALANCEMENT
DE ROUES DE CAMIONS
DE TOUTES SORTES ET
DE TOUTES GROSSEURS

Ste–Marie
Concessionnaire Chevrolet - Oldsmobile
ST–REMI, QUE.
Tél.: 454-3955
Montréal Ligne dir. 861-5529
ANDRE HOULE
GERANT DE SERVICE

éditorial

Philippe Lafrenière

La culture est présente... il suffirait de l'aider à se manifester

J'ai lu avec plaisir et intérêt l'article du "comité ad hoc en vue d'une action culturelle dans la région", paru dans l'édition de la semaine dernière. Dans la mesure où le comité en question veut susciter une réaction, aspire à se faire connaître et à manifester son action, je crois qu'il peut se féliciter de cette interrogation publique. Mais je me demande s'il s'est donné la peine de faire un inventaire sérieux des activités culturelles existantes dans la région.

Je me bornerai à ne citer comme exemple que certaines manifestations culturelles dont les échos me sont parvenus, je n'ai guère fouiller plus loin. Il existe une troupe de théâtre à La Prairie de même qu'une chorale qui s'affirment chaque année. Le Vieux La Prairie recèle, outre le Musée historique, une galerie d'art où l'on expose régulièrement des travaux artistiques de toutes natures. La Maison à tout le monde fait également de louables efforts dans la promotion de diverses activités culturelles. Et je ne parle pas de ce qui se passe ailleurs dans la région, car je ne suis pas informé.

Il me semble que le problème se situe sur deux plans, à savoir que chaque manifestation d'ordre culturel s'exprime d'une manière isolée d'une part, et que d'autre part la communication ou l'ouverture au milieu s'avère souvent d'une malheureuse déficience. C'est une solution pratique et efficace à ce problème qui pourrait apporter à l'expression culturelle de notre milieu une animation valable et vraiment effective. Ne serait-il pas possible au "comité ad hoc" de relever ce défi? Q'on inventorie les groupes et individus de la région s'adonnant déjà à une forme d'expression culturelle, qu'on leur apporte le support, les ressources dont ils ont besoin, qu'on s'occupe de les faire connaître, qu'on fasse du "marketing" que diable, la culture doit faire son nid au même titre que toutes autres activités sociales, politiques, sportives, commerciales...

D'accord pour la culture / Mais qu'on s'organise!

Loisirs de St—Philippe

Danse Sociale - Cours de: peinture - orgue.

Le 20 Septembre à 20 heures à la salle des Loisirs de St-Philippe, 200 boul. Edouard VII, il y aura démonstration de danse sociale par nos professeurs Murielle et Guy de l'école M. DANSE INC. Les inscriptions se prendront à cette occasion. Les élèves auront à débourser $5.00 d'inscription. Aucun frais ne sera requis pour les cours, suite à une subvention du H.C. des Loisirs. Les cours débuteront, mardi le 27 Septembre. Bienvenue à tous.

COURS DE PEINTURE

Des cours de peinture débuteront en Octobre. Le maximum est de 15 personnes. Ces cours sont pour les débutants.

Nous recevons les appels de 17:30 à 18:30 heures pour applications appelez 659-8768 et 659-8775.

COURS D'ORGUE

Comme les années passées, nous désirons continuer les cours d'orgue, les samedis. Les intéressés doivent communiquer aux numéros ci-haut mentionnés.

KARATE

M. Jean Couture continuera les cours de Karaté les lundis et mercredis, au gymnase de l'école. Veuillez vous adresser à M. Couture.

SOIREE DANSANTE

Réservez votre soirée du 1er Octobre, un samedi pour notre danse à la salle. Après les fêtes, il y aura cours de tissage et émaux sur cuivre, pensez-y!

Veuillez noter que l'assemblée mensuelle du Comité des Loisirs a lieu tous les 3ième lundis de chaque mois à la Salle à 20 heures. Bienvenue à tous.

Denise Pelletier,
Publiciste des
Loisirs de St-Philippe

LA BOUTIQUE SAUTE-MOUTON
EST DEMENAGEE

EN EFFET, DANS LE BUT DE MIEUX SERVIR SA NOMBREUSE CLIENTELE, LA
LA BOUTIQUE SAUTE-MOUTON
SERA DORENAVANT SITUEE AU

242 STE-MARIE (face au Musée)
LA PRAIRIE 659-4242

MAINTENANT PLUS GRAND CHOIX DE LAINES, MACRAME, ABAT-JOUR, PETITS POINTS, ETC.



SPÉCIAL DE NOËL

CARTES DE NOEL TRES UNIQUE, UNE PHOTO DE FAMILLE, DE VOTRE ENFANT OU DE VOUS-MEMES, ETC.

PHOTO KATERI
VOUS OFFRE:
25 CARTES DE NOËL
ET EN PLUS 1 PHOTO COULEUR 11 x 14 (CADRE NON INCLUS)
POUR SEULEMENT $29.95
Cette offre se termine le 15 oct. '77
SERVICE À DOMICILE 632-8106



NOUVEAU
A ST-CONSTANT
CENTRE
DE LIQUIDATION
L.T. INC.
188 A ST-PIERRE
ST-CONSTANT
(PRES DU SALON FUNERAIRE POISSANT)

LINGERIE
ARTISANAT
ENSEMBLES A SALADE
BIBELOTS
EQUIPEMENT DE
BUREAU-PEINTURES
GENERATEURS
SOUDEUSES
MOTEURS
ELECTRIQUES, ETC.

SPECIAL
D'ouverture
peinture grise
INT. EXT. LATEX 4 GAL. $25.00
PLUS 1 GALLON GRATUIT
LOTS DE PANTALONS $4.00
LA PAIRE
BALLES DE TENNIS CH. .15
HEURES D'OUVERTURE
Jeu-ven. 12h. à 21 h.
Sam. 9 h. à 17 h.

CINE-PARC ST-MATHIEU

1er FILM:
DIMANCHE NOIR
avec Robert Shaw et Marthe Keller.

2e FILM:
LES 3 JOURS DU CONDOR
avec Robert Redford et Fayne Dunaway.

3e FILM:
Vendredi et Samedi seulement

Avec présentation de ce coupon l'entrée sera gratuite pour une personne accompagnée d'une autre personne payante.
(1 occupant par auto seulement).

Ciné parc ST. MATHIEU
659-3445 861-0659
ROUTE 9-15 VERS PLATTSBURGH SORTIE 24

Epluchette de ble-d'inde

Samedi soir le 3 septembre, avait lieu une épluchette de blé d'Inde et également une grande soirée de danse bavaroise au NOUVEAU CENTRE SPORTIF DE STE-MARTINE.

Environ huit cents personnes étaient présentes et l'orchestre a sû être à la hauteur de la situation pour égayer les gens. A l'arrivée, les participants se voyaient remettre une chope à bière souvenir avec les lettres d'identifications du Centre Sportif. C'est dans une atmosphère cordiale et familiale qu'il nous a été donné de faire la rencontre du PRESIDENT DU COMITE DE L'ARENA, le dévoué JEAN-CLAUDE PRUD'HOMME, de REMI SOUCISSE, DIRECTEUR DU COMITE DE L'ARENA, HENRIETTE DES GROSEILLERS, SECRETAIRE ADJOINT, de DENIS LAZURE, PRESIDENT DU HOCKEY MINEUR ET SON GROUPE. AINSI QUE LE JOVIAL MAIRE DE STE-MARTINE, M. JEAN-CLAUDE DESGROSEILLERS ET SA CHARMANTE EPOUSE LOUISE, et un nombre de gens des plus "sympathiques".

Ce fut une soirée mémorable et mes remerciements s'adressent à nos hôtes pour un accueuil aussi cordial.

Roger Lagloire

Les Mélodistes Inc. communique

C'est à compter du 12 septembre prochain, à Brossard, que reprendront pour une neuvième saison, les activités du choeur LES MELODISTES, sous la direction musicale du réputé Denis Lavergne. On sait que ce choeur de la Rive-Sud, qui présente de façon originale un répertoire des plus varié, s'est acquis au fil des ans la faveur d'un vaste public.

LES MELODISTES procèderont cette année à un recrutement limité et sélectif où l'expérience chorale constituera certes un atout. Les intéressés sont priés de communiquer d'ici le 19 septembre avec Michelle Ethier (672-6997) ou Pierre Verdon (659-9236).

VENDREDI SAMEDI DIMANCHE 9-10-11 SEPT.



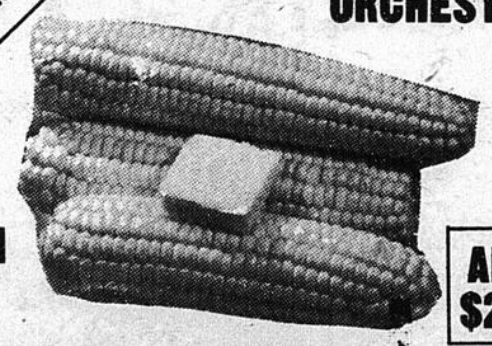
Cinema CAPITOL

LIVRAISON RAPIDE
QUICK DELIVERY
POUR EMPORTER OU LIVRAISON
TO TAKE-OUT OR DELIVERY



SUPER DISCO DANSE DES ANNÉES 50 ET 60
avec cosmos disco son
commandité par la brasserie LABATT ltée
10 septembre 77 | 20:30 hrs.
Ecole Jacques Leber | St-Constant
ADM. $2.50 prix de présence
18 ANS ET PLUS
BILLETS EN VENTE CENTRE AUDIO
129 ST-PIERRE ST-CONSTANT

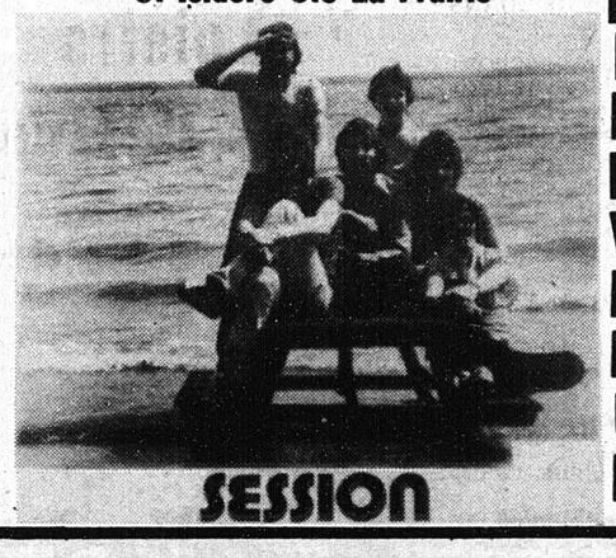
ÉPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE
AVEC ORCHESTRE
VENDREDI 9 SEPT.



ADM. $2.00
BAR SALON ST-PHILIPPE

★ SPECTACLES ★

L'OURAGAN BAR-SALON
St-Isidore Cté La Prairie
BIENVENUE BIENVENUE



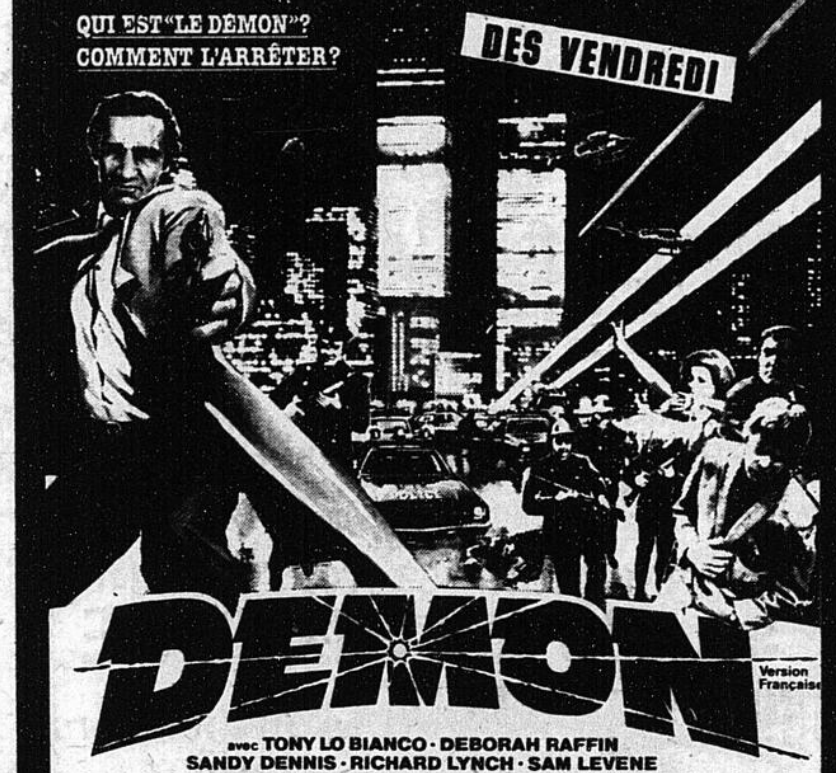
SESSION

VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE
UN SUSPENSE EXTRAORDINAIRE!
UN "THRILLER" PASSIONNANT!
14 ANS

New York... 17 millions d'habitants...
Soudain, la TERREUR envahit la ville! Des citoyens normaux deviennent des TUEURS IMPLACABLES, obéissant à celui qu'on appelle "LE DÉMON"...

L'inspecteur Nicholas et 21,000 policiers luttent contre la montre pendant que les assassinats se multiplient dans New York paniquée...

QUI EST "LE DÉMON"?
COMMENT L'ARRÊTER?
DES VENDREDI



DEMON
Version Française
avec TONY LO BIANCO · DEBORAH RAFFIN
SANDY DENNIS · RICHARD LYNCH · SAM LEVENE
Ecrit et réalisé par LARRY COHEN · Musique de FRANK CORDELL · Effets spéciaux par STEVE NEIL · Couleur
ENTIÈREMENT TOURNÉ A NEW YORK

AUSSI: 2e FILM



THEATRE ROYAL
286 Chemin St-Jean La Prairie
VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE
Vendredi & Samedi en soirée à 7.30 p.m.
Dimanche dès 1.30 p.m. et programme continuel.
659-1081
ADMISSION:
Etudiants: $2.50 - Adm. Générale: $3.00
Carte de l'âge d'or acceptée: $1.00
659-1037

Le Cercle des fermières de St—Constant

Le cercle des fermières de St-Constant reprend ses activités mercredi le 7 Septembre 1977 à la sacristie.

Nous invitons les anciens membres et faisons appel à toutes celles qui veulent faire pratie du cercle de se joindre à nous.

Nous recevrons les cotisations au montant de $5.50 à notre assemblée du 7 Septembre 1977.

Vous remerciant à l'avance de votre collaboration,

Bien à vous

C.W.L. scholarship

Our two annual scholarship's were awarded to Miss Marie de Sousa and Miss Marie Bizier of Candiac. We thank all other applicants and wish them luck in their studies.

Les heureuses gagnantes de nos deux bourses d'études sont Mlle Marie de Sousa et Mlle Marie Bizier, toutes deux résidentes de Candiac.

Nous remercions tous ceux qui ont fait application et leur souhaitons bonne chance dans leurs études.

RESTAURANT Trocadero
MAINTENANT
LIVRAISON RAPIDE ET GRATUITE
TEL. 659-5477
CHOIX DE METS ITALIENS-CANADIENS- ET FRUITS DE MER
"NOUS ESSAYER, C'EST NOUS ADOPTER"
1051 BLVD. STE-ELIZABETH LA PRAIRIE
Jeudi, toujours la soirée des dames avec consommations de courtoisie
Musique de danse mercredi au dimanche avec nouvel orchestre "Los Latinos" musique continentale

Loisirs de Delson cours de danse

COURS DE DANSE SOCIALE

Sous la direction de Mme Jocelyne (Brosseau) Barabé, diplômée de L'Alliance des professeurs de danse du Québec. Marc Barabé, moniteur.

Commençant mardi, le 20 septembre 1977.

DEBUTANT: 7:00 P.M.

2ième année: 8.00 P.M.

ENDROIT:

Ecole Louis Lafortune.
2, rue du Collège.
Delson.

INSCRIPTION DEBUTANT.

Veuillez-vous présenter une demi-heure à l'avance à la date et à l'endroit ci-haut mentionnés.

ADMISSION:

$2.50 par personne.
Pour renseignements 658-8814 - 676-1217.



SUPER RODEO
CIRCLE (H) RANCH
11 SEPT. à 1 hre p.m.
En cas de pluie
remis au 25 septembre à 1 hre p.m.
PROMOTEUR: EMILIEN HEBERT
69 ROUTE 217, ST-PHILIPPE,
CTE LAPRAIRIE
INFORMATION: 659-1703 — 659-1405
$1,500 EN BOURSE



Les 50 meilleurs chevaux du Québec, de l'Ontario et des U.S.A.
ADMISSION: Adulte: $2.00
Enfants: gratis.
BIENVENUE A TOUS
HOMMAGE DE:
LEANDRE FORTIN
DISTRIBUTEUR LABATT
Labatt

LE RESTAURANT
Dixie Lee
POULET FRIT
FRUITS DE MER





MENU POUR LA FAMILLE
LIVRAISON GRATUITE
11 RUE ST-PIERRE
ST-CONSTANT
632-8136
950 NOTRE-DAME
ST-REMI
454-4884

INAUGURATION DU MAIL CHAMPLAIN AGRANDI ET DES MAGASINS MIRACLE MART



Les grands magasins Miracle Mart au Mail Champlain agrandi, à Brossard, ont ouvert leurs portes le 31 août. Mme Mitzi Dobrin, vice-présidente de groupe et directeur général de la division Miracle Mart, a coupé le ruban traditionnel. Elle est entourée dans l'ordre habituel de MM. Paul Sauvé, directeur général de la division du Québec de Sears Ltée; de Robert Gervais, pro-maire de la ville de Brossard et de M. Mel Dobrin, président de Steinberg limitée.



Au cours de sa visite des grands magasins Miracle Mart au Mail Champlain, Mme Mitzi Dobrin converse avec M. Al Hoff, directeur de cet établissement dernier cri et M. et M. Peter Manzi, directeur Régional de Miracle Mart.

L'agrandissement du Mail Champlain, à Brossard, marque une étape importante du développement économique de la Rive Sud. Co-propriété de Simpsons-Sears Limited et de La Corporation Ivanhoe, il abrite désormais à la fois les grands magasins Sears et Miracle Mart, ainsi que plus de 100 autres établissements commerciaux.

L'inauguration des grands magasins Miracle Mart, le 31 août et du Mail Champlain agrandi, le 1er septembre, attirait une grande foule, comme le démontre le reportage photographique ci-contre.

En présence des membres distingués de la famille Steinberg, les grands magasins Miracle Mart du Mail Champlain étaient inaugurés le soir du 31 août, avec le concours de plus de 1,000 invités.

Le Mail Champlain agrandi constitue un nouveau centre-ville à Brossard. Un investissement global de $45. millions a permis la réalisation du plus important centre commercial de la Rive Sud. A lui seul le tout nouvel établissement Miracle Mart ajoute plus de $3. millions à la valeur de ceux qui existaient déjà depuis deux ans.

Les retombées économiques de cet investissement massif prennent beaucoup d'importance, tant sur le plan de l'emploi que sur celui de l'effet d'entrainement qu'il ne manque pas de susciter.

D'ailleurs, le rythme de croissance du secteur ouest de la Rive Sud se révèle le plus rapide dans le Grand Montréal.

Le Mail Champlain devient donc un point de repère envié où un grand nombre d'établissements offrent tout ce qui facilite le progrès dans ce secteur et dispensent non seulement ce que requiert la vie quotidienne, mais ce qui peut également l'embellir et favoriser la culture de l'esprit.

L'atmosphère calme et dégagé qui caractérise le Mail Champlain a l'heur de plaire à la clientèle.

Elle s'y sent à l'aise comme autrefois sur la grande place du village.

Au milieu de ce décor paysager qui jouit des avantages de l'air climatisé, des grands magasins et des boutiques invitantes attirent le public acheteur.

Le design y prend une importance primordiale; il devient un élément de rivalité entre établissements, de même qu'une marque d'ingéniosité dans la présentation des étalages.

Cette constatation est particulièrements frappante aux grands magasins Miracle Mart dont le design est tout à fait unique en son genre.

Les larges allées donnent accès à de spacieux étalages regroupés selon les diverses catégories de marchandises. Elles comprennent la mode pour toute la famille, les tissus, les objets d'usage domestique et les accessoires de maison, les articles de sport, la quincaillerie, les disques, les cosmétiques, les bijoux et autres marchandises d'usage courant.



Le carrefour des galeries marchandes du Mail Champlain, à Brossard s'ouvre largement sur la vaste devanture des grands magasins Miracle Mart.

Comme la disposition angulaire des étalages permet à la clientèle de faire face aux étalages de tous côtés, il a fallu varier la hauteur des éléments de montre.

D'autre part, les caractéristiques architecturales elles-mêmes, ainsi que le décor contribuent à la chaleur et au brio de l'ambiance.

L'éclairage fort bien étudié projette aucune ombre et réhausse l'apparence des marchandises à l'étalage. L'usage ingénieux des mannequins capte l'oeil et constitue en soi un élément très harmonieux.

Le souci esthétique, mais également les nouveautés pratiques rassemblent l'ancien et le nouveau dans un tout qui offre à la clientèle une ambiance chaleureuse, des prix économiques et la meilleure valeur qui soit.

Le centre commercial revêt une nouvelle dimension sociale. Toute la famille y trouve un point d'intérêt, mais, son importance sur le plan économique est également très considérable.

Il est un excellent exemple du jeu de la concurrence.

Les boutiques spécialisées voisinent les étalages des grands magasins. Les marchandises exclusives y sont aussi accessibles que les biens d'usage courant.

Toutefois, dans les grands établissements du Mail Champlain et particulièrement au Miracle Mart l'accent est placé sur les marchandises d'usage courant, de sorte que la clientèle jeune, surtout, ne soit pas sollicitée de façon indue.

Les exigences du budget familial y sont reconnues. de sorte que l'on puisse trouver à la fois qualité et bas prix, efficacité et élégance.

Si cette optique se reconnait d'emblée dans les rayons de la mode, elle n'est pas pour autant absente des autres secteurs.

Elle fait le succès de la formule rénovée de mise en marché des grands magasins Miracle Mart. Non seulement les investissements considérables sont-ils une marque de confiance dans l'avenir, mais ils sont également un hommage à la clientèle, à sa sagacité, à un jugement sûr dans les progrès du marché de consommation de masse.

Il faut donner crédit à l'initiative et à l'audace des novateurs en ce domaine. Les nôtres sont à l'honneur à l'occasion de l'ouverture du Mail Champlain agrandi.

Ils sont à l'égal, sinon supérieur aux grands noms de leur domaine où que ce soit. Leur réussite est à l'échelle de leur audace.

Longue vie à ces initiatives.



La foule se presse à l'ouverture des grands Magasins Miracle Mart. Nous voyons un aspect du mail près de l'aire d'accès au Miracle Mart.



Tout converge vers l'allée centrale des grands magasins Miracle Mart. Les allées latérales, à un angle, conduisent vers les groupes d'étalages.



Les marchandises sont regroupées par grandes catégories chez Miracle Mart au Champlain. Le nouveau design modulaire de supports d'étalages favorise cette disposition.



Grâce à l'agencement angulaire des étalages, la circulation est facile d'un rayon à l'autre, aux grands magasins Miracle Mart du Mail Champlain.



L'aire des caisses d'un blanc éclatant, au Miracle Mart du Mail Champlain, est bien adaptée au mouvement rapide de la clientèle. La rapidité des caisses électroniques en est un élément de majeure importance.



Les enfants ont fait la fête à l'ouverture des grands magasins Miracle Mart. Les ballons ont réjoui bien des mines.

Transport scolaire à l'école St-Marc de Candiac
Le chemin Handel: un mille de zone dangereuse

En juin dernier, des parents des rues GENES, GEORGES et HANDEL apprenaient que leurs enfants ne pourraient plus utiliser le Service de Transport Scolaire à compter de Septembre. Désirant connaître les raisons de ce changement, ils chargèrent quelques membres de leur groupe de rencontrer les autorités de la Commission Scolaire de La Prairie.

Ils apprirent alors que l'assemblée des Commissaires avait résolu d'appliquer rigoureusement la loi du mille et de décréter zone dangereuse, une rue que les enfants doivent utiliser pour se rendre à l'école lorsque 4 des 6 critères suivants sont rencontrés:

1- Vitesse de plus de 30 milles à l'heure.
2- Route Provinciale.
3- Pas de brigadier pour aider les jeunes à traverser.
4- Pas de trottoir.
5- Circulation lourde, camions.
6- Circulation dense, c'est-à-dire 200 véhicules et plus à l'heure.

Une étude sommaire de l'application de ces décisions dans le secteur considéré montre que la longueur du mille varie d'une rue à l'autre et que les conditions existantes sur le chemin Handel en font une zone dangereuse.

1- Pas de trottoir.
2- Pas de brigadier.
3- De 295 à 321 véhicules à l'heure*
4- Jusqu'
4- Jusqu'à 35 camions à l'heure*

* Ces chiffres ont été obtenus par des enquêtes de circulation effectuées par des membres du groupe, entre 7:45 et 8:45 a.m. les 4-9-10 et 11 août, en période de vacances.

Les représentants du groupe de parents présentèrent alors ces données aux autorités de la Commission Scolaire. C'est à ce moment que commence une série de rencontres entre les porte-paroles des parents et plusieurs membres de la Commission Scolaire de Laprairie.

On va du Commissaire représentant le secteur, au Directeur Général, au Directeur de l'Equipement, au responsable des trajets, au Président de la Commission Scolaire et à plusieurs autres qui nous excuseront de ne pas les mentionner.

Pendant ce temps; le temps passe. Et entre temps, la rentrée arrive et toujours pas de réponse. Le Chemin Handel est-il une zone dangereuse: Oui ou Non? Nous ne demandons pas une décision administrative mais un simple jugement sur les faits présentés compte tenu des critères retenus par l'Assemblée des Commissaires.

Devant la lenteur manifestée pour obtenir officiellement, par écrit, les raisons spécifiques qui justifient le retrait du transport scolaire dans ce secteur, nous désirons aviser par la présente, les membres du Conseil de la Commission Scolaire de Laprairie tout le monde reçoit le Reflet - qu'ils recevront copie de la lettre qui suit et qui leur est adressée.

M. le Président de l'Assemblée des Commissaires et Messieurs les Commissaires Commission Scolaire de Laprairie 540 Boulevard Ste-Elizabeth, La Prairie, P.Q. J5R-1V1.

Messieurs,

Considérant que le Conseil des Commissaires de la Commission Scolaire de Laprairie a résolu à l'unanimité d'appliquer rigoureusement la loi du mille sur tout le territoire de la dite Commission Scolaire à l'exception des zones dangereuses et qu'il a été stipulé dans cette même résolution, qu'une rue est considérée zone dangereuse lorsque 4 des 6 critères suivants sont rencontrés à savoir:

1- Vitesse de plus de 30 milles à l'heure.
2- Route provinciale.
3- Pas de brigadier pour aider les jeunes à traverser.
4- Pas de trottoir.
5- Circulation lourde, camions.
6- Circulation dense, 200 véhicules et plus à l'heure.

Considérant que le mille se mesure par le chemin carossable le plus court entre l'école et le lieu de résidence de l'élève (voir avis public, le Reflet p. 26, 31 août 1977), il apparaît, vérifications faites (voir annexe), que plusieurs enfants de notre secteur, sauf les nôtres, seront transportés par autobus scolaire bien qu'ils résident à l'intérieur de la zone du mille. Il s'agit sans aucun doute d'une erreur de parcours dans la programmation du transport scolaire.

Considérant que des enquêtes de circulation effectuées les 4, 9, 10 et 11 août 1977 démontrent largement que la densité et les types de véhicules circulant sur le Chemin Handel dépassent les critères 5 et 6 et que, d'autre part, une observation rapide de cette voie montre que les critères 3 et 4 ne sont pas eux aussi satisfaits, il s'ensuit que le parcours ou le chemin carossable le plus court que devront emprunter nos enfants, soit le Chemin Handel est conséquemment une zone dangereuse telle que définie par le Conseil des Commissaires.

Il nous apparaît actuellement que les données concernant la circulation présente sur le Chemin Handel n'étaient pas connues du Service de l'Equipement lors de leur simulation des différents trajets d'autobus scolaires pour l'année 1977-1978 ou encore qu'un fâcheux retard administratif n'a pu faire connaître à temps. la décision de votre auguste assemblée quant à la définition et à l'application de ces 6 critères.

Considérant, d'une part que l'application de la loi du mille n'est pas respectée et que, d'autre part, la définition de zone dangereuse ne l'est pas davantage, nous devenons pour le moins perplexes devant l'inconsistance des décisions prises et surtout devant la réticence à nous exposer clairement les raisons spécifiques pour lesquelles nos enfants ne pourront utiliser le transport scolaire pour l'année 1977-78. Nous osons croire encore qu'il s'agit d'un malheureux malentendu entre les 5 ou 6 représentants et membres de notre Commission Scolaire que nous avons rencontrés à tour de rôle et à plusieurs reprises depuis le début de Juillet dernier. Nous comprenons que durant la période estivale les communications sont difficiles, fragmentaires et sporadiques mais à la veille de la rentrée des classes nous considérons qu'il est plus que temps de procéder avec diligence à une mise au point sur le problème qui nous préoccupe. Et nous osons toujours croire que ce problème vous préoccupe également.

En conséquence, nous demandons de nous faire connaître par le courrier, à l'attention de M. Gilles Hébert, au plus tard le 15 Septembre 1977, la justification du dichroïsme que présente la situation actuelle: le respect du mille par rapport à la zone dangereuse que constitue le parcours que doivent suivre nos enfants pour se rendre à l'école et en revenir.

signé: Gilles Hébert, Michel Sénecal, Jean-Paul Bienvenue, Laurent Emond, Valérien Leroux et autres.

A SUIVRE.

Cours de perfectionnement feminin enrg.

Reconnu par le ministère de l'Education no. 749857



MADELEINE RICHER PROFESSEUR

A VOUS MADAME ET MADEMOISELLE!

Sachez rester femme partout en tout et toujours. Cultivez votre beauté et votre charme, soyez personnelle. Un cours complet vous aidera à être au meilleur de vous-même. On vous enseignera la DEMARCHE, le MAINTIEN, la DECORATION INTERIEURE, la SEXOLOGIE, les DROITS DE LA FEMME, le GUIDE DES RECEPTIONS, l'ART DE LA TABLE, les PLAISIRS DU VIN, le SERVICE DES BOISSONS, l'ALIMENTATION, l'ETIQUETTE, la TENUE VESTIMENTAIRE, le MAQUILLAGE INDIVIDUEL la COIFFURE, le "COMMENT VOYAGER," le CHARME, la JOIE DE VIVRE, la CULTURE PHYSIQUE...

Pour cette saison ce Loisir vous apportera le délassement et l'épanouissement de votre personnalité. Toutes ces leçons sont données par des spécialistes: Décorateur, Sexologue, Avocat, Visagiste, Coiffeur, Diététiste, Sommelier, Psychologue et autres. Ce cours est à la portée de toutes les bourses. De plus nous avons des facilités de paiements convenables à toutes.

LIEU: Maison à tout le monde. 135, Chemin St-Jean à Laprairie.

JOUR: Les lundis à 8 hres.

DUREE: 20 semaines

INSCRIPTION: Lundi le 19 septembre à 8 hres.

INFORMATIONS: Mme Jeanne Guilbeault à 659-2176. Jocelyne Bourbonnais 659-9249.

Bottes
• Souliers 5 à 10 de de Sport ou de Toilette
Sacs d'école
• Sacs à main
• Manteaux de cuir
• Pantoufles
• Porte-feuilles

SEPT LIEUES
CHAUSSURES ET CUIR

545 Ste-Rose
La Prairie
659-1026



RAPPEL AMICAL
Aie!... N'oublie pas ton inscription pour septembre.



C'est intéressant, car tu peux choisir tes cours: Groupe - semi-groupe-semi-privé et privé

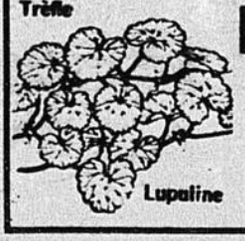
NOUVEAU
MATERNELLE DE MUSIQUE
Pour 4 à 6 ans

En exclusivité, tu peux avoir un cours en spécialisation de style.

Margo Ashby
MUSIK
VENTE DE PIANOS ET ORGUES
ECHANGE ET SERVICE
PLACE PORTOBELLO
7250 boul. Taschereau, Brossard
Props.: M. et Mme PAUL NORMANDIN
672-6950
Nos studios sont ouverts de 1h. P.M. à 9h. P.M., tous les jours, sauf le lundi. Le samedi, de 9h. A.M. à 5h. P.M.


Pissenlit


Trèfle


Lupuline

VOUS EN AUREZ
LE PRINTEMPS PROCHAIN!

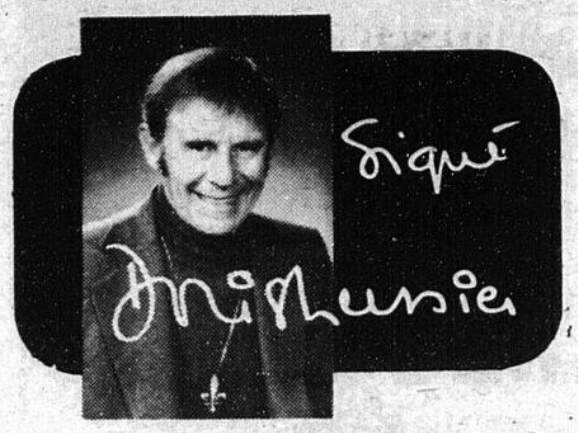
L'automne est le meilleur temps pour prévenir les mauvaises herbes dans un gazon. En arrosant maintenant, les pissenlits, plantains, trèfles etc. ne se présenteront pas le printemps prochain pour enlaidir votre terrain.
Service garanti

Insecticide Industriel
ARROSAGE
Herbicide Résidentiel
F. PINSONNEAULT
CANDIAC 659-8539 | LONGUEUIL 674-4334 | MONTREAL 526-5656


Plantain


Mouron


Lierre terrestre



La politique

"Gouverner, c'est rendre possibles les choses nécessaires."

Mes études et mon métier m'ont fait rencontrer bien du monde. Et du monde de partout. Et il y a peu de gens à qui j'ai demandé ce qu'ils pensaient de la politique qui ne m'aient répondu: "La politique, c'est sale!" C'est au point que l'on a pu écrire d'elle cette définition pour le moins cynique: "La politique, c'est l'art d'obtenir l'argent des riches et les suffrages des pauvres sous prétexte de protéger les uns contre les autres..."

Je me suis alors sérieusement demandé le pourquoi de cette espèce de méfiance quasi universelle envers les hommes qui gouvernent. Pourquoi tant de citoyens ont-ils une si piètre opinion du métier de gouvernant? Je crois en avoir trouvé deux ou trois.

La première tient à la nature même de la politique. La politique est à la fois la plus importante et la plus difficile, il faut bien le dire, de toutes les activités sociales humaines. Ce n'est pas facile de gouverner des hommes. C'est encore plus difficile quand on vit dans une société démocratique où la liberté est plus exigeante qu'ailleurs. La fonction de gouvernant exige de telles qualités d'intelligence et d'honnêteté que relativement peu de gens sont vraiment aptes à la remplir à la satisfaction de tous. Autant sont nombreux à courir après l'assiette au beurre les affairistes, les intéressés, les chevaliers d'industrie, quand ce ne sont pas tout bonnement les escrocs, autant sont rares les hommes qui possèdent en même temps la formation intellectuelle, l'intégrité morale à toute épreuve, l'habileté à mener des hommes et la capacité de communication qu'il faut absolument de nos jours pour mener une société à son bien commun. Et parmi ceux qui possèdent ces qualités, peu acceptent de se lancer dans la politique parce qu'ils estiment que c'est trop ingrat. Qui les contredirait?

La deuxième raison du manque de crédibilité qu'ont en général les hommes politiques, c'est que l'histoire de la politique est pleine de tant de **scandales** *de toutes sortes que le peuple finit par croire que tous ceux qui entrent là-dedans sont tous pareils et ne le font que pour mousser des intérêts personnels ou corporatifs et non pour vraiment servir le bien commun. Qui dira que ces craintes populaires ne sont pas souvent fondées?*

La troisième raison de la désaffection populaire vis à vis la politique, c'est , il faut bien le dire, que ***les citoyens ont tendance à attendre trop du gouvernement.*** *Et comme ils n'en peuvent tout avoir, leurs frustrations les portent naturellement à une critique pas toujours juste des gestes du gouvernement. Car les gouvernements ne font que ce qu'ils peuvent avec les moyens qu'ils ont. Le premier responsable du bien-être d'un individu, c'est lui-même, pas le gouvernement?", Goethe répondit un jour: "Celui qui nous apprend à nous gouverner nous-mêmes..." Tout attendre d'un gouvernement sous prétexte qu'on l'a élu, c'est aussi utopique et malsain de la part du citoyen qu'il le serait de la part du gouvernement de prétendre tout lui donner.*

Deux vérités capitales se dégagent de tout cela. La première, c'est que **la politique, c'est l'affaire de TOUT le monde**, *et non des seuls gouvernants. Si nous élisons des hommes pour nous gouverner, nous sommes tout aussi responsables qu'eux de la mauvaise marche de l'Etat. Si nous ne suivons pas de très près la façon dont ils nous gouvernent, nous perdons le droit de les critiquer. Ces gars-là viennent annuellement chercher dans nos poches quelque chose comme 11 milliards de dollars; si nous ne surveillons pas scrupuleusement de quelle façon ils le dépensent, si nous n'exigeons pas d'eux et régulièrement qu'ils rendent des comptes exacts et surtout qu'ils ne fassent rien en dessous de la table, nous manquons à notre devoir de citoyens responsables. Si nous faillissons à notre devoir de surveiller de très près nos élus, si nous les laissons jouer à n'importe quoi avec les milliards qu'on leur met dans les mains, nous portons avec eux la responsabilité des folies somptuaires qu'ils sont à même de faire. Pensez aux fameuses Olympiques! On a toujours le gouvernement qu'on mérite: et quand il pourrit, c'est parce qu'on l'a laissé pourrir. Les hommes sont les hommes. Et partout ou il y a des hommes il y a de l'hommerie. On ne supprimera pas le péché originel par une loi de l'Assemblée nationale...*

D'où la deuxième vérité capitale qui se dégage de l'expérience politique: ***la première qualité d'un gouvernement démocratique, c'est sa transparence absolue.*** *Gouverner démocratiquement, c'est gouverner les mains sur la table, pour que tout le peuple sache ce qui est fait en son nom. Un gouvernement a le droit de se tromper lui aussi comme tout le monde, mais il n'a pas le droit de le faire à la cachette. Ca aussi ça exige une attention permanente des citoyens. Elire un gouvernement, c'est un droit: le surveiller, c'est un devoir. Les deux sont d'égale importance. Les sociétés heureuses sont celles dont les citoyens ont assez d'intelligence pour élire des hommes compétents et honnêtes, et assez de sévérité pour les garder tels.*

Doris Lussier

COURS DE DANSE POUR ENFANTS

Claquette Gymnastique Folklore



Local Municipal 296 Rang St-Edouard (Près de l'église) St-Mathieu

1er cours Jeudi 8 sept. de 4h. p.m. à 6h. p.m.

Mme Egide Blais professeur

INF: 932-5975

(permis du ministère de l'éducation)

LANDSCAPING

Les ENTREPRISES 9M CONSTRUCTION

300, rue DES CONSEILLERS, LA PRAIRIE

SPECIALITE:

ASPHALTE - PATIO ET PIERRE

FINITION DE CIMENT - TERRASSEMEMT

ENTRETIEN DE PISCINES **659-9411**

DOMAINE DU CAMION SPORT

ACCESSOIRES DE VANNES ET 4x4



VENTE-SERVICE DE PNEUS-ROUES WINCH - C.B. ETC.

1660 Soucy St-Hubert 678-8794

Monsieur transmission

3425 BOUL. TASCHEREAU
ST. HUBERT, QUEBEC

Service complet de transmissions, ventes et pièces détachées

Garanti 6 mois - 6,000 milles ou à vie à travers l'Amérique du Nord.

master charge **676-7717** CHARGEX

COURS DE MACRAME ET DE CROCHET

DEBUT DES COURS: 20 SEPT.

INSCRIPTION IMMEDIATEMENT

632-6111

CE SACRE Charlemagne NE LACHE PAS!



PROFITEZ DE CES OFFRES SENSATIONNELLES!

NE MANQUEZ PAS CE SPÉCIAL 2 pour 1

POUR DÉCORER À PEU DE FRAIS



ACHETEZ UNE CAISSE DE **2 GALLONS** ET **PAYEZ 1 GALLON** PAS PLUS QUE LE PRIX SUGGÉRÉ

QUANTITÉ LIMITÉE

20% DE RABAIS SUR TAPISSERIE (catalogues)

CHARLEMAGNE VOUS ATTEND

Aussi:

URETHANE 13.69 gal.

ALKYDE BLANC EXT. 2 gal. $25.

GRIS A PLANCHERS 8.95 gal.

16 MAGASINS DE PEINTURE

Charlemagne Robert

CHARGEX

LONGUEUIL 1166, Sainte-Foy **670-5440**

BROSSARD 1875, rue Panama **465-2086** [angle Taschereau]

master charge

La Chambre de Commerce de la Rive–Sud

Longueuil, le 31 août 1977 - La Chambre de Commerce de la Rive Sud tiendra le vendredi 7 octobre prochain au Holiday Inn de Longueuil un colloque traitant du Projet de loi 45 et réunissant le Gouvernement du Québec, le Patronat et les Syndicats.

M. Pierre-Marc Johnson, Ministre du travail et M. Pierre Marois, Ministre d'état au Développement social, représenteront le Gouvernement. Messieurs Jean-Marie Ethier, vice-président exécutif de l'Association des manufacturiers canadiens, Jean-Paul Létourneau, vice-président exécutif de la Chambre de Commerce de la Province de Québec et Jean Massicotte, président du Comité des relations industrielles de la Chambre de Commerce de la Province de Québec, représenteront le Patronat alors que messieurs Paul-Emile Dalpé, président de la Confédération des syndicats démocratiques, Louis Laberge, président de la Fédération des Travailleurs du Québec et Norbert Rodrigue, président de la Confédération des syndicats nationaux, représenteront les Syndicats.

"Nous souhaitons que cette rencontre entre les trois principaux agents économiques ouvre la voie à une consultation sur ce projet de loi qui façonnera le climat social du Québec pour des années à venir", a déclaré M. Jean Guy Parent, président de la Chambre de Commerce de la Rive Sud. "Nous invitons les dirigeants d'entreprise, de toutes dimensions et partout au Québec, à venir nombreux rencontrer leurs partenaires économiques pendant cette journée, qui précède de quelques jours la réouverture des débats de l'Assemblée nationale", a ajouté M. Parent.

Ce colloque fait suite à une journée semblable qui avait eu lieu en février avec une forte participation du Gouvernement du Québec et qui avait traité de l'avenir de la P.M.E. Il illustre la volonté de la Chambre de Commerce de la Rive Sud de provoquer des échanges fructueux entre les grandes forces économiques du Québec.

Forte de plus de trois cents membres, la Chambre de Commerce de la Rive Sud est active dans huit municipalités.

Direction régionale de Longueuil

La Direction Régionale de Longueuil du Ministère de l'Education, en collaboration avec un service général des communications annonce la tenue d'une importante exposition de kiosques d'information du 12 au 17 septembre prochain au Mail Champlain à Brossard.

"L'Education à votre portée", tel sera le thème de cette exposition. Plusieurs sous-thèmes seront également développés; par exemple, le Système International, le Service de Documentation, les cours par correspondance, et même une garderie pour les tous petits animée par des étudiantes-jardinières de l'U.Q.U.A.M.

Mentionnons également l'étroite collaboration apportée à cette exposition par plusieurs commissions scolaires. Ainsi le kiosque ayant pour thème l'Education des Adultes sera animé par la C.S.R.

Source: Jacques Perreault, Directeur Régional (873-2132)

Vitrerie St-Constant Enr.
178 ROUTE 132 (Sc) ST-CONSTANT
(FACE AU CIRCA VIA)
632-9195
PROP: REAL BOUCHARD
PORTES
FENETRES MIROIRS
ALUMINIUM
RESIDENTIEL COMMERCIAL
SPECIAL
PORTE D'ALUMINIUM 2'' émaillée Blanche ou couleur
$175.00 Taxe et installation comprise
(Valide jusqu'au 30 sept. '77)
20% DE RABAIS SUR MIROIRS DÉCORATIFS
VASTE CHOIX
NOUS EN AVONS POUR TOUS LES GOUTS


DEDE
MUSIQUE
VOUS INVITE A VOUS INSCRIRE A SES COURS D'ORGUES PRIVES QUI DEBUTERONT LE 12 SEPTEMBRE
INSCRIPTION IMMEDIATEMENT
VENTE D'ORGUES ET INSTRUMENTS DE MUSIQUE DISQUES, CASSETTES, ETC.
61 BOU. GEORGES GAGNE
DELSON 632-8592

POUR UNE PISCINE
DE QUALITE HORS TERRE EN TERRE
DAUPHIN ATZEQUE - VOGUE
CONSULTEZ

PIERRE QUOIBION LTEE
659-9139
77 MARIE-VICTORIN - CANDIAC
Les entreprises Pierre et Pierre Ltée
8025 Boul. Taschereau, Brossard
656-0327
Aussi accessoires de piscines - location de machinerie - arbustes - terre - pierre - ciment - asphalte.

VENTE FAILLITE LIQUIDATION
$100,000 DE MEUBLES NEUFS
STOCK DE 3 FAILLITES
ET SURPLUS DE MFGS
AU MEME ENDROIT
MTL FURNITURE SHOWROOM INC.
CLAUDE PELLETIER MEUBLE ENRG SOREL
LA DERNIERE ARRIVEE
CREATION JEAN LEBLANC INC. VERDUN
OUVERT AU PUBLIC
TOUT DOIT ETRE VENDU POUR LA FIN DU MOIS
PRIX DU GROS ET PLUS BAS
MOBILIER DE SALLE A MANGER ANTIQUE 9 PIECES PLUS DE 30 MOBILIERS SALON COLONIAL, CANADIEN, FUTURISTE, ETC. 40 SETS DE CUISINE ASSORTIS SALLES A DINER AVEC BUFFET COLONIAL, ERABLE OU PIN CANADIEN, ORME, FRENE OU CHENE TABLES DE CUISINE SEULE MOBILIERS DE CHAMBRE FUTURISTE MODERNE, ESPAGNOL CANADIEN, BUREAUX DE CHAMBRE SEUL FAUTEUILS INCLINABLES (LASY BOY) OU DROIT FAUTEUIL DE CHAMBRE
CHAISES BERCANTES EN BOIS LITS CONTINENTAUX TETE DE LIT EN BRASS, ET AUTRES 150 LAMPES DE TOUS STYLES PLAFONNIER GUZZINI FUTURISTE LOT DE TABLES DE SALON DE TOUS STYLES VAISSELLIERS, ETAGERES, CABINETS DE TOUTES SORTES, CAUSEUSES, (LOVE SEAT)
SYSTEMES DE SON JARDINIERE VASTILL ITEMS DE DECORATION PLANTES ARTIFICIELLES, ETC. ETC. PEAUX D'OURS ET DE PUMA
2 DIVISIONS DE BUREAU, INSONORISEES, 5'6" H X 5' L. AUTRES DIVISIONS PREFINIES, ENVIRON 40 PIEDS. 1 E.Z. "LIFT" ELECTRIQUE, CAP. 1500 LB, HAUTEUR 7', 1 CHAUFFE-REMORQUE (FLAMLESS), 2 ARMOIRES EN METAL, 1 MACHINE A ECRIRE IBM ELECTRIQUE USAGEE - $150. 1 MACHINE A ECRIRE FACIT PRESQUE NEUVE - $195. 1 MACHINE PHOTOCOPIEUSE THERMO FAX - $125. (LOT DE FEUILLES DE GYPROC USAGES AVEC MOULURES) - $2.50 CH). $55. LOT LOT DE PETITES BOITES EN CARTON DE DIFFERENTES GRANDEURS $0.20 CH., LOT DE FILIERES EN CARTON (BINDING CASE) - $0.50 CH.
TORONADO 1973 EN PARFAITE CONDITION PNEUS MICHELIN, AIR CLIMATISE, TOUT EQUIPE 54,000 M. $2,250.
CHOIX DE TAPIS:
CHOIX DE TAPIS:: COMMERCIAL, SHAG, CUISINE
11 SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN 346-7634
LOT DE BALANCE DE ROULEAUX
HEURES D'AFFAIRES
LUNDI AU MERCREDI 9 h. 30 à 18 heures
JEUDI ET VENDREDI 9 h. 30 à 21 heures
SAMEDI 9 h. 30 à 17 heures
TOUTE VENTE FINALE COMPTANT SEULEMENT
LIVRAISON NON INCLUSE
VENTE FAILLITE LIQUIDATION

LOISIRS à La Prairie

——— par Denise Bigonesse

Programmation automne 77

Nous sommes heureux de vous présenter la programmation des activités pour l'automne. Nous avons essayé de rendre le loisir accessible à tout le monde.

Nous invitons en particulier les bénévoles des différents organismes communautaires à faire appel à nous en cas de besoin. Pour plus de renseignements sur nos activités appelez-nous à 659-0202. Denise ou Monique.

DIRECTIVES:

1. Les tarfis indiqués s'appliquent aux citoyens de La Prairie seulement.
2. Les périodes d'inscription sont inscrites clairement pour chaque activité. Seules les personnes dûment inscrites durant ces périodes pourront participer à la saison automnale.
3. La Ville se réserve le droit d'exiger une pièce d'identité de toute personne s'inscrivant à une activité.
4. Le service des Loisirs se réserve le droit d'annuler toute activité advenant que celle-ci ne groupe pas un nombre suffisant de candidats.

Hockey Mineur:

Tous les garçons de 5 ans et plus peuvent y participer. Date limite d'inscription est le 16 septembre. La carte des loisirs est exigée pour s'inscrire. Vous pouvez vous inscrire tous les jours à la Maison-à-tout-le-Monde jusqu'au 16 septembre. Abonnement simple: $35.00. Abonnement familial: $50.00

Cours de peinture:

Miche Turgeon revient cette année pour donner ses cours à tous les intéressés(es).
Pour informations: 678-0809.

Cours de psychologie modifiée pour enfants:

Les jeunes de 6e année seulement. Vendredi de 14:00 hres à 16:00 hres à la Maison-à-tout-le-Monde. Pour renseignements: Lucette Durocher 659-9581.

Programme intérieur pour enfants:

But: aider l'enfant à s'épanouir en groupe à l'aide d'activités sportives et culturelles.

A noter que ce n'est pas une garderie. Tous les samedis de 13:00 à 16:00.

Date limite d'inscriptions: 17 septembre. Les cours débuteront le 24 septembre jusqu'au samedi le 17 décembre.

Maximum de participants: 15 par groupe.
Groupe 4-5 ans... Josée Bibeault
Groupe 6-7 ans... Sylvie Rouiller

Tarif: $20.00 par enfant $15.00 si la carte familiale.

Comprenant l'instructeur, le matériel, etc...

Coin des Petits:

Maximum: 10 participants. 2 moniteurs. Pour les enfants de 3 ans seulement. Inscription limite: 17 septembre. Session 24 septembre au samedi 17 décembre.

Tarif: $20.00 par enfant pas session $15.00 si la carte familiale.

Ateliers socio-culturels:

Nous avons reçu du gouvernement provincial une subvention pour les ateliers socio-culturels. Pour les mois à venir, les activités qui suivent coûteront $2.00 pour les enfants et $5.00 pour les adultes. Veuillez prendre note qu'à la prochaine session, en janvier, le tarif des cours changera probablement, si la subvention est rejetée pour l'autre session.

Information artisanale:

Vendredi: 13 hres à 16 hres Groupe 8-9 ans.
Vendredi: 19 hres à 21:30 hres Groupe 10-11-12 ans.

Toutes sortes de petits trucs amusants, émail sur cuivre, poterie, cuir ciselé, etc... pour garçons et filles.

Début des cours et limite d'inscription le 16 septembre au 23 décembre.
Tarif: $2.00 par enfant.
Maximum de participants: 10 par groupes.
Prof. Mme Gisèle Doré.

Cours de crochet:

Pour débutants
Mardi de 13:00 hres à 16:00 hres.
Début: 4 octobre au 20 décembre.
Prof.: Mme Aline Aubry
Maximum: 10 participants.
Coût: $5.00

Ballet classique pour enfants:

Prof.: Michèle Désir
Débutante: 13:30 hres à 15:00 hres
2e session: 15:00 hres à 16:30 hres
5 ans à 12 ans.
2 groupes de 15 participants
Tarif: $2.00 par enfant
Début des cours: 16 septembre au 23 décembre.

Ballet-Jazz:

Mercredi: 19:30 à 21:00
Groupe d e12
$5.00 par adulte
Prof.: Michèle Désir
Début: Mercredi 21 septembre au mercredi 21 décembre.

Jeux manuels: Enfin pour les garçons seulement.

Groupe: 8-9-10 ans.
Maxium: 15 jeunes
Activités sportives et culturelles.
Samedi: 10:00 hres à 15:00 hres (dîner à la Maison-à-tout-le-Monde)
Moniteur: Philippe Chauveau
Tarif: $2.00 par enfant
Samedi 24 septembre au 23 décembre
Limite pour l'inscription le 17 septembre.

Poterie:

Prof.: Dolorès Lévesque initiation
Lundi soir: 19:00 à 22:00 hres pour débutants
Mercredi soir: 19:00 à 22:00 hres pour débutants.
Tarif: $5.00 par personne
11 octobre au 14 décembre.
Poterie 2ième année (anciennes):
Prof.: Dolorès Lévesque expérimenté
Mardi: 19:00 hres à 22:00 hres
session de 10 semaines.
Tarif: $40.00
Instructeur, matériel, etc...

ACTIVITES SPORTIVES:

Voley-ball:

Tous les lundis, au gymnase de la polyvalente La Magdeleine.
Début: 19 septembre au 19 décembre.
Coût: $15.00 pour la session
$10.00 si la carte familiale.
16 ans et plus.

Badmington:

Tous les mardis, au gymnase de la polyvalente la Magdeleine.
Début: 20 septembre au 20 décembre.
Coût: $15.00 la session
$10.00 si la carte familiale.

LE REFLET

REGIONAL

DISTRIBUE GRATUITEMENT DANS 14 MUNICIPALITES — 60,000 LECTEURS

REDACTION ET PUBLICITE — 1010 Ste-Elizabeth, La Prairie [Centre d'Achats La Prairie]

TELEPHONE: LA PRAIRIE: 659-9146
ST-REMI: 454-9917
RADIO MOBILE: XM-52-24865

PAUL BLACKBURN B.A. — Directeur Général
CLAUDE HEBERT — Directeur du Bureau de St-Rémi Publicité et Reportage
ROGER LAGLOIRE — Directeur des Sports
ALAIN BRABANT — Directeur de la Publicité
ALAIN FAILLE — Chasse & Pêche
YVONNE LANDRY LEGAULT — Secrétariat et Comptabilité
LOUISE RAQUEPAS TELLIER — Secrétaire à l'agenda.
CARMEN DEMERS DUCHESNE — SEC-REDACTION

RENE A. CARMICHAEL
BENOIT TRUDEAU
ANDRE THOMAS
PAUL BLACKBURN
MARCEL NADEAU — PHOTOGRAPHES

COLLABORATION SPECIALE:

REPORTAGES.... NOUVELLES.... PHOTOS....
CLAUDE HEBERT
ANDRE THOMAS
LOUISE B. LAVOIE

Dans les AGGLOMERATIONS DE:
St-Rémi, St-Isidore, St-Michel, St-Mathieu, St-Edouard, Sherrington, Ste-Clothilde, St-Urbain.

GAETAN LANOUE — Ste-Catherine
DENISE BIGONESSE — La Prairie
HUGHES GAGNE — St-Constant et Delson.

Une nouvelle saison, un nouvel instructeur

Eh! oui, samedi le 10 septembre est la journée de l'inscription chez les Sonnor de La Prairie. Toi qui es âgé entre 10 et 18 ans garçon ou fille, viens nous rencontrer le samedi de 10h. à 16h. à la maison à tout le monde au 4è étage. Manon Larivière tambour-major se fera un plaisir de t'accueillir dans la section des clairons, Manon Pelletier responsable des percussions en fera autant dans sa section et Linda Despins capitaine des couleurs se fera un plaisir elle aussi de t'accueillir dans la section des couleurs. Tu pourras rencontrer les instructeurs, la direction et les membres des Sonnor. Les couleurs attendent avec impatience la venue de leur nouvel instructeur. Nous espérons que vous viendrez en grand nombre. Si tu veux avoir des renseignement téléphones à 659-9598 et demande M. Réal Cuilleirrier c'est notre président.

A bientôt

ATTENTION PROPRIÉTAIRES

Faites installer un SYSTÈME DE VENTILATION C.A.S. et éliminez les problèmes suivants:
- Maison trop humide
- Buée et givre dans vos fenêtres et portes
- Cadrages abimés et dépeinturés tous les ans
- Sous-sol humide, grenier mal aéré
- Fumée, odeurs, moisissure
- Coût de chauffage trop élevé

5 ANS

Le Système C.A.S. remplace
L'HUMIDIFICATEUR
LE DÉSHUMIDIFICATEUR
LE PURIFICATEUR D'AIR

CONFORT ABSORPTION SANTÉ

ESTIMATION GRATUITE

VENTILATION C.A.S. CHÂTEAUGUAY-LASALLE
19, Lalonde Châteauguay
514 692-2720 364-2720

CONCOURS DE LABOUR

Organisé par la Société d'agriculture du comté de Laprairie. Samedi le 10 sept. 1977 à 1hre p.m. sur la ferme de René Brosseau 445 Montée St-Claude à St-Philippe. Bienvenue à tous.

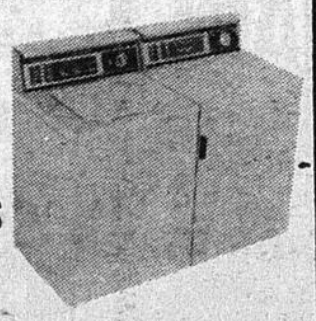
Gérald Brosseau Président
Georges Lussier secrétaire

Information: 659-8789

AMEUBLEMENT FLOYD
18 ST-PIERRE ST-CONSTANT
632-3952

Venez admirer la gamme complète d'appareils électro—ménagers

GENERAL ELECTRIC
Compagnie des Appareils Ménagers Canadienne Limitée



POELES-REFRIGERATEURS-CONGELATEURS
LAVEUSES- SECHEUSES-ETC.

PRIX TRES ABORDABLES

ECOLE MICHE TURGEON

COURS de PEINTURE à l'HUILE

Miche Turgeon, professeur



Jours de 1:00 p.m. à 4:00 p.m. service de garderie.
Soirs de 7:00 p.m. à 10:00
initiation à la peinture
peinture 1, 11., 111, 1v
ateliers pour enfants

INSCRIPTIONS LIMITEES
SESSION DEBUTANT A LA MI-SEPTEMBRE
A LA MAISON A TOUT LE MONDE
A LA PRAIRIE. 678-0809

INSCRIPTIONS
Jeudi 1er Sept.
Ven 2 Sept.
Sam. 3 Sept.

ATELIER DE MUSIQUE ET D'ART PLASTIQUE

Sous la direction de Mlle Nicole Laviolette
—Baccalauréat en musique instrumentale
— Licence en composition musicale, Ecole Vincent-D'indy
—Licence en musique profane, Université de Montréal.

Aux parents qui ont des enfants âgés de 4 à 14 ans, nous vous offrons l'occasion de promouvoir leur potentiel de créativité en leur permettant à la fois d'évoluer dans des domaines artistiques variés.

Grille des activités
- **Eveil musical**
- **Initiation à la musique**
- **Préparation à l'étude d'un instrument**
- **Introduction à la composition musicale en studio d'enregistrement**
- **Bricolage**
- **Dessin**
- **Modelage**
- **Macramé**

Date limite d'inscription le 16 septembre
INFORMATIONS 632-4300

Bruchure explicative disponible sur demande

INFORMATIONS 632-4300

LES REPORTAGES D'ANDRÉ THOMAS

ST-EDOUARD

L'Age-d'Or de St-Edouard reprendra ses activités le 14 septembre prochain à 7.30 hres le soir. Nous fêterons en même temps, les anniversaires du mois. Les personnes qui aimeraient se joindre à notre groupe n'ont qu'à donner leurs noms. Ils seront les bienvenus.

***

OYEZ, OYEZ FERMIERES!

C'est mardi le 13 septembre à 8 hres qu'aura lieu la première réunion mensuelle de notre cercle. Ce mois-ci, vous aurez le choix de fabriquer un de ces articles.

- vêtement en matériel jeans
- sous-plat à la broche
- articles original fait avec des épingles à linge
- bijou en macramé
- sac d'écolier en jeans
- Ketchup au blé d'inde
- Pudding avec pâte
- arrangement floral et bouquet de corsage

Cette année, il faut plus qu'une présence, il faut une participation. Bienvenue à toutes et à MARDI!



Lors d'une récente remise des diplômes à l'Ecole de Recrues des Forces canadiennes St-Jean, le Soldat Claude Deslauriers fils de M. Yvon Deslauriers, 259 Lefèbvre, St-Mathieu de Laprairie, P.Q. s'est mérité le trophée d'Etudiant d'Honneur. Sur la photographie, le trophée lui est présenté par le Colonel L.R.A. Cimon, CD - Commandant de la Base des Forces canadiennes St-Jean.



Le soldat Deslauriers s'est aussi mérité le trophée du Commandant et ce trophée lui est présenté par le Colonel L.R.A. Cimon.

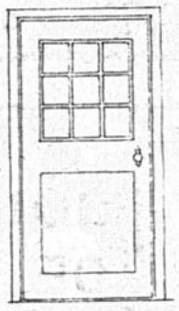
décoration



par Jean Bouchard

PORTES

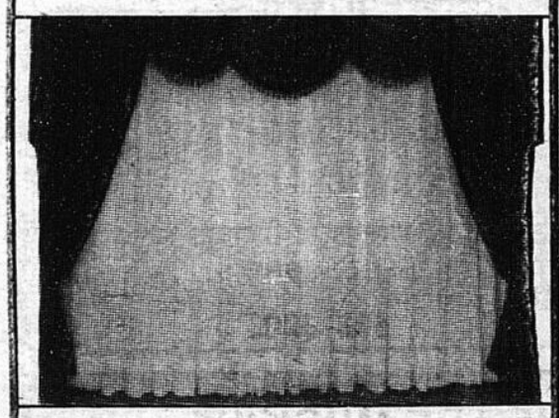
Il y a des portes extérieures qui ont des carreaux de vitre. C'est pour vous permettre de voir qui frappe à la porte. Toutefois, ce genre de porte permet aussi aux passants et aux voisins de voir à l'intérieur!



Si les fenêtres dans la porte sont des petits losanges ou rectangles, votre intimité est relativement protégée et vous n'y toucherez probablement pas. Si votre porte a une grande surface vitrée, vous pouvez l'habiller pour protéger votre intimité et améliorer son apparence.

L'habillage choisi doit être simple et solidement attaché pour ne pas affecter l'ouverture et la fermeture de la porte. Nous vous conseillons d'utiliser un habillage pour fenêtres à battants. De plus, l'habillage et le tissu doivent aller avec le décor des autres fenêtres dans la pièce.

TAPIS Décor Mat
534 Chemin St-Jean Laprairie
659-1843
Prop. JEAN BOUCHARD



SERVICE DE DECORATEUR-CONSEIL

BOUTIQUE DE DECORATION INTERIEURE

SERVICE A DOMICILE
659-1843

N'ATTENDEZ PLUS!!!
VENEZ VISITER
LA PLUS VASTE SALLE D'EXPOSITION DU QUÉBEC

PLUS DE 50 MODÈLES DE
CUISINES
EN MONTRE DANS NOTRE SALLE D'EXPOSITION



DES SALLES DE JEUX POUR TOUS LES GOUTS ET TOUS LES BUDGETS

DES SALLES DE BAINS AUSSI BELLES QUE FONCTIONNELLES

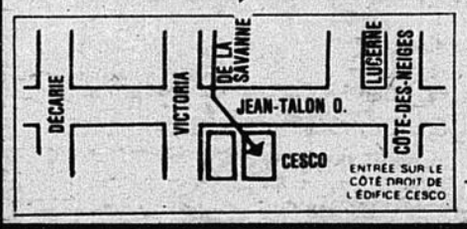
POUR UNE ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE
COMPOSEZ 482-0600

ON EN A POUR TOUS LES GOÛTS
☐ BUREAU, BIBLIOTHÈQUE ☐ GARAGE 1, 2, 3, PLACES
☐ TRAVAUX DE CIMENTS ☐ RAJOUT ☐ GRENIER
☐ TOITURE ☐ VITRES ☐ REVÊTEMENT D'ALUMINIUM

FINANCEMENT SUR PLACE AU TAUX BANCAIRE

PEINTURE ET NETTOYAGE
Travaux de peinture et de nettoyage. Nous n'offrons que la première qualité de peinture. Chaque surface en bois est d'abord sablée puis recouverte de 2 couches de peinture. C'est garanti pour une année. Pour rafraîchir la maison, nos experts lavent et sablent les planchers, nettoient les vitres, murs, meubles et tapis. C'est le temps d'en profiter!
C'EST TOUTE UNE AUBAINE

SERVICE DE RÉNOVATION
METROPOLITAIN
4058, JEAN-TALON O.



CÔTÉ OUEST DE L'ÉDIFICE CESCO
482-0600
PAS DE SERVICE TÉLÉPHONIQUE LE DIMANCHE

HEURES D'OUVERTURE
Les LUNDI, MARDI, MERCREDI de 9h 00 A.M. à 5 h 00 P.M.
Les JEUDI, VENDREDI, de 9 h 00 A.M. à 8 h 00 P.M.
Le SAMEDI, de 9 h 00 A.M. à 4 h 00 P.M.
Le DIMANCHE, de 11 h 00 A.M. à 5 h 00 P.M.
[Pour vous permettre de visiter notre magnifique salle de montre, mais nous ne prenons pas de commandes le dimanche].

Labatt

LEO THERROUX agent de la
BRASSERIE LABATT
vous invite à une autre occasion de se rencontrer et se parler

LE CIRQUE GATINI





Lundi et mardi
12 et 13 septembre
●
Spectacles
lundi et mardi
4.30h.-8h.
●
TERRAIN PARC
JULES CHOQUETTE
angle Jules Choquette et Daignault

En collaboration avec
LE CLUB OPTIMISTE DE STE-JULIE



75 VEDETTES
21 NUMÉROS EXCITANTS
50 ANIMAUX DRESSÉS

Achetez vos billets maintenant
Evitez d'être désappointé

ENTREE
ADULTES **$3.00** | ENFANTS ETUDIANTS **$2.00**

Billets aussi disponibles
à l'entrée du cirque

BILLETS EN VENTE A L'ENTREE

WHITE-WESTINGHOUSE



WT 159

VENTE



Construction à parois minces

L'isolation en mousse ou en fibre de verre, de grande efficacité, vous laisse de la place là ou vous en avez besoin . . . à l'intérieur. La surface de plancher utilisée est également réduite.

Clayettes réglables robustes en porte-à-faux

Vous permettent de ranger les aliments à votre gré. Des clayettes très solides, pleine largeur, qui se règlent de haut en bas en quelques secondes et offrent une grande souplesse de rangement.

Commandes de température individuelles

Elles vous donnent un vaste choix de températures dans le réfrigérateur et dans le congélateur. Elles se règlent sur les chiffres et dans les positions intermédiaires.

Roulettes réglables

Vous permettent de déplacer votre réfrigérateur-congélateur sans effort et facilitent le nettoyage du plancher et des murs. Les roulettes sont fabriquées avec un matériau résistant moulé qui ne laisse pas de marque sur le plancher.



Casier à fromages

Contient deux livres de fromages, préserve leur saveur naturelle et permet de conserver séparément les spécialités telles que les fromages Gouda et de Limbourg.



Garde-beurre à commande de température

Il vous suffit de régler la commande sur mou, moyen ou dur et voilà comment la consistance du beurre sera à votre goût.



Garde-viande transformable

Sa fenêtre transparente vous permet de voir en un clin d'oeil la quantié de viande dont vous pouvez disposer. Une circulation d'air froid permet de conserver la viande fraîche jusqu'à 7 jours. Le fond à rainures assure une bonne circulation d'air, ainsi la viande placée au fond conserve la même fraîcheur que celle du dessus. Peut être transformé en un bac supplémentaire pour garder les aliments au frais.

Grands bacs à légumes jumelés

Contiennent ensemble 1½ de boisseau de légumes et, grâce à une fraîcheur humide, leur conservent toute leur saveur. Le fond à rainures assure une bonne circulation d'air, ainsi les légumes du fond conservent la même fraîcheur que les légumes du dessus. Couvercle transparent, facile à nettoyer. Conception de luxe.

En vente au
salon du meuble de la région

Ameublement St-Remi Enrg.

Andréa Dumouchel, prop.
TOUT POUR LE FOYER

107, rue Notre-Dame, St-Rémi Rés.: 454-2107 Tél.: 454-2275 691-2035

QUANTITES LIMITEES

La Boucherie Le Baron Enr.

52 Prince St—Constant

service de livraison (coin du Dépanneur) 632—7220

STEAK DANS LA RONDE COMPLÈTE	1.79 LB
RÔTI DE CROUPE "BOUT CARRÉ"	1.79 LB
RÔTI DE CROUPE "BOUT ROND"	1.89 LB
RÔTI DE POINTE DE SURLONGE ROULÉ	2.09 LB
RÔTI DE HAUTE CROUPE & POINTE DE SURLONGE	1.99 LB
SALAMI TRANCHÉ	1.59 LB
SAUCISSES "LA BELLE FERMIÈRE"	1.19 LB
TARTES À LA CRÈME "BOSTON"	1.19

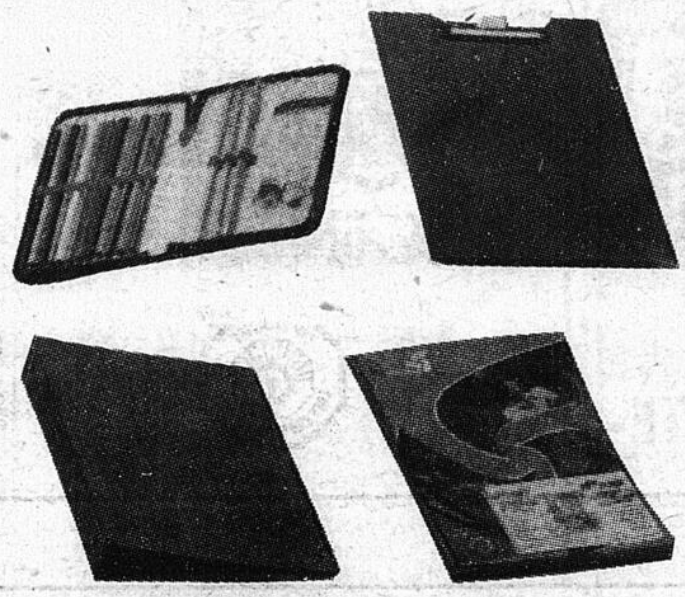
POUR LA

RENTREE

ON A AGRANDI LE MAGASIN
AUGMENTE NOTRE INVENTAIRE
DONC PLUS GRAND CHOIX,
MEILLEUR PRIX

POUR L'ETUDIANT DU PRIMAIRE DU SECONDAIRE DU CEGEP OU DE L'UNIVERSITE LA RENTREE CE FAIT EN PASSANT CHEZ

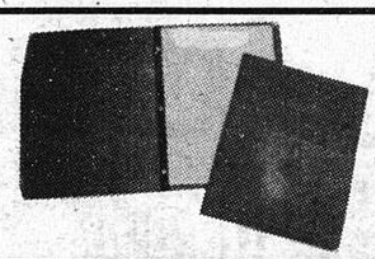
Voici un aperçu des items en montre à votre LIBRAIRIE GUAY





$49.00

COUVERTS DUOTANG

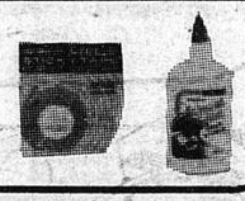


SAC DE CLASSE UNISEXE STYLE FRANCAIS



BOITE A DEJEUNER





LIBRAIRIE GUAY

CENTRE SINGER 93A LACHAPELLE (CENTRE D'ACHAT)
ST-REMI 514-454-9802

VENTE SERVICE REPARATION SUR TOUTES MARQUES.

ROBERT GUAY prop.

Tournoi de golf St—Constant

Plus de 154 participants prenaient le départ à l'occasion de cet important tournoi dont les profits étaient versés aux "LOISIRS DE ST. CONSTANT". Des félicitations s'imposent aux organisateurs de ce magnifique tournoi qui a connu un succès retentissant. Un nombre imposant de prix ont été distribués à l'occasion du souper et nul doute que cet événement mémorable est assuré d'attirer chaque année un nombre croissant de participants.

Roger Lagloire



Gagnant du "brut" avec un 77 Georges Normandin, présentation par Claude Hébert, maire de St-Constant.

Photo Le Reflet — Carmichael



Gagnant du concours "Près du drapeau au 17e trou. Présentation à Gaétan Péladeau par Harry Labrecque.

Photo Le Reflet — Carmichael



Gagnant d'un télé-couleur don de Ameublement Floyd: Paul Goudreau: Ordre habituel: Harry Labrecque, P.H. Ouimet, Claude Hébert, Paul Goudreau.

Photo Le Reflet — Carmichael



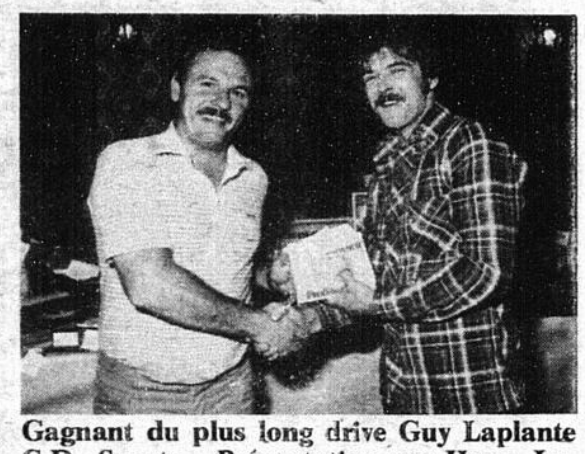
Gagnant d'un voyage à Porto-Rico offert par Mirabelle Tours. Ordre habituel: Le gagnant Gaetan Péladeau, Gilles Hamel de Mirabelle Tours, Claude Hébert, maire de St-Constant.

Photo Le Reflet — Carmichael



Présentation de la plaque C.I.E.L. signée par Stéphane Venne à Gaston Fyfe. Ordre habituel: Harry Labrecque, Gaston Fyfe, Yvon Marcil.

Photo Le Reflet — Carmichael



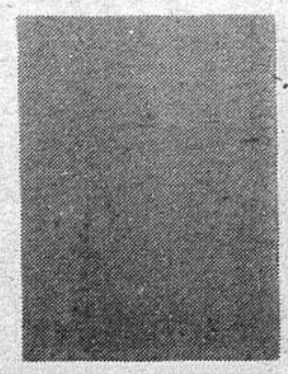
Gagnant du plus long drive Guy Laplante C.D. Sports - Présentation par Harry Labrecque.

Photo Le Reflet - Carmichael

Ligue A.H.A. Ste—Catherine

Toute personne âgée de 18 ans ou plus, intéressée à faire partie de cette "ligue sans-contact" est invitée à le faire en s'adressant à **ANDRE HUOT - SALON DE BARBIER ANDRE - CENTRE D'ACHAT STE-CATHERINE**

La saison débute le 7 Septembre au **"CENTRE DU PORTAGE"**. Les matches sont d'une durée de 1:30 heures et la cédule comporte trois rencontres par quinze jours les mercredis et dimanches soir.



Public Works Canada — Travaux publics Canada

INVITATION TO TENDER

SEALED TENDERS for the projects or services listed below, addressed to the Regional Manager, Finance and Administration, Quebec Region, Department of Public Works, 18th floor, 2001 University Street, Montreal, Quebec, H3A 1K3 and endorsed with the Project Name and Number, will be received until 15:00 on the specified closing date. Tender documents can be obtained through the Plan Distribution Office, 18th floor, 2001 University Street, Montreal, Quebec, H3A 1K3.

SERVICE

Tender Call No. 77M-291P
Interior cleaning and ground maintenance
Post office
33 Vanier Street
Châteauguay, Quebec

Tender documents may be seen at the post offices of Châteauguay, Delson, Laprairie and St. Constant, Quebec
Closing date: Wednesday September 28, 1977
Deposit: nil

INSTRUCTIONS

To be considered each tender must be submitted on the forms supplied by the Department and must be accompanied by the security specified on the tender documents.

The lowest or any tender not necessarily accepted.

D.B. Norwood,
Regional Manager of
Finance and Administration
Quebec Region

COMMISSION SCOLAIRE DE LAPRAIRIE

AVIS PUBLIC

Requiert les services de:
SURVEILLANTS D'ELEVES.

Les postes disponibles sont pour les écoles suivantes:
Jean XXIII à Laprairie

ATTRIBUTIONS:

- Le surveillant d'élèves a la responsabilité de surveiller les élèves qui dînent à l'école. De façon générale, il doit assurer que cette activité se déroule en bon ordre.

DUREE DE L'EMPLOI:

- De septembre 1977 à juin 1978, les journées où les élèves sont à l'école à l'exception du vendredi. Le surveillant d'élèves travaille deux (2) heures par jour et généralement quatre (4) jours par semaine.

REMUNERATION:

- Le surveillant d'élèves est rémunéré au taux horaire de $4.57 / heure.

Toutes les personnes intéressées doivent faire parvenir leur demande d'emploi avant le 16 sept. 1977 au:
Bureau du Personnel,
Commission Scolaire de Laprairie,
540 boul. Ste-Elizabeth,
La Prairie, Qué. J5R 1V1

Public Works Canada — Travaux publics Canada

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'Administrateur régional des Services financiers et administratifs, Région du Québec, ministère des Travaux publics, 18e étage, 2001, rue Université, Montréal (Québec) H3A 1K3 et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 15:00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, 18e étage 2001, rue Université, Montréal (Québec) H3A 1K3

SERVICE

Appel d'offres no 77M-291P
Nettoyage intérieur et entretien du terrain
Bureau de poste
33, rue Vanier
Châteauguay (Québec)

On peut consulter les documents de soumission aux bureaux de poste suivants: Châteauguay, Delson, Laprairie et Saint-Constant (Québec)
Date limite: le mercredi 28 septembre 1977.
Dépôt aucun

INSTRUCTIONS

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées de la garantie déterminée aux documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

D.B. Norwood
Administrateur régional des
Services financiers et administratifs,
Région du Québec



ROGER LAGLOIRE [COLLABORATION SPECIALE] Reflet SPORT

Ligue de hockey féminine du Portage

Les personnes résidantes de Ville de Ste-Catherine qui désirent évoluer dans une équipe de Hockey Féminine pour la saison '77-'78 peuvent encore s'inscrire.

Les joutes ont lieu le vendredi entre 13:30 heures et 14:30 heures.

La saison comprend 32 joutes débutant le 9 septembre 1977 pour se terminer le 14 avril 1978. Le coût d'inscription est de $60.00. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec M. Louis Hurtubise, gérant du Centre du Portage à 632-8330

Loisirs Delson

A tous les résidents de la ville de Delson.

Contrairement aux années précédentes, où on devait faire l'inscription individuelle des jeunes qui voulaient jouer soit au hockey ou au baseball, il a été suggéré que cette année, à titre d'essai une carte passe-partout soit émise à tous les membres d'une famille qui voudrait prendre part à quelque sport que ce soit. Cette dite carte sera émise dès le 5 septembre 1977, et le coût en sera aussi minime que **$35.00 pour l'année.** Si on considère que cette dite carte donnera droit à tous les membres de la famille de participer activement soit au hockey, baseball, la ringuette (hockey-filles), tennis, ballon-volant et autres... nous osons croire que vous trouverez tout comme nous que le prix en vaut la chandelle.

Les couples sans enfant qui ne voudraient que participer au patinage libre se verront eux, charger la somme de $5.00 par personne pour la saison à raison de deux heures par semaine. Nous espérons par ce système attirer le plus de gens possible et par le fait même promouvoir une plus grande vie sociale dans notre ville.

Jeannine Proulx sera à votre disposition pour l'émission des cartes à l'hôtel de ville dès le **5 septembre,** et je le répète le 5 septembre de 1.30 p.m. à 4.30 p.m. **tous les jours ou presque...**

P.S. Il est préférable que ce soit les parents qui se présentent à l'inscription.

Réal Langlais
Jeannine Proulx.

Aux parents que la chose intéressera. Nous entreprendrons bientôt une saison de hockey et comme à chaque année, il nous faudra faire appel aux bonnes volontés, nous avons donc besoin d'un certain nombre d'entraîneurs. Nous osons croire que la cause de nos jeunes vous atteindra autant que nous, et qu'avec votre aide nous parviendrons à réaliser une saison qui s'annonce pour être des plus prometteuses. A tous ceux qui auront saisi le message, nous souhaitons la bienvenue dans l'organisation et nous sommes persuadés que vous vous y plairez. Voici ceux à qui il faudra téléphoner si... M. Réal Langlais 632-2226 ou Jeannine Proulx 632-2956.

Réal Langlais
Jeannine Proulx.

(Hommes)

Les hommes qui seraient intéressés à faire partie d'une équipe de hockey cette année sont priés de bien vouloir se présenter aux bureaux de l'hôtel de ville du 5 au 16 septembre de 10.00 a.m. à 4.30 p.m. Il est à noter, que cette année étant donné que le coût de location de glace a été augmenté à La Prairie, il en coûtera $100.00 pour être admis au sein d'une équipe. Ceci vous donnera également droit au patinage libre et ce montant permettra par le fait même le financement du paiement des arbitres et du marqueur. Venez nombreux et amenez-y vos voisins et amis. Ceci constitue le meilleur moyen de s'intégrer à une vie sociale qui, pour plusieurs nouveaux résidents serait peut être plus difficile.

Bonne saison
Réal Langlais
Jeannine Proulx

Club de golf de La Prairie

TROU D'UN COUP...

Au cours de la semaine, **MARCEL NOREAU** mieux connu sous le nom de **"PRO NOREAU"** a réussi un trou d'un coup au 17ième trou d'une distance de 140 verges à l'aide d'un fer no. 8. Ses témoins Michel Paiement et Michel Desmarais ont pû célébrer l'évènement en compagnie de "PRO".

CHAMPIONNAT DU CLUB...

Au cours de la fin de semaine, soit les 3-4 et 5 septembre avaient lieu les compétitions pour déterminer le champion du club dont voici les résultats.

GAGNANTS
HOMMES:
CLASSE A: Benoît Morin, âgé de 17 ans, avec 85-78-79
CLASSE B: Jacques Caron, 82-87-85
CLASSE C: Claude Gordon, 92-88-89

FEMMES:
CLASSE B: Suzanne Lefebvre
CLASSE C: Jeannine Surprenant.

TOURNOI: MERCREDI 7 septembre.

Un groupe d'une soixantaine de joueurs viendront participer au tournoi "GIRO-BAR".

Roger Lagloire
Collaboration: Michel Nadeau

Les Hawks

PAR ROGER LAGLOIRE



MATCH EXHIBITION: PREMIER MATCH HORS CONCOURS LONGUEUIL A LA PRAIRIE DIMANCHE LE 18 SEPTEMBRE 19:10 hres.

Environ une quarantaine de prospects sont présentement à l'entrainement et tout s'annonce très prometteur pour la saison 1977-78. Les pratiques sur la glace vont continuer le 10 septembre à L'OLYMPIA 12:20 p.m. à 14:50 p.m. Le 11 septembre à l'OLYMPIA 9 hres a.m. à 11 hres a.m. Le 12 septembre match hors-concours à Longueuil 20:15 hres. Le 13 septembre OLYMPIA 21:10 hres à 22:10 hres. Le 15 septembre OLYMPIA 21:10 hres à 17:20 hres à 18:20 hres. Le 17 septembre OLYMPIA 18:10 hres à 19:10 hres. **"Le 18 septembre match hors-concours LONGUEUIL à La Prairie 19:10 hres."** Le 20 septembre OLYMPIA 21:40 hres à 23:10 hres. Le 20 septembre OLYMPIA 21:40 hres à 23:10 hres. Le 22 septembre match nors-concours à COWANSVILLE 20:30 hres. **Le 23 septembre match hors-concours Cowansville à La Prairie 20:40 hres.** Le 24 septembre OLYMPIA 18:10 hres à 19:10 hres.

Tous les joueurs susceptibles de pouvoir participer à l'édition des HAWKS JUNIOR "B" 1977-78 sont cordialement invités à se présenter aux pratiques. DEMANDEZ M. YVON ROY, GERANT GENERAL ou M. GILLES LOISEAU, INSTRUCTEUR DES HAWKS DE LA PRAIRIE.

BONNE CHANCE A NOS "HAWKS"!

Ils sont partis pour la gloire

par Roger Lagloire

DENIS MAYER propriétaire du **"Dépanneur St-Constant"** a dû malheureusement s'abstenir de participer au **"tournoi St-Constant open",** il a tenu compagnie à son **épouse** avec laquelle il a participé au souper d'ailleurs.

* * *

ALEX BROSSARD des Tapis St-Constant a joué un 124 au tournoi. **SELON ALEX, "ALY LUI AVAIT LAISSE LA PAIX POUR LA JOURNEE".**

* * *

SYLVIE BRETON, charmante caissière au "Triangle d'Or" a toujours un bon sourire accueillant, elle déclare que c'est toujours pour son "mari" qu'elle conserve cette bonne humeur...

* * *

ALAIN LECLERC a pratiqué le golf cet été, question de se préparer à jouer au hockey **six soirs par semaine cet hiver.**

* * *

Les membres du "RIVIERA" Johnny avec un 92 , Derek avec un 88, Michel Croteau un 89 étaient heureux de leur ronde. Impossible de savoir ce qu'ils ont joué au deuxième neuf.

* * *

ROGER CRETE: un dessinateur chez Locweld & Forge à Candiac a une très mauvaine habitude depuis son récent mariage. Sa nouvelle épouse le retrouve constamment au lit, tout habillé avec ses **"claques"** en surplus. C'est un **"moyen moderne"** pour le **"contrôle des naissances."** Il a aussi essayé les skis.

* * *

ANDRE HOULE est non seulement un habile défenseur au hockey, il a également l'habitude de se distinguer au golf. Il a en effet obtenu un 73 NET pour remporter la palme au "St. Constant Open".

* * *

JEAN CLAUDE DESGROSEILLERS, maire de Ste-Martine et son épouse Louise sont des gens qu'il fait plaisir de rencontrer. Des hôtes parfaits, ils savent vous accueillir avec chaleur, comme **Céline et moi-même** avons été en mesure de la constater lors de la **danse Bavaroise et épluchette de blé-d'inde au nouvel aréna de Ste-Martine.**

* * *

JEAN CLAUDE PRUD ' HOMME président du comité de l'aréna et **REMI SOUCISSE,** directeur, accomplissent un travail admirable à Ste-Martine, voilà deux types dévoués à la cause sportive qui ne ménagent pas leur temps et leurs efforts.

LE MOT DE LA FIN:
Le petit garçon à sa maman:

"Maman, je ne retourne pas à l'école, tout le monde rit de ma **grande bouche."**

MAMAN:

"Inquiète-toi pas mon fils, cette histoire est ridicule, prends ta "pelle" et viens manger ta soupe."

CAMPBELL

Ecole de hockey novices de St-Constant

Nous aimerions informer les Parents que l'Ecole de Hockey Novice de St-Constant débutera ses activités le 11 septembre prochain au Centre du Portage. Bienvenue aux jeunes joueurs et aux Parents intéressés.

Election à l'Ecole de Hockey-Novices:

Les membres ont remis le pouvoir au même exécutif que l'an dernier c'est-à-dire Pierre Bédard à la présidence, Luc Martin, vice-Président et au poste de secrétaire Jean-Claude Fournier Fontaine.

Walter Boisvert demeure le promoteur et l'âme de l'école en tant que responsable de la formation générale des instructeurs et des futurs **"Guy Lafleur."**

Lors de notre première réunion, Walter nous a fait part de son programme; je peux vous dire qu'il y a peu, très peu de municipalités qui peuvent se réjouir d'avoir autant à offrir aux jeunes.

Monsieur Tullio Géroli a été nommé représentant des parents au sein de l'Ecole. Bravo au nouvel exécutif et bonne saison et bonne chance à toute l'Ecole.

Communiqué important:

Il y aura rencontre entre les instructeurs et les Parents le 25 septembre prochain au Centre du Portage. Les Parents dont le jeune fait partie du 1er groupe, la réunion aura lieu à 13:30; pour le 2ième groupe la réunion aura lieu à 16:00. Le but de la réunion: Habillement et équipement, les règlements et le contenu du cours pour la saison 77-78.

Aussi il y aura une pratique générale pour, les instructeurs des catégories Novices et Atomes le dimanche 11 septembre à 8:00 a.m.

Jean-Pierre Marchand
Publiciste

ST-CONSTANT
LIGUE OLYMPIC

Ligue olympic centre du Portage

Début des activités mardi le 6 septembre à 9:30 P.M. Les quatre clubs joueront des parties d'exhibition. Egalement, mardi le 13 septembre à 9:30 P.M.

La saison débute officiellement mardi soir le 20 septembre à 9:30 P.M. Nous vous ferons connaître les alignements des quatre équipes dans la prochaine édition.

L'union fait la force

Laprairie-Delson réunis au hockey

Dans un but précis de développer une structure fiable et une continuité de développement progressif intensifié, les villes de Laprairie & Delson ont d'un commun accord décidé d'unir leur effectif au hockey. Organisations, joueurs, entraîneurs, instructeurs, heures de glace, dynamisme, ingénuosité seront réunis en une seule et même organisation sous la gouverne des deux comités exécutifs du hockey mineur L.D.

Cette union sera un prélude à une organisation forte et riche en personnel qualifié. Nous espérons que cette union résoudra certains problèmes que chacun des organismes rencontrait chaque année. Nous savons qu'une nouvelle organisation présente certains problèmes, d'unification, mais nous comptons beaucoup sur l'esprit sportif, qui anime nos cadres et c'est pourquoi nous demeurons optimistes sur la réussite totale de ce nouveau projet.

Clément Beaumier
Président Hockey
Mineur
Laprairie

Réal Langlais
Président Hockey
Mineur
Delson



Présentation d'un sac de voyage à Harry Labrecque. Ordre habituel: Roger Lagloire reporter, Le Reflet, Jean "Sportsman" Barbeau, Harry Labrecque, Maurice Longtin.

Photo: Le Reflet — Carmichael



Présentation d'une plaque-souvenir à Alain Bisaillon par André 'Labatt" Rouiller.

Photo Le Reflet — Carmichael

Hockey à Candiac

Les dirigeants de hockey de la zone 5, demandent à toutes les personnes des villes environnantes voulant agir cette année comme arbitre, chronométreur ou marqueur de donner leur nom le plus tôt possible aux responsables du hockey dans leur ville respective.

Une clinique d'arbitres aura lieu samedi le 17 septembre au **"Centre du Portage"** et seulement les personnes ayant donné leur nom, seront invitées à cette clinique. Les arbitres accrédités l'an passé doivent l'être à nouveau pour la prochaine saison.

Monsieur **Régent Bannon**, président de la zone 5, désire informer les gens que l'an prochain, il y aura dans les catégories atome à midget, des équipes de classe A et B. Les villes participantes seront: Ste-Martine, Huntingdon, Beauharnois, Laprairie / Delson, St-Constant, Ste-Catherine, Lemoyne et Candiac. De plus dans les dites catégories, il y aura des équipes de classe C et P qui évolueront dans une ligue formée des villes de Ste-Catherine, Laprairie / Delson, St-Constant, Candiac, Lemoyne. Aussi, une ligue juvénile avec les villes de Ste-Catherine, Beauharnois, Lemoyne, Laprairie / Delson et St-Constant devrait être en opération dès la troisième semaine d'octobre. Les jeunes de Candiac intéressés à faire partie d'une des équipes (juvénile) de cette ligue, doivent communiquer avec les responsables du hockey de leur ville ou laisser nom et numéro de téléphone au Service de la Récréation, chemin Handel.

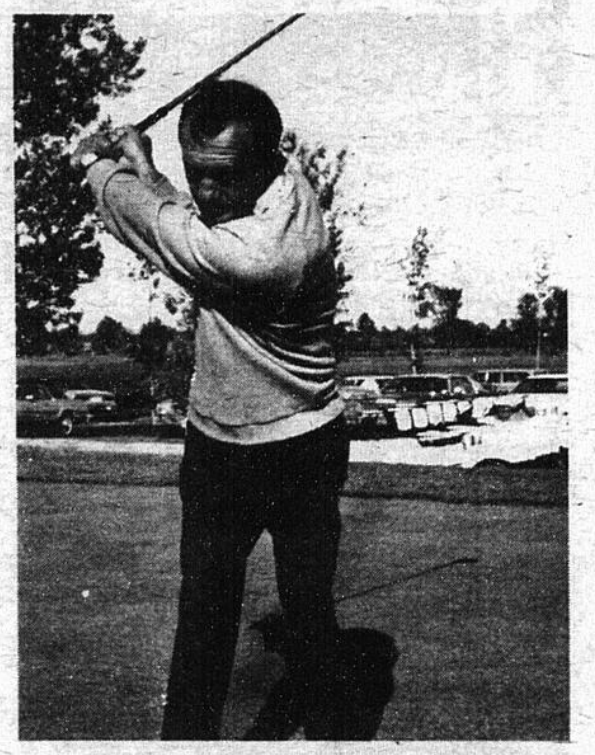
Les bénévoles du hockey dans notre zone, ont un défi à relever cette saison et sont prêts à le relever, mais ils demandent à tous les parents, joueurs, instructeurs, arbitres, chronométreurs, marqueurs et autres, de les appuyer en tout temps, de faire preuve d'esprit sportif et se souvenir que le civisme existe toujours.

Bonne saison de hockey à tous et MERCI au dynamique journal Le Reflet qui supporte toujours les organisations bénévoles.

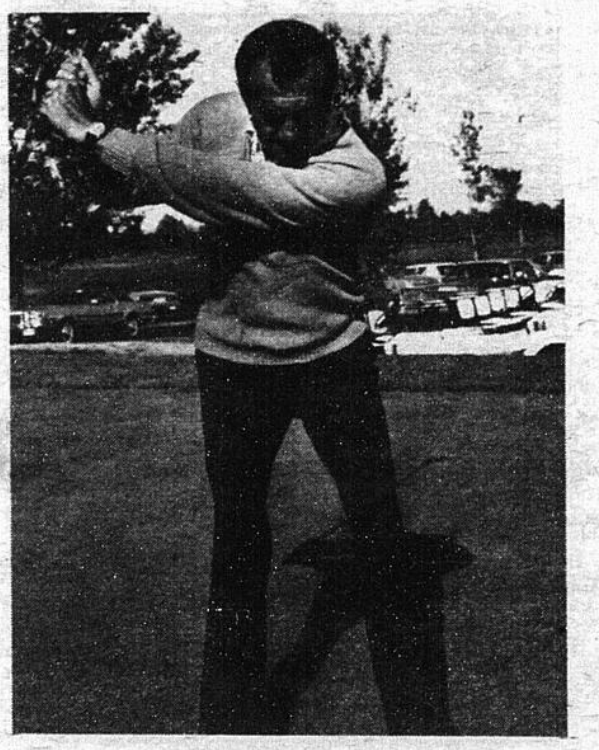
Roger Labelle
Tél: 632-5456

LE CONSEIL DU PRO

avec Bernard Forget



A noter la bonne rotation des épaules, un autre point important dans l'adresse de votre balle.



Très mauvaise rotation des épaules. A corriger pour améliorer votre performance

Ville de Ste–Catherine loisirs

ACTIVITE: Ballon-Volant; hommes
ENDROIT: Ecole St-Jean, Ecole Montcalm (Boulevard Montcalm, Candiac)
JOUR: Lundi
HEURES: De 19 heures à 22:30 heures
DEBUT DE L'ACTIVITE: Ecole Montcalm du 26 septembre 1977. Ecole St-Jean du 3 octobre 1977.
DUREE DE L'ACTIVITE: Ecole Montcalm du 26 sept. au 17 avril 78. Ecole St-Jean du 3 oct. au 17 avril 78.
RELACHE: Les 26 décembre 1977 et 2 janvier 1978 et lundi de Pâques le 27 mars 1978.
TYPE D'ACTIVITE: Pratique du Ballon-volant soit en compétition ou sous forme de récréation.
EXIGENCES: Etre âgé de 18 ans et plus. Les souliers de course sont obligatoires pour tous.
GENERALITE: Lors de l'inscription, les personnes pourront soit s'inscrire dans les équipes de compétition ou les équipes de récréation. Les équipes de compétition évolueront à l'Ecole Montcalm. Les équipes de récréation évolueront à l'Ecole St-Jean.
RESPONSABLE: M. Pierre Bourdeau
COUT: $30.00 pour la saison.
INSCRIPTION: Les inscriptions se font le premier soir de l'activité pour les équipes de compétitions à l'Ecole Montcalm, 100, boul. Montcalm, le 26 septembre 1977 à compter de 19 hres. Pour les équipes de récréation, le 3 octobre 1977 à l'Ecole St-Jean à compter de 19 hres.

VILLE DE STE-CATHERINE

LOISIRS
ACTIVITE: Ballon-volant; femmes
ENDROIT: Ecole St-Jean
JOUR: Mardi
HEURES: De 19 hres à 22:30 hres
DEBUT DE L'ACTIVITE: le 20 septembre 1977
DUREE DE L'ACTIVITE: Du 20 sept. 1977 au 6 juin 1978
RELACHE: Les 27 décembre 1977 et 3 janvier 1978.
TYPE D'ACTIVITE: Joutes de Ballon-volant
EXIGENCES: Etre âgée de 18 ans ou plus souliers de course obligatoire pour toutes.
RESPONSABLE: Josselyne Brossard
COUT: $25.00 pour la saison
INSCRIPTION: Ecole St-Jean, le 20 septembre 1977, à compter de 19:30 heures.

Cours de patinage artistique

AVIS IMPORTANT...

Ne pas oublier que dès dimanche prochain le 11 septembre de 9.00 hres a.m. à 12.00 hres p.m. débuteront les cours de patinage artistique pour les villes de Candiac, Ste-Catherine et St-Constant.

Une invitation spéciales est lancée à tous les garçons et filles âgés de 5 à 16 ans de se présenter à l'inscription. S'adresser dans la salle de conférence du Centre du Portage, dès dimanche matin et demandez M. Léo Brabant, président ou la secrétaire, Mme Cécile Pelletier ou le vice-président, M. Gilles Paradis.

S.V.P. Notez que pour les garçons il faut absolument porter le patin artistique. Bienvenue à tous!

Centre diocésain

L'Office de la Famille du diocèse de St-Jean veut promouvoir le bien-être des couples et des familles. A compter de septembre, il offre des cours et des sessions de fin de semaine sur les aspects suivants de la vie quotidienne:

COMMUNICATION PARENTS-ENFANTS:

Cours visant à établir les bases d'une bonne communication avec l'enfant.

10 soirées à compter du 27 septembre.
- le mardi à Boucherville
- le mercredi à Longueuil (plus que 3 places disponibles)
- Ste-Julie et St-Jean.

S.O.F.:

Série de 10 rencontres sur des thèmes variés permettant aux couples d'échanger sur leur expérience de vie de couple et d'enrichir leur projet de vie à deux.

Groupe de jeunes couples à compter du dimanche 25 septembre à Longueuil.

NOTRE COUPLE APRES 1, 2, 3 ANS:

Session de fin de semaine permettant aux couples d'approfondir leur connaissance mutuelle et d'enrichir leur communication.

Date: les 21, 22 et 23 octobre 1977.

Pour renseignements et inscriptions, communiquer avec Johanne Pagé à: 679-1100.

DEPECHEZ-VOUS, LES PLACES S'ENVOLENT!

N.B.: UNE SOIREE D'INFORMATION SERA TENUE LE 14 SEPTEMBRE A 20 HEURES A LA MAISON SHALOM, 905 RUE TIFFIN A LONGUEUIL.

***

RELANCE DU COUPLE PROPOSE AUX COUPLES UN REMARIAGE.

Relance du couple, un organisme relevant de l'Office de la Famille du diocèse de Saint-Jean, propose aux couples mariés depuis quelques années, une série de rencontres qui peut les aider à redéfinir leur projet de vie à deux. C'est en quelque sorte de nouvelles fréquentations et un remariage qu'on leur propose. A l'occasion de ces rencontres, les conjoints sont invités à préciser leurs attentes et à exprimer leurs besoins.

Relance du couple rappelle que prendre le temps de s'arrêter trois heures par semaine pour échanger en couple sur des sujets tels que la communication, la sexualité, la connaissance de soi et de l'autre, la société, etc... peut souvent faire la différence entre un nouveau départ et un divorce ou une séparation.

Ces rencontres, au cours desquelles les couples prennent connaissance de ce qu'ils vivent et des différences qui existent entre les deux conjoints, débuteront le 18 septembre à 19.30 heures, à la polyvalente Mgr A.M. Parent, 3875, Grande Allée à Saint-Hubert.

Les sessions Relance du couple existent depuis douze ans. Depuis les premières sessions, les animateurs ont toujours su, grâce à leur simplicité et l'implication de leur expérience, mettre les participants en confiance en créant un climat favorable aux échanges d'amitié et de compréhension entre les couples.

Pour plus d'information, on peut commmuniquer avec Célyne Gauthier: 678-8994 ou Louisyanne Lefrançois: 676-3379.
Service diocésain d'information.

SERVICE DE PREPARATION AU MARIAGE.
Le 26 août 77.
SESSIONS DE DEBUT AUTOMNE.

S.P.M. Rive-Sud: Session intensive à Mgr Parent, les 23-24-25 septembre. Inscription: Reine (677-6996) ou Liliane (672-5835).

Sherrington: Session régulière, début le 25 septembre. Inscription: François (454-3393).

Anima: Session intensive à Laprairie, les 30 septembre et 1er - 2 octobre, Inscription: Françoise (651-8005) ou Monique (672-6120).

St-Jean: Sessions régulières - 1ère débutant vendredi 7 octobre, - 2ème débutant dimanche 9 octobre. Inscription: Berthe (347-2328).

LES PETITES ANNONCES

Nous regrettons de ne pouvoir prendre vos annonces par téléphone. Veuillez s.v.p. vous adresser aux bureaux suivants.
$2.50 POUR LES 15 PREMIERS MOTS - $0.10 DU MOT ADDITIONNEL.

CANDIAC
NETTOYEUR RYAN
21 Montcalm
Centre d'achat

DELSON
DEPANNEUR DELSON
63 boul. Geo Gagné
ECONO-POP
1ième Ave

LA PRAIRIE
PHARMACIE LAROSE
408 Ste-Elisabeth
JOURNAL LE REFLET
1010 Bou
Ste-Elisabeth

MARCHE METRO
SHERRINGTON

STE CATHERINE
DEPANNEUR ROLLAND
86 Union
Centre D'Achats

ST-CONSTANT
DEPANNEUR
ST-CONSTANT
PHARMACIE NADEAU
St-Pierre

accomodation
ST-REMI
PHARMACIE NADEAU
Centre D'Achats Metro
Rue Lachapelle

CHAMBRES A LOUER
Rooms for Rent

CHAMBR au soir, à la semaine, cuisinette, radio, T.V., près autobus. Pinsonneault Tourist Rooms, 188 Boul. Taschereau, La Prairie. Tél: 659-1228.

LAPRAIRIE, chambre avec accès à la salle de séjour, foyer, cuisinette équipée, lingerie fournie et lavée, t.v. tél: 659-0605, 659-9571.

CHAMBRE A LOUER, t.v. fournie, vaisselle, laveuse, accès au salon, cuisine en tout temps, femme avec enfant acceptée. Bonnes références. tél: 632-4194 après 18.00 hres.

LOGEMENTS A LOUER
Flats to let

LA PRAIRIE près IGA, 5½, 4½, récent, eau chaude fournie, taxes payées, ménage fait, à partir $180.00. Tél: 659-9353, 651-8281.

CANDIAC: 39 Place Griez, 5½ pièces, chauffage électrique, tapis, stationnement $210.00 par mois. Inf: 671-2950.

LA PRAIRIE, 5½ pièces, chauffé, éclairé, toutes taxes payées, 1er étage, rue Houde tél: 659-0891

3½ PIECES, meublés $125.00 octobre ou novembre rue St-Georges tél: Roger jour: 870-3895, soir: 659-4289

5½PIECES, chauffé, $165.00 par mois. libre le 1er octobre tél: 632-0560 après 17 hres.

4½ PIECES, système chauffage huile, grande cours, 220 w., $120.00 par mois Delson tél: 632-4396

ST-CONSTANT, 2½ pièces, chauffé, meublé, très propre, libre immédiatement $110.00 par mois tél: 632-0196

3 PIECES, sous-sol s'adresser 23 A rue Ste-Marie, St-Constant 632-9395

LA PRAIRIE, 3½, chauffé, meublé, éclairé, décoré, plancher chêne, entrée privée, stationnement tél: 659-1146

LA PRAIRIE, 2½ et 3½ pièces, meublé, chauffé et éclairé et aussi non-chauffé et non éclairé etc. tél: 659-5944.

NOUVEAU PROJET

Pour le Mieux Brossard

TERRASSE PORTOBELLO

APPTS 1-2-3 chambres COTTAGES 2 étages 2-3 chambres à coucher

BONUS SPECIAL

Spécial aux 100 premiers clients.

Parc municipal et piscine adjacent au projet vous ne traversez pas la rue pour l'école.
Ouvert: Lundi au vendredi jusqu'à 9:00 P.M. samedi et dimanche 11:00 a.m. à 6:00 p.m.

861-9297

Bureau de location: 7350 Tisserand, Brossard (arrière du centre d'achats Portobello)

LOGEMENTS A LOUER
Flats To Let

LAPRAIRIE, 3½ pièces, meublé à louer pour le 1er Octobre s'adressez à 390 rue Ste-Catherine. Tél: 659-0262

LAPRAIRIE, 1½ pièce, meublé, éclairé, entrée salle de bain, soir entre 7 hres et 9 hres 659-0440.

CANDIAC, bachelor, non meublé 3 pièces, tapis m/m $135.00; haut de duplex 5½ pièces, tapis m/m, garage, $265.00, libre immédiatement 659-2204.

LAPRAIRIE bachelor, 2 pièces (avec véranda) meublé, chauffé, toutes taxes payées, entrée privée, pour dame seule. Appelez après 6 hres 659-0869.

LAPRAIRIE, 3½ pièces, chauffage électrique, non meublé, taxes incluses, près du Centre d'Accueil. Tél: après 6 hres 659-5325.

ST-REMI 4½ pièces, frais peinturé, libre immédiatement. Tél: 454-3422 après 5h res.

MAISONS A VENDRE
HOUSES FOR SALE

A ST-REMI, 12 rue Prud'Homme, duplex à vendre 2-4½ pièces, logement du bas libre à l'acheteur. Pour informations 454-9347 ou 632-2887

BELOEIL — Aubaine, bungalow neuf, libre prendrais accompte échange divers. Aucun comptant ou $450.00 comptant. Futur propriétaire accepte sur les lieux. Inf. M. Paradis 464-3996, 288-9844

ST. REMI — Rue Perras, maison à vendre, semplacement intéressant $7,500.00 Inf: après 17 hres 632-3098 ou 454-4872

CANDIAC — Parc Laurier. Urgent $48,000. 7 pièces, foyer, garage double au niveau. Faites une offre. Aubaine. Lise Brunelle 671-6783, Fiducie du Québec.

RIVE-SUD, St-Rémi, bâtisse commerciale 6,000 pieds de plancher, grand stationnement, pratique pour tout commerce. Bonnes conditions d'achat. Client sérieux seulement. Tél: 455-2974.

MAISON mobile 14' x 70', terrain 90' x 123', solarium 10 x 26, storage 14' x 16', patio et hangar 11 x 13 fini, 40 Deneault St-Philippe, tél: 427-2553.

MAISONS A LOUER
HOME FOR RENT

MAISON DE CAMPAGNE à St-Rémi, 7 pièces, chauffage électrique, intérieur récemment rénoré tél: 454-9256.

AUTOS USAGEES
Used cars

CAMION International 20-10, 1975, avec permis, région 6, Inf: 659-0742.

CAMION FORD 1967, Econoline, 43 rue St-François Xavier, St-Mathieu tél: 632-5130

KAWASAKI KE 175, à vendre 1977, bon état tél: 659-9242

CHRYSLER NEWPORT custom 1971, 2 portes, hard top, 383, $1,500.00 tél: 632-2346

DATSUN 1976, modèle 710, manuelle, 18,000 milles, pneus Michelin, $2,800.00 tél: 454-4755 après 19 hres.

PIECES DODGE Colt 1971-72: moteur, transmission, carburateur, démarreur, radiateur, roues et accessoires tél: 348-6945

AUTO USAGEES
Used Cars

CHEVROLET Impala 1973, V-8, 350 p.c., h.t., bonne condition, très propre, prix à discuter. Tél: après 6 hres 659-0869.

ON DEMANDE
Wanted

PRENDRAIS passagers de Côte Ste-Catherine de Delson vers Candiac tél: 632-4430

CHERCHE transport de Ste-Catherine à Delaroche au coin de Mont-Royal heures de travail 9 hres à 17 hres tél: 632-5966

COUPLE MARIE qui ne peut pas avoir d'enfants désire adopter un bébé ou un jeune enfant. Demandez Denise. Frais téléphoniques acceptés. 1-826-4254

EMPLOYES DEMANDES
Help Wanted

DAME ou fille fiable, très disponible, demandée pour garder 2 enfants à la maison, à la semaine et travaux ménagers, devra se voyager, dans La Prairie tél: 659-0368

JEUNE FILLE dame d'expérience requise, restaurant 487 Ste-Elizabeth, La Prairie

DESIRERAIS jeune fille pour garder 2 enfants et légers travaux ménagers à Candiac tél: 632-7648

VENDEUSE (18 ans et plus) sérieuse pour travailler avec Lady Finelle. Occasion extraordinaire de poursuivre une carrière intéressante pour fixer un rendez-vous. Composer 632-2953

HOMMES demandés pour la cueillette des pommes s'adressez à Clément et Réal Riendeau, St-Rémi tél: 454-9433, 454-3651

OPERATRICES d'expérience demandées pour travail à domicile dans linge d'enfants. Livrons et allons chercher. Tél: 454-4554.

HOMMES et femmes demandés pour la cueillette des pommes chez Emilien Riendeau & Fils à St-Rémi, 2ième verger, sortie sud, route 209, tél: 454-2404 uou 454-2247.

PERSONNEL demandé pour récolte de tomates s'adressez Jean-Paul Ste-Marie, St-Constant 632-2933.

PERDUS TROUVES
Lost & Found

PERDU CASQUE moto, full face, bleu pâle, métallique, entre La Prairie et Brossard, mercredi le 31 août 8.45 hres a.m. si retrouvé communiquez avec Yoland 659-2445

DIVERS
Miscellaneous

PRENDRAIS chevaux en pension. Possède pacage ainsi que ring intérieur et extérieur. A seulement 4 milles du pont Mercier. Pour information 454-4867.

COUTURIERE: Altération, confection de robes, chemises, pantalons, pose de fermetures éclairs pour jeans, bords de robes et de pantalons. S'adresser à Monique Guilmain 385 rue Charles Péguy, La Prairie 659-1498.

DISCOTHEQUE mobile C/A, musique pour tous genres de réceptions. Dépannage de dernière minutes. André Fournelle 659-1776.

DIVERS
Miscellaneous

ACHETONS meubles usagés, poêles, frigidaires, bureaux, sets de chambres, etc... tél: 659-2292

ACHETERAIS courte-pointe piquées à la main, anciennes, couvre-lits, corchetés, artisanat ancien meubles et vaisselle antique tél: 659-0903

RENOVATIONS générales, stucco, plastrage, trottoirs, brique, estimation gratuite tél: 659-8200

CONSTRUCTION Sirois Fils, rénovation et construction de tout genre tél: 678-8109

CAMION DODGE Tradesman 1 tonne 1973 tout équipé pour camper. Parfait pour la chasse. Tél: 632-3927

A VENDRE DIVERS
Misc. for Sale

TERRE noire pour serres et jardins. Voyage de 10 roues G. Martin. Tél: 659-8520.

A PRIX raisonnable, peinture 10 ans d'expérience, tapisserie, lavage de tapis et plancher, ouvrage propre et garantie. Faites le faire maintenant. Tél. 632-2456.

ATTENTION, votre machine à coudre est-elle défectueuse? Alors appelez un spécialiste. Réparation de toutes marques au plus bas prix. Estimation gratuite, satisfaction garantie. Tél. 671-5846.

2 SKI-DOO 1977, Bombardier; roulotte Starcraft 25 pieds, tél: 659-2216 après 4 hres p.m.

BOIS sec pour poêle et foyer de tous genres (bois franc). Fernand Roy 515 St-Henri, La Prairie 659-5058

LOT DE BOIS à vendre 2"x8"x14 pi de lon, 250 morceaux $950.00 tél: 659-2292

FUSIL 12, C.I.L. pompeux $80.00; carabine 22 avec télescope WINCHESTER semi automatique $50.00; scie radial BLACK &ç DECKER $100.00 tél: 632-6727

1 SET DE CUISINE, table ronde 4 chaises de cuir blanc tél: 632-3144

TONDEUSE électrique payée $100.00 pour $30.00 stéréo combiné meuble $70.00; lit junior avec matelas $20.00; lit pliant $10.00 tél: 632-2411

SYSTEME de chauffage central à l'huile environ 8 ans d'usure tél: 659-8156

MINI LAVEUSE-ESSOREUSE, automatique, presque neuve, Hoover, blanche, $95.00 tél: après 17 hres. sur semaine 659-8410

SET DE CHAMBRE style colonial français, 5 morceaux, très propre, prix à discuter tél: 632-8586

SCIE CIRCULAIRE sur banc B.D. comme neuve; scie mécanique Stihl 08; très beau manteau cuir noir, grandeur 42, comme neuf tél: 632-3647

FAUT VENDRE: Ameublement complet aussi menus articles, etc... tél: 632-3608

LECTEUR 8 track, radio AM-FM, très bonne condition tél: 632-2924

2 SETS de cuisine tél: 454-2226

2 GROS FAUTEUILS berçants en cuir, 4 chaises en cuir très propre, 1 antenne t.v., extérieure tél: 454-9848

2 TABLES arborite tél: 454-2514

GARDERIE
Child Care

GARDERAIS enfants à la semaine, de 3 ans à 5 ans. Vieux Laprairie N. Charron 659-5971.

DELSON, garderais, 1 enfant à la journée tél: 632-0882

COMMERCE A VENDRE

SAMEDI 10 septembre, 42 Montcalm,. 10 hres à 7 hres, grand choix de meubles, articles sports, tapis, antiquités, jouets appareils électriques etc...

MAISONS A VENDRE
Houses for Sale

ST REMI — Cottage rénové avec beaucoup d'extras, venez voir, prix réduit à moins de $30,000.00 INF. JEAN DESMARAIS 658-0628 Le permanent Courtier.

A ST-PHILIPPE — Très belle maison mobile de fabrication Canadienne 14x60, terrain gazonné de 60x120, un grand portique fini de 8x16 une remise de 12x20, une remise à jardin de 5x7 et un grand jardin le tout en parfaite condition tél: 659-2601

ST-CHRYSOSTOME, 7½ pièces, chauffage avec garage sur 5 arpents de terre 2 milles du village, route 209 sud tél: 826-3791

EMPLOIE DEMANDE
Situations Wanted

FERAIS travail de dactylo à la maison tél: 659-3750

659-2292
Meubles neufs ou usagés
Hangard du meuble
poêle, frigidaire, meubles divers
467 St-Georges Laprairie

REPARATION
• Réfrigérateurs
• Cuisinières
• Lessiveuses
• Sécheuses
364-0202
Centre de Service D.D.S. Inc.

RENOVATION FINITION EN MENUISERIE SOUS-SOL FINIS OU RENOVES ETC.
J.L. TREMBLAY
632-8399

Plomberie
Pour vos réparations et installations en plomberie.
Appellez
Jacques
659-0610

Rénovation Menuiserie
Résidentiel et Commercial
Armoires de cuisine
Comptoir formica
Salle de bain
Sous-sol, etc.
F. Trépanier & Fils
F. Trépanier & Fils
632-1675

TV REPAIRS
Radio–stéréo
Travail garanti
J. Gilligan
St-Rémi
454-9732

le Permanent

BROSSARD: Cottage semi-détaché, 3 chambres, frais repeint intérieur et extérieur. Vaut une visite. Bon prix. Lynda Shoofey 465-2000 - 659-4218. Le Permanent, Courtier.

CANDIAC: Bungalow 3 chambres, chauffage électrique, sous-sol semi-fini. Prix négociable. Lynda Shoofey 465-2000 - 659-4218. Le Permanent, Courtier.

CANDIAC: Devenez propriétaire pour seulement $32,000. J'ai un bungalow et un cottage semi-détaché, salle familiale et foyer Franklin. A vous pour $3,000. comptant. Pauline Chamberland 465-2000 - 659-3549. Le Permanent, Courtier.

COTE STE-CATHERINE: $34,000. Urgent. Très propre. Porte patio dans cuisine. Sous-sol prêt à finir. Francine Pouliot 465-2000 - 676-8370. Le Permanent, Courtier.

ST-MATHIEU DE LAPRAIRIE: Bungalow brique, cuisine immense, très bonne construction, garage brique, porte électrique. Piscine, deux autres terrains inclus. Pauline Chamberland 465-2000 - 659-3549. Le Permanent, Courtier.

AIDE-CUISINIER ET SERVEUSE
demandés
Pour restaurant
S'add.
141 Marie Victorin
Candiac

LA CLE D'UNE VENTE RAPIDE
Immeubles GADOURY Inc

ST-CONSTANT: DELSON: CANDIAC: Terrain résidentiel, commercial. MLS. Serge Gadoury 632-8414, 632-1283.

DELSON: Urgent. Transfert. Bungalow 5 pièces, 3 chambres. Gazonné, clôturé. Situé dans un croissant près parcs. MLS. Serge Gadoury 632-8414, 632-1283.

STE-CATHERINE: Bungalow 4 pièces. Grand terrain. Seulement $15,000. MLS. Serge Gadoury 632-8414, 632-1283.

ST-CONSTANT: Bungalow tout briques, 5 pièces, portes patio. Faut vendre. Prix réduit. Serge Gadoury 632-8414, 632-1283.

ST-CONSTANT: Côte Plaisance. Joli bungalow 6 pièces, 3 chambres. Clôturé, arbres matures. Taxes basses. MLS. Urgent. Serge Gadoury 632-8414, 632-1283.

ST-ISIDORE: Bungalow 5 pièces 3 chambres. Grand, grand terrain. Taxes basses. Prix défiant contracteur. MLS. Serge Gadoury 632-8414 632-1283.

DELSON: Bungalow 3 chambres. Aucune offre raisonnable refusée. Christiane Toutant 632-8414, 632-5832.

VILLE STE-CATHERINE: $2,000. comptant. S/D, 4 chambres, garage. Christiane Toutant 632-8414, 632-5832.

ST-CONSTANT: Bungalow bien décoré 3 chambres. Faut vendre. Christiane Toutant 632-8414, 632-5832.

VILLE STE-CATHERINE: Duplex briques, pierres 2 grands 5½, 2 bachelors. Faut voir. Christiane Toutant 632-8414, 632-5832.

ST-PHILIPPE: Aubaine. Maison mobile 1974, 5 pièces, très propre. MLS. Loénie Corriveau 632-8414, 632-2089.

CANDIAC: Split-level de luxe, 10 pièces, 3 salles de bain. Garage double. Terrain 18,400 pi. ca. Faut voir. MLS. Léonie Corriveau 632-8414 - 632-2089.

B

LAPRAIRIE: Bungalow pierre et brique rue Francine, chauffage central, garage double, terrain 18,000 p. Maurice Ste-Marie 676-7955, 659-1414

LAPRAIRIE: Cottage brique, 8 pièces, 5 ch. à coucher, terrain 20,000 appr., chauffage électrique, Maurice Ste-Marie 676-7955, 659-1414

ILE STE-THERESE: Terrain vacant 70 x 100. Maurice Ste-Marie 676-7955 - 659-1414

7

cartes d'affaires et professionnelles

avocats

POISSANT ET CHARRON
Avocats
Michel Poissant et Gilles Charron.
Bureau ouvert de 9h a.m. à 9h p.m.
6955 Boul. Taschereau
Suite 6
(clinique M.D.M.)
Brossard
656-8002

MICHEL LUSSIER
AVOCAT
514— CHEMIN ST-JEAN Suite B
Bureau : tous les jours
9h a.m. à 9h p.m.
Samedi avant-midi sur rendez-vous
TEL.: 659-2993 - 659-2994 - 364-1257

1220 ave. Sault St-Louis — La Prairie
BERNARD-LEFEBVRE C.R. Q.C.
AVOCAT
HEURES DE BUREAU
de 10h a.m. à 5h. p.m.
Samedi de 10h a.m. à midi
SUR RENDEZ-VOUS
Tél.: 659-0946 659-5581

Gaston Veilleux
AVOCAT
Bureau sur rendez-vous le soir et le samedi matin.
21 Ste-Marie — 632-8109
St-Constant, Qué. — 365-6553

optometristes

Ginette Langlois O.D.
Jean Bouchard O.D.
OPTOMETRISTES
Sur rendez-vous
632-1630
192, St-Pierre St-Constant

podiatres

ROBERT NOISEUX
PODIATRE
CENTRE D'ACHATS CANDIAC
9 MONTCALM, SUITE 300
CANDIAC, P.Q. J5R 3L5
SUR RENDEZ-VOUS
659-9011

chiropraticiens

DR. MAURICE BONVOULOIR
CHIROPRATICIEN
HEURES D'AFFAIRES
Lundi-mercredi-vendredi
10h à midi - 2h. à 5h. - 7h. à 9h.
545 GODIN LA PRAIRIE
659-5511

dentistes

Dr Ronald Ferland D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
DENTAL SURGEON
CLINIQUE MED. ST-CONSTANT
192 ST-PIERRE
LUNDI - MERCREDI - JEUDI
632-1630
711, RUE NOTRE-DAME
ST-REMI
MARDI - VEND.
454-3918

notaires

GAETAN PELADEAU
Notaire-Notary
200B - St-Pierre, St-Constant
Bureau: Tous les joure 9h a.m. à 5h p.m.
Soirs et samedi avant-midi sur rendez-vous.
200 B St-Pierre,
St-Constant
632-8384 ou 467-5613



JEAN-LUC CLOUTIER
L.L.L., D.D.N.
NOTAIRE — NOTARY
CENTRE D'ACHATS CANDIAC
15A, BOUL. MONTCALM
SUITE 420
CANDIAC, P.Q. — J5R 3L5
TEL.: 659-2452

photographes

BOUTIQUE RAYMONDE & DIANE
DAMES & JEUNES FILLES
Robes - Chandails - Pantalons, Etc.
PHOTO STUDIO
ROLAND ROUILLIER
PHOTOS DE TOUT GENRES
840 BLVD.
STE-ELISABETH
LAPRAIRIE
659 0911

ANDRE THOMAS
PHOTOGRAPHE
PROFESSIONNEL
Photos de tout genres pour toutes occasions - faire-parts photos de passeport. Etc.
Res. St-Edouard. 454-4185

photographes

Tel: Jour 659-9146
Soir: 632-5108
PHOTO CARMICHAEL ENRG.
Mariage
Photographie générale
Publicité - commerciale.
SERVICE A DOMICILE
11 rue Pari
St-Constant.

medecins

CABINET MEDICAL CANDIAC
27 Chemin Handel, Suite 4, Candiac
dans l'édifice de la Caisse-Pop
Tél: 632-6560 Bureau - 761-6694
Service tél 24 h.
Heures de bureau / office hours — 9h à midi 1h. à 4h30. 5h30. à 7h p.m.
LUNDI, MARDI, JEUDI, VENDREDI
MONDAY, TUESDAY, THURSDAY, FRIDAY
VISITES A DOMICILE

comptables

365-1554 632-5645
SERGE H. LEBEL
B. Comm., L.S.C.
Comptable Agréé - Chartered Accountant
Res.: 330, rue Principale
Delson, P.Q. JOL-1GO

automobiles

THIBERT AUTOMOBILE LTEE



171 St-Pierre
St-Constant 632-0260
Léo Paul
Comeau repr.

ROND POINT



JACQUELIN DESLIPPE
Assistant directeur des ventes
(514) 656-4110 Mtl: 866-9968
dodge & chrysler 5055 boulevard Cousineau
Saint-Hubert, Québec J3Y 3K7

ventes - locations - services

Tél. 766-7327 — 6079, boul. Monk - Montréal
RIVET ENRG.
IMPORTATEUR DE DIAMANTS - PIERRES PRECIEUSES - OR 10 - 14 - 18 K
MONTRE OMEGA - BULOVA - GLADSTONE - ACCUTRON
REPARATION DE MONTRES ET DE BIJOUX EN OR
JEAN-CLAUDE RIVET, maître horloger, bijoutier, prop.

ventes - locations - services

DESFIL ELECTRIQUE INC.
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
INDUSTRIEL - COMMERCIAL
RESIDENTIEL
103 BOUL. EDOUARD VII
ST. PHILIPPE
TEL.: 659-8918
J0L-2K0
Jacques Filion prés.

13 rue Brébeuf
Côte Ste-Catherine 632-5872
Daniel Isolation Enr.
Mousse d'urethane pour sous-sol, grenier, garage, camion, etc...
Estimation gratuite

AMBULANCE REGIONALE
SERVICE 24 HEURES.
EN STATIONNE A ST-CONSTANT
SERVICE D'OXYGENE - RADIO COMMUNICATION
APPAREIL A SECRETION
PERMIS GOUVERNEMENTAL
HUGHES GAGNE
1120 Des Erables
St-Catherine
URGENCE St-Constant et la région
671-0492 ou 671-1292

Les Entreprises
Marchand LTEE
21, AVENUE LAMARCHE, COTE STE-CATHERINE
•MANUFACTURIERS DES PORTES ET FENETRES D'ALUMINIUM
• PORTES DE GARAGES
• ET DES CHEMINEES DE SURETE "FIRE CHIEF"
• CLAPBOARD D'ALUMINIUM
• PORTES PATIO
• PORTES EN BOIS
• FENETRES PANORAMIQUES
Revêtement Alcan
CTE LAPRAIRIE 365-2905
BUREAU 632-1694—

Tel.: Jean Martin — 632-1188
Claude Piche — 632-6871



Fondations
ASTON INC.
ESTIMATION GRATUITE
120 Dulude, Delson

DESFIL ELECTRIQUE INC.
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
INDUSTRIEL - COMMERCIAL
RESIDENTIEL
103 BOUL. EDOUARD VII
ST. PHILIPPE
TEL.: 659-8918
J0L-2K0
Jacques Filion
Denis Deschenes

CANDIAC
PARC CHAMPLAIN
PLACE DE GUISE

3 ½ ⟶ $160.00
4 ½ ⟶ $185.00
5 ½ ⟶ $210.00

. Tout inclus.
. Occupation immédiate.
. Voisin du parc Handel.

INFORMATIONS
671-2950 OU 672-1630

Immeubles
BROSSARD
Realties
2215 LAPINIÈRE,
BROSSARD J4W
1M3

LAPRAIRIE: Bungalow 5 pièces, 3 ch. à coucher, grande cuisine, grand terrain. Occupation immédiate. Prix demandé: $23,900. Exclusif. Jacqueline Boucher, 656-5300, 676-9628. Immeubles Brossard, Courtiers.

LAPRAIRIE: Deux bungalow S / D de 5½ pièces, cave de 6½'. Très propres. Très grand terrain. Prix demandé $33,900. pour les deux. Exclusif. Jacqueline Boucher 656-5300, 676-9628. Immeubles Brossard, Courtiers.

BROSSARD: Maison-mobile: 10 x 50 "Général", meublée. Prix $6,200. Exclusif. Pierre Cloutier 656-5300, 659-8323. Immeubles Brossard, Court.

DES ROSIERS
Le Maître Courtier

COVEY HILL — Bungalow chalet, 24 x 36; en pleine montagne près de la frontière. Prix $11,500.00 ou mieux. Gilles Paquette, 656-0660 ou 659-9923. Michel Tremblay 656-0660.

ST-CONSTANT — Bungalow 1970, 5 pièces, très luxueux, foyer et décor du salon originals, terrain 85 x 310; taxes $649.00. Faites une offre. Gilles Paquette, 659-9963 ou 656-0660. Michel Tremblay, 656-0660.

DELSON — Bungalow, 3 chambres, grande cuisine, maison très propre. Bien situé. On demande $28,000.00. Roger Waddell, 656-0660 ou 656-0277.

VILLE STE-CATHERINE — 6 logements, 4½, bien loués, situé près de plusieurs services, bon taux de rantabilité, chauffage électrique. Gilles Paquette 659-9923 ou 656-0660.

COURTIER EN IMMEUBLE
ET PRETS HYPOTHECAIRES
7555 Boul. Taschereau Brossard
656-0660

EN LOCATION
PLACE DU PARC

VOUS OFFRE UN SITE EXCEPTIONNEL OU VOUS SEREZ A MOINS DE 100 PIEDS ENVIRON DE LA VERDURE, D'UN TERRAIN DE TENNIS ET D'UNE PISTE DE JOGGING



3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

Air climatisé, lave–vaisselle, poêle, réfrigérateur

A PARTIR DE: $180.00/mois 1 mois gratuit

INFORMATIONS: 659-4423

MTL — BOUL. TASCHEREAU — BOUL. ELIZABETH

360
CONRAD PELLETIER
LAPRAIRIE

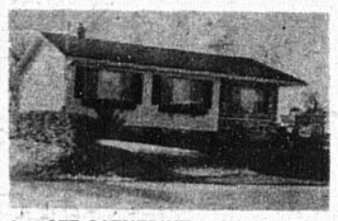
POLYVALENTE LA MAGDELEINE
CONRAD PELLETIER

LA CLÉ D'UNE VENTE RAPIDE

Immeubles GADOURY Inc.



1 — ST-CONSTANT — Charmant bungalow 5 pièces. Taxes basses. Décoration exceptionnelle. Vaut une visite. 632-8414.



2 — STE-CATHERINE — Joli bungalow grandes pièces. Terrain paysagé. Propriété très propre. Faut voir. 632-8414.



3 — CANDIAC — Joli bungalow split-entrée 5 pièces. Sous-sol fini. Peut-être aménagé pour bachelor. MLS 632-8414.



4 — CANDIAC — Très joli bungalow split-entrée, 6 grandes pièces. Magnifique terrain. Secteur de choix. Excl. 632-8414.



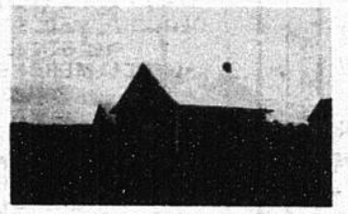
5 — CANDIAC — Bungalow "back-split" 7 pièces, salle familiale avec foyer. Secteur tranquille. Très propre. 632-8414.



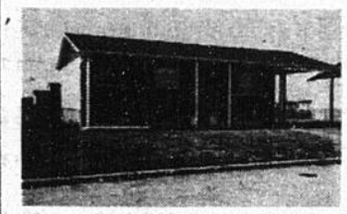
6 — LAPRAIRIE — Christ-Roi. Joli bungalow pierres, briques, 8 pièces, 2 foyers. MLS. Faut voir. 632-8414.



7 — ST-CONSTANT — Joli bungalow tout briques, 6 pièces, porte patio. Chauffage électrique. Faites une offre. MLS 632-8414.



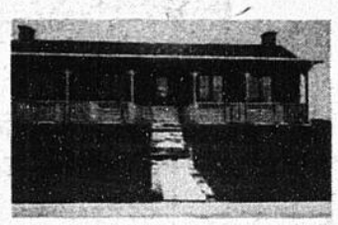
8 — LAPRAIRIE — Cottage 6 pièces, rénové. Terrain 39,000 pi. ca. MLS 632-8414.



9 — ST-CONSTANT — Bungalow surélevé 7 pièces, salle familiale. Situé près parcs. Faites une offre. MLS 632-8414.



10 — ST-REMI — Grande maison 5 chambres, salle familiale. Terrain commercial. Faites une offre. MLS 632-8414.



11 — LAPRAIRIE — Bungalow style "Québécois" 3 chambres. Belle décoration. Très urgent. Faut vendre. MLS 632-8414.



12 — VILLE STE-CATHERINE — Propriété à revenus. 8 appartement. Excellent revenus. Très bien entretenu. MLS 632-8414.



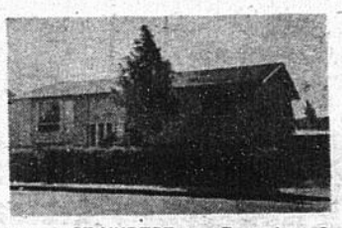
13 — DELSON — Cottage 7 pièces, rénové, très propre. Chauffage électrique. MLS 632-8414.



14 — DELSON — Cottage 6 pièces, beau terrain. Taxes basses. Excl. 632-8414.



15 — DELSON — Impeccable. Bungalow 6 pièces, belle salle familiale, chauffage électrique. Garage niveau. Plusieurs extras. Faut voir. MLS. 632-8414.



16 — ST-HUBERT — Bungalow 9 pièces, 4 chambres, salle à manger. Sous-sol peut être bachelor. Piscine creusée. Faut vendre. MLS 632-8414.



17 — CANDIAC — Parc Laurier. Split-level 7 pièces, 4 chambres, salle familiale, foyer. Impeccable. Garage. Prix réduit. MLS 632-8414.



18 — ST-CONSTANT — Bungalow 5 pièces, 3 chambres. Terrain 11,275 pi. ca. Aubaine. $18,000. Excl. 632-8414.

TOUTANT Christiane	632-5832
DEMERS Jean-Guy	632-7589
BEDARD Irene	659-8761
CORRIVEAU Léonie	632-2089
DELISLE Francyne	659-2204
DEMONTIGNY Laure	656-9658
GADOURY Serge	632-1283

IMMEUBLES GADOURY INC.
27 CHEMIN HANDEL, CANDIAC
EN HAUT DE LA CAISSE POP DE CANDIAC
632-8414
MEMBRES DE LA CHAMÉRE D'IMMEUBLES DE MONTREAL

Avant de vous construire ou de vous faire construire, venez voir combien vous économisez de temps et d'argent en achetant une propriété déjà installée. Nous ne sommes pas des vendeurs de maisons mais des conseillers diplômés en immeuble. Appelez nous ou venez nous voir sans frais, on se fera un plaisir de vous informer et de répondre à toutes vos questions sur l'immeuble.

7

SUITE DES CARTES D'AFFAIRES

659-8520

G. MARTIN

Terre noire - Terre brune
Top soil

366, boul. Edouard-VII
St-Philippe de Laprairie, P.Q.

Les seuls spécialistes de pavage d'asphalte de la rive-sud



Royal City Asphalt and Landscaping Inc.

Tél.: 728-4631
4480 Roquebrune
St-Léonard.
JOE TALLARITA

PAYSAGISTE
ESTIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTI
Résidentiel
Commercial



pétroles 2000 inc.

Huile à chauffage légère & distillée. Furnace & Stove Oil Diésel. Assurances-pièces... Plan budgétaire. Livraison automatique... Service de brûleurs.

RESIDENTIEL — COMMERCIAL — INDUSTRIEL

C.P. 233
LA PRAIRIE

659-1978

Gérard Charest

632-9235

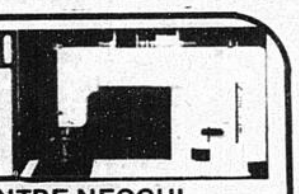
SPECIALITES:

PEINTURE — DEBOSSAGE

Gaston Bleau
632-8463

PRIX REEL

NECCHI



CENTRE NECCHI
A ST-CONSTANT
91 ST-PIERRE • ST-CONSTANT
632-4664 632-4419
Ventes — Réparations de toutes marques
MARCEL CAMPEAU

OFFRE SPECIALE

- Savon liquide rose 160 onces **$2.25**
- Fleecy 160 onces **$2.00**
- Spic & Span livre **$0.40**
- Savon linge less. aut. 25 lb. **$7.75**
- Papier toilette 96 rouleaux 500f. **$16.50**
- Eau javel concentré
  128 onces **$0.55**
  160 onces **$0.65**

Apportez vos récipients pour Javel, Fleecy, savon rose.

620 rue Ste-Rose
LAPRAIRIE

Lundi, mardi, jeudi, vendredi 12 a.m. à 7 p.m.
Mercredi 4 hres p.m. à 7:30 hres p.m.

A. E. LePAGE
IMMEUBLES WESTMOUNT REALTIES

ST. CONSTANT — Commerce de meubles inclus le nom de la compagnie. Camion. Ameublement de bureau. Inventaire de la marchandise au prix coûtant. MLS. Hélène Larouche 659-2961 ou 659-5028 A.E. Lepage & Westmount Inc.

RIVE SUD — Maison pas comme les autres en brique et bois. 5 pièces. Garage 14' hauteur. Située à la campagne sur un grand terrain. MLS. Hélène Larouche. 659-2961 ou 659-2825 A.E. Lepage & Westmount.

CANDIAC — Maison située près de tous les services à proximité de la campagne. Construction récente et de qualité supérieure. Maison impeccable. MLS. Hélène Larouche 659-5028.

offres d'emplois

SERVICES D'ACIER G. & H. QUEBEC

POUR NOTRE ATELIER DE FABRICATION D'ACIER DE STRUCTURE, NOUS RECHERCHONS:

ASSEMBLEURS (SITTERS)

AVEC QUELQUES ANNEES D'EXPERIENCE.
S'ADRESSEZ A:

RUDI WAGATHA
700 ST-REGIS SUD
ST-CONSTANT
364-2810

$$$$$ IMMÉDIATEMENT HOMME OU FEMME

Position agent d'immeubles pour compagnie moyenne, présentement en voie d'expansion. Travail plein temps. Pour ceux qui cherchent le succès et aiment se servir de leur initiative personnelle. Il s'agit de posséder un certificat de 11ième année et une auto.
Pour plus de Renseignements:
Appelez Conrad Priest
672-0020
Les Immeubles Whitehead Inc.

RIVE-SUD • SOUTH-SHORE

Temps plein ou partiel. Gens avec voiture requise.

Full and part time. People with car required.

Appelez 656-9730
Call
W.B.M.Distributeur-Distributor

VOTRE BUREAU VOUS ATTEND

Nous avons un poste vacant pour un vendeur d'immeubles. Expérience non nécessaire mais un atout. Nous entrainons nos candidats. Doit être prêt à travailler à plein temps et à être dirigé. Posséder 11 années de scolarité et une voiture. Régime complet de bénéfice marginaux. Milieu de travail des plus agréable. Pour rendez-vous, tous les jours de la semaine 9 hres à midi. M. Bauset. 659-2961.

Homme demandé pour effectuer livraison pour pharmacie. Ouvrage à plein temps

Pharmacie Larose
659-1936

$$$$$ IMMEDIATE MAN OR WOMAN

Sales opening in real estate organization, presently expanding, full time, must want to succeed and enjoy working without supervision.
Top training program, 11th grade and auto required.
For more information call
Conrad Priest
672-0020
Les Immeubles Whitehead Inc.

A LOUER

Ville de Candiac
Libre immédiatement
2 logements 4½ apts
Non-chauffés
1 rez de chaussé $180.00
1, 2ième étage $170.00
par mois

Appelez à:

670-0086
632-4568

OFFRE SPECIALE

2 MOIS GRATUITS
DELSON
(Candiac)

Bord du fleuve St-Laurent, magnifique emplacement. Très grands.

5½ - 4½ - 3½

chauffés. Espace laveuse-sécheuse.

Bail de 2 ans disponible

632-4299

LAPRAIRIE

3½ - 4½ - 5½

NEUFS

Occupation immédiate

$175. et plus

1 mois gratuit

Tapis mur à mur - chauffage électrique
Service de concierge et enlèvement de neige.
Installation de laveuse et sécheuse.

Air climatisé fourni

Système d'intercom & câble.

Stationnement asphalté - prise électrique
Aménagement paysager
Espace de rangement individuel

Eau chaude et taxes payées
Salle de bain couleur

Route 132 vers Etats-Unis, sortir Salaberry, à droite à la lumière et à gauche vers le 1120 rue Cloutier.

659-9458
677-3297

LA PRAIRIE

4½ ET 5½

NOUS VOUS OFFRONS DES GRANDS 4 1/2 ET 5 1/2 COMPLETEMENT NEUFS AVEC VUE SUR LE FLEUVE.

INCLUANT:

Tapis mur à mur, chauffage électrique, service de concierge, enlèvement de la neige, système d'Intercom, disposition pour cable vidéotron, dispositif pour air conditionné, stationnement asphalté & prise électrique, espaces de rangement individuel et communautaire. Eau chaude & taxes payées.

2 MOIS GRATUITS

DISPONIBLE DES MAINTENANT POUR VOUS CONVAINCRE

677-3297

ANGLAIS POUR ADULTES

COURS INTENSIF DE 6 FINS DE SEMAINES
VENDREDI SOIR, SAMEDI, DIMANCHE

90 HEURES / COÛT $50

DEBUT 14 OCTOBRE

ENDROIT: POLYVALENTE DE BROSSARD — METHODE AUDIO-VISUELLE

INSCRIPTIONS
Polyvalente de Brossard
Sem. du 12 sept.: 19h.00 - 21h.00
Centre Administratif de La Prairie
de 9 heures à 16 heures

EDUCATION DES ADULTES 659-9181 REGIONALE LIGNERY

COLLÈGE COMMERCIAL ELIE

La carrière de secrétaire vous attire?

Si oui!

COURS DU JOUR: Nous vous offrons un cours de secrétaire de services, intensif, d'un an, qui débutera le 7 septembre prochain.

COURS DU SOIR: Si vous désirez améliorer votre situation, nous sommes en mesure de dispenser des cours d'anglais, de comptabilité, de dactylographie, de sténographie bilingue et de recyclage qui débuteront le 19 septembre.

Si vous désirez de plus amples renseignements communiquez à:

4510, RUE ST-DENIS (métro Mt-Royal) **845-2628**

Terrasse Portobello

NOUVEAU PROJET D'APPARTEMENTS MODERNES

APPARTEMENTS A LOUER

9 différents modèles à choisir
de 2 à 3 chambres
Cottages à 2 étages

Laissez vous vivre dans un complexe à appartements où vous y trouverez...

Tapis mur à mur dans chaque pièce
Espace de stationnement réservé à votre porte.
Terrain à l'aménagement paysager, bien agencé avec parc, piscine terrain de jeux, patinoire, emplacement pour football et baseball.
Service d'élévateur
Système d'intercom
Vestibule et corridors agencées avec élégance par des décorateurs ainsi que salles de lessive aménagées par des décorateurs.

BONUS SPECIAL **AUX 100 PREMIERS CLIENTS**

une minute de marche de l'école (Les enfants ne traversent pas la rue)
Sept minutes du centre ville de Montréal
Service d'autobus à la porte.
arrière du centre d'achats Portobello (Woolco)

Suivez nos enseignes Soleil Rouge et Jaune Pour votre place au Soleil

Boul. Taschereau vers Brossard
jusqu'au centre d'achats Portobello
(arrière du centre d'achat) Woolco

Lundi à vendredi ouvert jusqu'à 9:00
Samedi et dimanche 11 AM à 5 PM

7350 Tisserand Brossard

avis publics

TOWN OF CANDIAC

PROVINCE OF QUEBEC

PUBLIC NOTICE

I give notice to the electors of the Town of Candiac that the nomination of candidates for the office of Mayor and Councillors for the said Town shall be held at the Town offices, 9 Montcalm blvd, Suite 430, Candiac on the 30th day of the month of October in the year 1977 from noon until two o'clock in the afternoon, and that, in case a poll becomes necessary and be held in the manner by law prescribed, such poll will be opened on the 6th day of the month of November in the year 1977 from the hour of nine in the morning till six in the afternoon, in each of the polling districts; and that I have appointed Mrs Francine Desrochers, Secretary, 55 ave Georges, Candiac as my Election Clerk.

Given under my hand at Candiac; this 6th day of September, 1977.

H. SETENNE
Returning Officer

VILLE DE STE-CATHERINE

PROVINCE DE QUEBEC

OFFRE D'EMPLOI JOURNALIER

La Ville de Ste-Catherine désire retenir les services d'une personne à titre de journalier.

Le candidat devra être âgé d'au moins 18 ans et posséder sa licence de conducteur (B1).

Il devra de plus satisfaire à certaines demandes que la ville exigera lors de son embauchage.

Salaire offert: $5.00 de l'heure.

Veuillez faire parvenir votre demande en indiquant: Poste de Journalier.

Ville de Ste-Catherine
Hôtel de Ville
202, boul. Marie-Victorin
Ville de Ste-Catherine
JOL 1E0

VILLE DE ST-CONSTANT

PROVINCE DE QUEBEC

AVIS PUBLIC

Je donne avis aux électeurs de la Ville de Saint-Constant que la présentation des candidats pour les charges de maire et de conseillers pour ladite ville, aura lieu au bureau du soussigné, à l'hôtel-de-ville, 147 rue St-Pierre, dans la Ville de Saint-Constant, le 30ième jour du mois d'octobre en l'année 1977, entre midi et 2:00 hres de l'après-midi et que, dans le cas où le scrutin deviendrait nécessaire et serait ouvert de la manière prescrite par la loi, ce scrutin serait ouvert le 6ième jour du mois de novembre en l'année 1977, depuis 9:00 hres du matin jusqu'à 6:00 hres de l'après-midi, dans l'endroit désigné à cette fin; et que j'ai nommé

Lise Bédard, secrétaire, domiciliée au 129- 1ière Avenue St-Constant, Québec, ma secrétaire d'élection.

Donné sous mon seing à Saint-Constant. Ce 6ième jour de septembre 1977.

Gabriel Brisson
président d'élection

Public Works Canada — Travaux publics Canada

INVITATION TO TENDER

SEALED TENDERS for the projects or services listed below, addressed to the Regional Manager, Finance and Administration, Quebec Region, Department of Public Works, 18th floor, 2001 University Street, Montreal, Quebec, H3A 1K3 and endorsed with the Project Name and Number, will be received until 15:00 on the specified closing date. Tender documents can be obtained through the Plan Distribution Office, 18th floor, 2001 University Street, Montreal, Quebec, H3A 1K3 on payment of the applicable deposit.

PROJECT

Tender Call No. 77M-274P
Construction of protection work
Lots Numbers P-2A and P-2H
Johnson Point
CAUGHNAWAGA, La Prairie County, Quebec.

Tender documents may be seen at the Construction Association office in Montreal, Quebec also at the Post Offices of Chateauguay and Laprairie, Quebec and at the Council Office of Kanawake in Caughnawaga, Quebec.
Closing date: Wednesday September 21, 1977
Deposit: $50.00

INSTRUCTIONS

Deposit for plans and specifications must be made in the form of a certified bank cheque to the order of the Receiver General for Canada, and will be released on return of the documents in good condition within one month from the date of tender opening.

To be considered each tender must be submitted on the forms supplied by the Department and must be accompanied by the security specified on the tender documents.

The lowest or any tender not necessarily accepted.

D.B. Norwood,
Regional Manager of
Finance and Administration
Quebec Region

VILLE DE CANDIAC

PROVINCE DE QUEBEC

AVIS PUBLIC

Je donne avis aux électeurs de la Ville de Candiac que la présentation des candidats pour les charges de maire et conseillers pour ladite ville aura lieu à l'Hôtel de Ville, 9 boul. Montcalm, Suite 430, Candiac, le 30ième jour du mois d'octobre en l'année mil neuf cent soixante-dix-sept, entre midi et deux heures de l'après-midi, et que, dans le cas où le scrutin deviendrait nécessaire et serait ouvert de la manière prescrite par la loi, ce scrutin sera ouvert le 6ième jour du mois de novembre dans l'année mil neuf cent soixante-dix-sept, depuis neuf heures du matin jusqu'à six heures de l'après-midi dans chacun des arrondissements de votation; et que j'ai nommé Mme Francine Desrochers, secrétaire, 55 ave Georges, Candiac, mon secrétaire d'élection.

Donné sous mon seing à Candiac, ce 6e jour de septembre mil neuf cent soixante-dix-sept.

H. SENTENNE
Président d'élection

Public Works Canada — Travaux publics Canada

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'Administrateur régional des Services financiers et administratifs, Région du Québec, ministère des Travaux publics, 18e étage, 2001, rue Université, Montréal (Québec) H3A 1K3 et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 15:00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, 18e étage 2001, rue Université, Montréal (Québec) H3A 1K3 sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISE

Appel d'offres no 77M-274P
Construction d'un ouvrage de protection
Lots numéros P-2A et P-2H
Johnson Point
CAUGHNAWAGA, Comté Laprairie (Québec)

On peut consulter les documents de soumission au bureau de l'Association de la construction à Montréal (Québec) ainsi qu'aux bureaux de poste de Châteauguay, Laprairie (Québec) et au bureau du Conseil de Kanawake à Caughnawaga (Québec).
Date limite: le mercredi 21 septembre 1977
Dépôt: $50.00

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire visé établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées de la garantie déterminée aux documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

D.B. Norwood
Administrateur régional des
Services financiers et administratifs,
Région du Québec

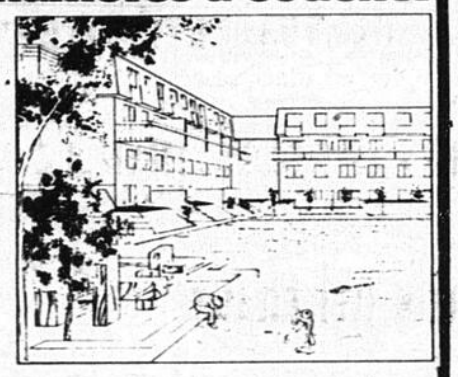
SHELTER CORP

TERRASSE bonaventure

1 mois gratuit

6250 Bienville, Ville Brossard

une ou deux chambres à coucher
Pavillon à trois chambres à coucher



À PARTIR DE

$ 175 PAR MOIS

- Aucune taxe municipale, d'eau ou collecte d'ordure à payer
- Espace de stationnement réservé, avec prise de courant*
- Chauffage électrique comprenant une commande individuelle de réglage de température dans chaque pièce
- Système d'interphone avec le vestibule assurant protection et paix
- Corridors bien aérés, à ventilation sous pression, ce qui élimine les odeurs de cuisine
- Antenne de télévision directrice*
- Salles de lessive commodes, aménagées, par des décorateurs, équipées de machines Maytag au cycle de séchage de 40 minutes

* facultatif, à coût supplémentaire

Tel: 676-1880 676-1889

ITINERAIRE:

Traverser le pont Champlain jusqu'à la sortie 9 (Brossard), traverser le viaduc à droite Boulevard Milan. 3e lumière à gauche, 6250 rue Bienville.

Un boni au plaisir de vivre!

FORMATION PROFESSIONNELLE DES ADULTES

cours de perfectionnement subventionnés offerts à temps partiel

ça s'apprend! informez-vous

Commission de formation professionnelle de la main-d'œuvre du Montréal métropolitain

Commissions scolaires et cégeps de la région

Centres de main-d'œuvre du Canada

QUI PEUT S'INSCRIRE

Ces cours sont réservés exclusivement au perfectionnement des travailleurs œuvrant déjà dans un secteur d'activité connexe au cours choisi.

COMMENT S'INSCRIRE

Pour s'inscrire à l'un de ces cours, l'adulte doit formuler sa demande d'inscription au centre d'inscription de l'institution qui offre le cours; il doit alors être muni de son numéro d'assurance sociale, ses attestations d'études, son acte de naissance ou une autre preuve de sa date de naissance.

Pour savoir si vous êtes admissible, ou obtenir des renseignements:

374-3510

COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE LIGNERY

Service de l'éducation des adultes
1250, boul. Sainte-Elisabeth
La Prairie J5R 1X2
659-9181

Centre d'inscriptions: *Centre de formation offrant le cours*
Dates d'inscriptions: *12 au 16 septembre*
Heures d'inscriptions: *19h à 21h*
Frais d'admission: *$3 par crédit*

Cours	Centre de formation
Dactylographie (avancé)	La Magdeleine
Dactylographie (débutant)	La Magdeleine
"	Antoine-Brossard
Dactylographie (intermédiaire)	La Magdeleine
Dessin industriel – bloc I	La Magdeleine
Électricien de construction (code)	Antoine-Brossard
Élect. de construction – bloc I	Antoine-Brossard
Élect. de construction – bloc III	Antoine-Brossard
Français commercial (débutant)	La Magdeleine
Lecture de plans	La Magdeleine
Machiniste général – bloc I	La Magdeleine
Machiniste général – bloc III	La Magdeleine
Mathématiques commerciales (débutant)	La Magdeleine
Matières juridiques	La Magdeleine
Mécanicien (moteurs)	La Magdeleine
Mécanicien (transmission automatique)	La Magdeleine
Mécanicien de petits moteurs à essence	La Magdeleine
Organisation de bureau	La Magdeleine
Préposé au débosselage, à l'estimation et à la peinture	Antoine-Brossard
Service de table – bloc I	La Magdeleine
Soudeur (gaz et électricité)	La Magdeleine
"	Antoine-Brossard
Sténo anglaise (débutant)	La Magdeleine
Sténo française (avancé)	La Magdeleine
Tenue de livres (avancé)	La Magdeleine
Tenue de livres (débutant)	La Magdeleine
Tenue de livres (intermédiaire)	La Magdeleine
Vente (débutant)	La Magdeleine

Maisons modèles à St-Constant
Fabriquées par
L.P.H. MOUDULOR Inc.
28 Montée des Bouleaux.
Prop. Lucien Prud'Homme



à partir de **$17,000**

ACHETEZ
Dès maintenant
● Quelques modèles encore disponibles pour livraison immédiate.

Notre entreprise est accréditée auprès du PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'APCHQ

5 ans de garantie

– Protège votre dépôt jusqu'à concurrence de $20 000.-
– Protège votre propriété contre tous défauts mineurs au cours de la 1ère année et contre tous défauts majeurs pendant les 5 premières années.

Compétence et solvabilité



LUCIEN PRUDHOMME

PROJET ST-CONSTANT

Pont Mercier, route 9C à droite à la 2ème lumière jusqu'à Beaudry puis jusqu'à Liège.

CONSTRUCTION L.P.H. LTÉE

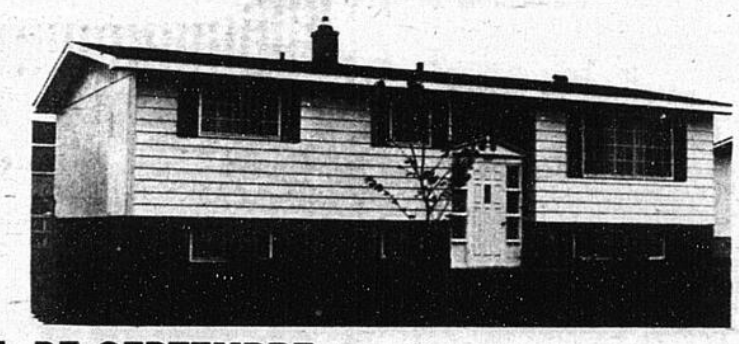
Tous les jours de 7 p.m. à 9 p.m.
FIN DE SEMAINE de 1 p.m. à 5 p.m.

De 9 am à 5 pm

632-1900 | 632-7530

Pour Inf.: Jean-Paul Paradis

Dorais CONSTRUCTION INC



SPECIAL DE SEPTEMBRE 77

6 modèles à St-Remi
2 modèles à Napierville

1 a) Payement à partir de janvier
b) Façade tourbée
c) Prête à habiter
d) 5% comptant
e) A partir de **$230.00** si éligible au rabais

2 MAISON complète, installée sur votre fondation à partir de $19,000.00

Bureau ouvert le samedi et dimanche de 1heure à 5 heure
Rue Lemieux à St-Rémi

Pour rendez-vous 454-3078

CHOIX DE 13 MODÈLES



ÉPARGNEZ DE $1000.

À $3500.

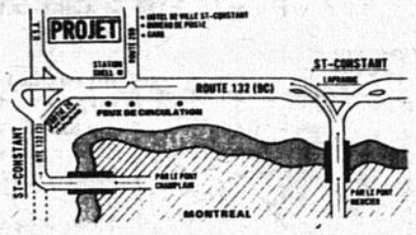
SUR LES MAISONS DÉJA CONSTRUITES

à ST-CONSTANT

PRIX RÉGULIERS À COMPTER DE $31.990

ET DE SEULEMENT $230. PAR MOIS. Capital, intérêts, taxes et rabais fédéral inclus (si éligibles)

POUR S'Y RENDRE:
par le PONT CHAMPLAIN: route 132 vers N.Y. ensuite sortie 26 vers Valleyfield
par le PONT MERCIER: sortie route 132 vers Laprairie.
Des deux directions, roulez jusqu'aux deuxième feux de circulation (Station Shell). Prenez la route 209 et roulez environ 1 mille en suivant les enseignes jusqu'aux maisons modèles au 148 Berger.



LUN. à JEU. 1 p.m. à 9 p.m.
SAM/DIM 10 a.m. à 6 p.m.

632-6240

JstC LES JARDINS St-Constant

COURS POUR ADULTES

Commission Scolaire Régionale Lignery

POLYVALENTE DE LA PRAIRIE ET POLYVALENTE DE BROSSARD

FORMATION PROFESSIONNELLE — temps plein, temps partiel

FORMATION GENERALE — temps plein, temps partiel

FORMATION SOCIO-CULTURELLE

COURS DE LANGUES: anglais, français et espagnol

COURS A TEMPS PARTIEL: inscription dans la semaine du 12 septembre de 19h.00 à 21h.00

COURS A TEMPS PLEIN: inscription au Centre de Main-d'Oeuvre en tout temps

659-9181

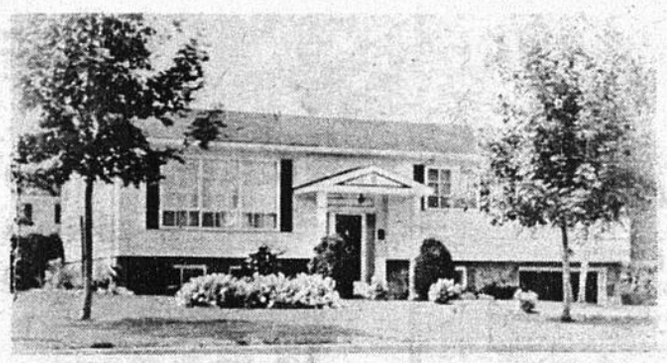
A.E. LePAGE

IMMEUBLES WESTMOUNT REALTIES

EN VEDETTE



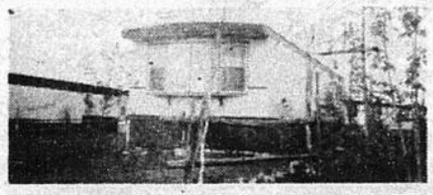
DELSON — Bungalow en brique. 4 chambres. Sous-sol fini. Garage. Taxes basses. Prix raisonnable. MLS. Hélène Larouche 659-5028.



CANDIAC — Jolie maison, split entrée, 3 ou 4 chambres. Sous-sol fini. 2 salles de bain. Foyer air climatisé. MLS Micheline Lafrenière 659-2961 ou 632-0788.



LAPRAIRIE — 18,000 p.m. terrain. Bungalow 3 chambres. Chauffage électrique. Construction sur place. Bon prix. MLS. Raymonde Rajotte 659-2961 ou 659-2825.



ST. PHILIPPE — $16,000. maison mobile 1975. Terrain 60x108. 2 chambres. Bon financement. MLS. Raymonde Rajotte 659-2825.



CANCIAC — Urgent dans les $30,000. bungalow 3 chambres. Portes patio. Plusieurs extras. Aucun voisin arrière. Exclusif. Raymonde Rajotte 659-2825.



ST. CONSTANT — Urgent. Occupation immédiate. Dans les $30,000. Bungalow 7 pièces. Portes patio. Piscine. MLS. Raymonde Rajotte 659-2825.



CANDIAC — Taxes très basses. Bungalow 4 chambres. Salle à diner dans les $30,000. Terrain paysagé. MLS. Raymonde Rajotte 659-2825.



DELSON — Bon prix. Urgent. Bungalow 3 chambres. Foyer. Construit sur place. Portes patio. MLS. Raymonde Rajotte 659-2825.



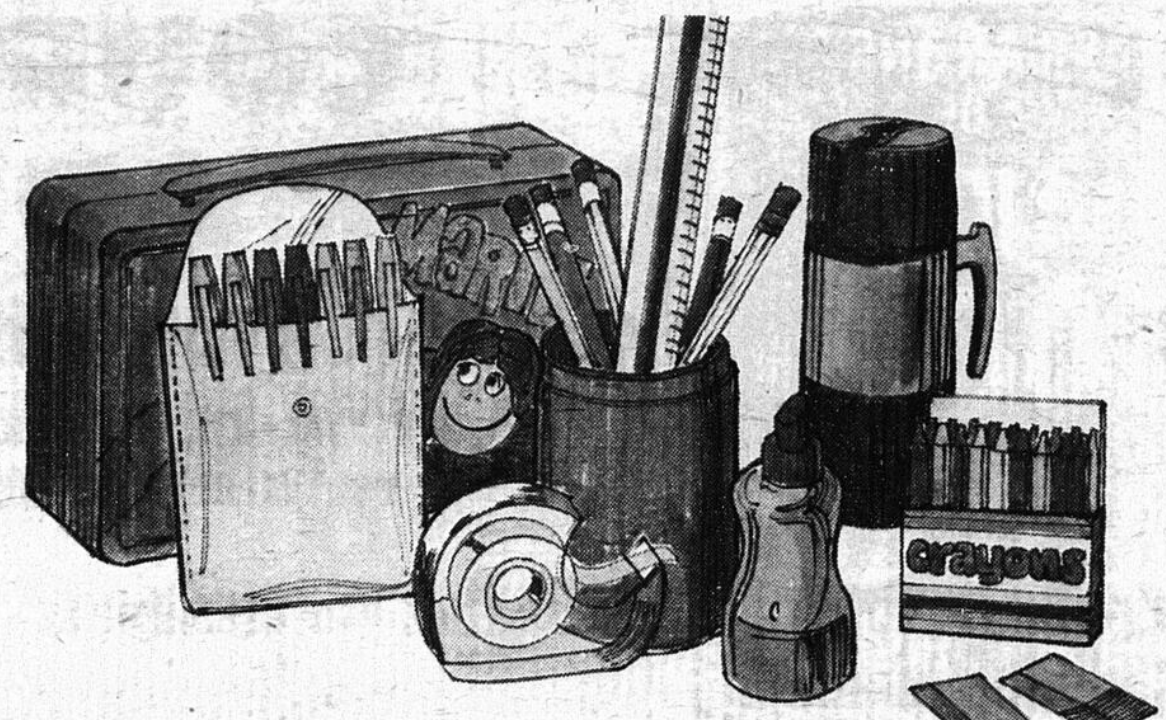
ST. CONSTANT — Urgent propriétaire déménage. Bungalow, chauffage électrique. Sous-sol fini. Terrain clôturé. MLS. Raymonde Rajotte 659-2825.



CANDIAC — Coquette maison clôturée, 5 chambres. Peut-être louée. Occupation immédiate. Micheline Lafrenière 659-2961 ou 632-0788.

CENTRE D'ACHATS CANDIAC (2e étage suite 441) 659-2961

L'immeuble, c'est notre seule affaire.



ACHETEZ VOS FOURNITURES SCOLAIRES CHEZ

METRO® Richelieu SELECT

FAITES-VOUS REMBOURSER 1/3 DU PRIX PAR COURRIER (REMBOURSEMENT MAXIMUM $3.00) SI VOUS ACHETEZ 3 DE CES PRODUITS

VOICI COMMENT SE PROCURER LE REMBOURSEMENT:

1. Nous poster vos nom et adresse, ainsi que le bordereau de caisse en y encerclant les articles scolaires, ou encore les étiquettes des articles scolaires. L'adresse: **Procter & Gamble, B.P. 3269, Succursale "A" Toronto, Ontario M5W 1H6.**
2. Y joindre les preuves d'achat de trois des quatre produits suivants: le dessus d'une boîte de 5 ou 10 lb de Tide, l'étiquette de devant d'une bouteille de 32 oz de M. Net, le dessus d'une boîte de n'importe quel format de Spic and Span, la marque du poids de n'importe quelle canette de Comet.
3. Vous recevrez un chèque du 1/3 du coût total des fournitures scolaires (remboursement maximal: $3.00) figurant sur le bordereau ou d'après les étiquettes soumises. Veuillez compter 28 jours pour la réception de votre remboursement. Cette offre prend fin le 31 octobre 1977.



SPIC and SPAN 68 oz $2.19

TIDE 5 lb $2.29

COMET 2/22 oz 89¢

M.NET 32 oz $1.09

Super Economies

Leçon no 1

Eau de javel
Javex, cont. 128 oz
95¢

Cuisseau de veau de lait
désossé, congelé
$1.45 lb.

Blé d'Inde en épis
Produit du Québec
Catégorie Canada no 1
59¢ douz.

Farine
Five Rose, sac 5 lb.
85¢

Foie de boeuf
de choix, tranché (prod. décongelé)
39¢ lb.

Prunes
Late Santa Rosa ou Casselman
Produit des E.-U.
Catégorie Canada no 1
33¢ lb.

Leçon no 2

Fournitures scolaires 1/3 + 1/3 + ~~1/3~~ = Prix Métro

Apprendre à économiser, ça sert toute la vie

METRO



SAUCISSES PORC/BOEUF

BOEUF MÉRITE lb .79

HAUTS de patte de porc

congelés lb .49

SAUCISSON DE BOLOGNE

morceau 2 lb et plus
MÉRITE lb .59

ÉPAULE de porc fumé

genre picnic 5/7 lb
MÉRITE lb .89

BACON

MAPLE LEAF 1 lb 1.79

JAMBON CUIT

tranché
MAPLE LEAF 6 oz 1.15

SAUCISSON EUROPÉEN

assorti
MAPLE LEAF 8 oz .89

MINI-ROULÉS aux oeufs

BILOPAGE 12 oz 1.59

PÂTE DU Lac St-Jean

BILOPAGE 24 oz 1.69

PÂTES ALIMENTAIRES

spaghetti, spaghettini, LANCIA macaroni coupé, rotini 32 oz .69

JUS DE TOMATES

Canada Fantaisie
BRIGHT'S bte 19 oz .31

BEURRE D'ARACHIDES

YORK SMOOTHY cont. 16 oz .85

SIROP DE TABLE

HABITANT cont. 32 oz .89

ESSUIE-TOUT

blanc ou ass.
VIVA pqt 2 roul. .99

POIRES BARTLETT demies

PÊCHES et POIRES

en cubes ARDMONA
"De l'Australie ensoleillée" bte 28 oz .69

CAFÉ INSTANTANÉ

MAXWELL HOUSE bocal 10 oz 5.49

JUS DE RAISINS

WELCH cont. 24 oz .75

BISCUITS Premium Plus

salé ou non salés
CHRISTIE 32 oz 1.35

POUDING Laura Secord

saveurs variées pqt 4 btes 5 oz .97

CHAMPIGNONS

entiers, Canada Choix
SLACKS bte 10 oz .75

ASSOUPLISSEUR à tissus

CLING FREE 24F 1.29

PURIFICATEUR D'AIR

arôme ass.
FLORIENT 6 oz .49

DENTIFRICE

PEPSODENT tube 100 ml .99

RINCE-BOUCHE

LISTERINE btle 500 ml 1.49

LAMES DE RASOIR

SCHICK II 5s .99

LAVE-VAISSELLE

en poudre
CALGONITE bte 35 oz 1.52

PAPIER PLASTIQUE

SARAN WRAP 12" x 50' .58
12" 100' .99

NOURRITURE pour chats

saveurs variées
9LIVES bte 6 oz .28

MARINADES SÛRES

HABITANT bocal 24 oz .89

SAUCE À LA VIANDE

BRAVO cont. 14 oz .49

CORONATION

Petits cornichons à l'aneth 24 oz .79
Olives farcies manzanilla 12 oz .99
Olives nature reine 12 oz .75

NOURRITURE TENDRE

pour chats
saveurs variées
Dr. BALLARDS bte 12 oz .65

CHOCOLAT Rowntree

tablettes ass. 4s .85

BISCUITS CHRISTIE

Pause café 16 oz
Pirate 450 g .99

BISCUITS DARE

Croquignole et Crème française 454 g .99

BONBONS DARE

Jumbo gums 24 oz
Jujubes 22 oz
Jelly Beans 20 oz
Dragées à la menthe 16 oz 1.09

JUS D'ORANGE

fait de concentré 100% pur et d'oranges fraîches
ORANGE MAISON cont. 64 oz 1.39

CROUSTILLES

régulières et B.B.Q.
HOSTESS sac 250 g .89

MOUTARDE PRÉPARÉE

FRENCH jarre 16 oz .51

GRAISSE PURE

MAPLE LEAF
TENDERFLAKE 16 oz .62

KETCHUP Métro

btle 15 oz .49
25 oz .79

CAFÉ MOULU régulier

MAXWELL HOUSE sac 16 oz 3.89

FÈVES GERMÉES

MONTREAL CHOP SUEY bte 28 oz .53

SAUCE CHINOISE

MONTREAL CHOP SUEY btle 5 oz .39

SAUCE CHINOISE

à l'ail: douce, moyenne, forte
VH cont. 12 oz .87

PAPIER DE TOILETTE

blanc, ass.
LADY SCOTT pqt 4 roul. 1.05

ADOUCISSEUR à tissus

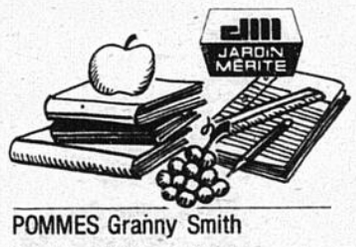
FLEECY cont. 176 oz 2.19

POUDRE lave-vaisselle

CASCADE bte 65 oz 2.39

PAPIER-MOUCHOIRS

blanc ou arc-en-ciel
SCOTTIES bte 100F .35



POMMES Granny Smith

Importées de l'Afrique du Sud
Canada de Fantaisie
Grosseur 125 lb .45

PAMPLEMOUSSES ROSES

de Californie
Grosseur 48
SUNKIST 6/.99

CONCOMBRES anglais de serre

Produit de l'Ontario
Catégorie Canada no 1 ch. .39

PRODUITS SURGELÉS

RIZ FRIT
au poulet
WONG WING 12 oz .89

PÂTE À PIZZA (3 pces) 22 oz
LA PÂTE DORÉE 1.09

TARTE À LA CRÈME
à saveur: banane, chocolat, citron, noix de coco
FARM HOUSE 12 oz .65

TRUITE ARC-EN-CIEL
CLEAR SPRING 10 oz 1.49

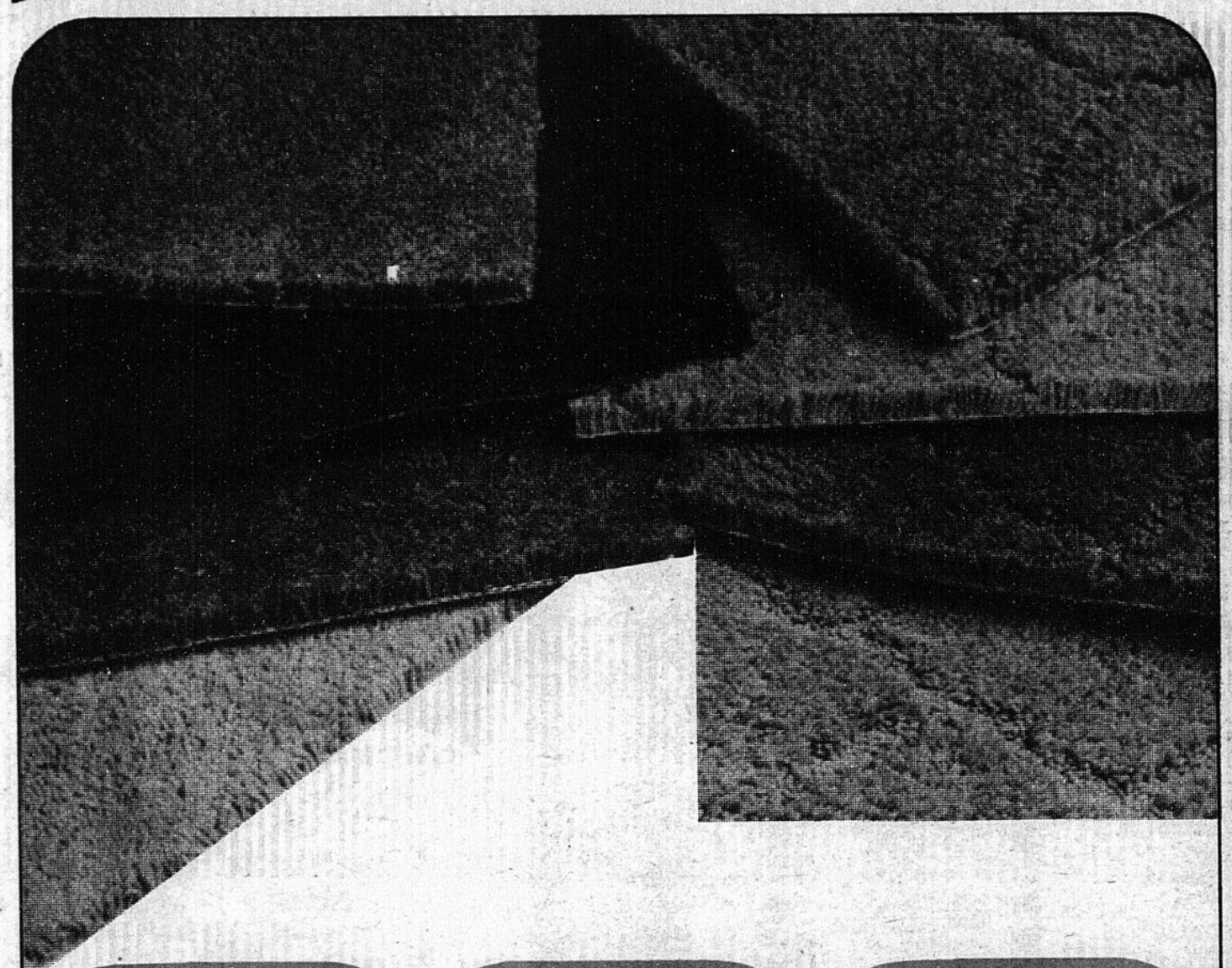
ACHETEZ VOS FOURNITURES SCOLAIRES CHEZ MÉTRO ET PROFITEZ DE L'OFFRE DE REMBOURSEMENT DE PROCTER & GAMBLE (VOIR DÉTAILS EN PAGE)

Le supermarché différent

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
Prix en vigueur chez vos voisins Métro jusqu'au 10 septembre 1977.

Decor Mat

PROMOTION
1ere QUALITE CELANESE



AMORA II

100% nylon
10 couleurs décoratives
Excellente résistance à l'usure
Facilité d'entretien
Effets bicolorés
Tapis à motifs sculptés
Prix proportionnel

PROMOTIONNEL

FOREVER

100% nylon
12 couleurs
Tapis aux reflets de soleil et d'ombre, cet effet sensationnel est obtenu par un mélange de fils colorés et unis.
Le tapis idéal pour le client à la recherche de la nouveauté.

PROMOTIONNEL

MIRABEL

100% polypropylène
7 couleurs tweed bouclé
Anti-souillure, idéal sous-sol, cuisine, chambres.
Envers caoutchouté.
Un tapis qui vous assure un rendement maximum à un p prix modique.

PROMOTIONNEL

534 CHEMIN ST-JEAN LA PRAIRIE 659-1843

BOUTIQUE DE DECORATION INTERIEURE
SERVICE A DOMICILE
SERVICE DE DECORATEUR-CONSEIL

TAPIS-DRAPERIES-PRELARTS-PAPIER-PEINTS-ETC.